



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2013 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

帰国後の住まいの準備
始めてみませんか? ♪



まずはこちらにアクセス! (続々更新中!)

帰国後の住まい 検索
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>



帰国後の住まいのことなら
なんでもお気軽に
ご相談ください!

注文住宅 分譲住宅 リフォーム

住友林業株式会社

住宅事業本部 法人営業部 (海外レジデンシャル)

US Bankcard Services 888.888.8USA
 USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

安心で確実
貴社のビジネス
を応援します。



24時間/年中無休
日本語カスタマーサービス

2011年からElavon, Inc.の
トッププロデューサー

* 詳細については弊社にお問い合わせください。



US Bankcard Services, Inc. is a Registered MSP/ISO of Elavon, Inc. Georgia and of World Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. American Express may require separate approval.

Pura Vida!

コスタリカ

後編 P-5

24時間 航空券のオンライン購入受付中

JTB

最安値のエコノミークラスから
ビジネスクラスまで今すぐ検索!

www.jtbusa.com

ご質問は旅の予約センターまで (800)700-1540 年中無休 8:00-24:00 EST

帰国後の
住まい準備は
大丈夫?

アメリカまで日本の住まい情報を
毎月無料でお届けします!

パナホーム 帰国 検索

食欲の秋に最高の贈り物、
LA名物「雲丹酒盗」。
お歳暮にもどうぞ!

丸秀

日本語でお気軽にお問い合わせください。
Tel: (562)435-6509
Email: sales@maruhide.us

www.maruhide.us うにの丸秀 検索

変圧器

日本から持ってきた電化製品が
そのまま使える!!

BARGAIN JAPAN Tel: (310) 218-1021(LA)
www.fujisan.com

●1500W— \$195.00



一緒に夢を…追いかけてませんか!?

CEOからのメッセージ

第36回 なぜアメリカ人に人気があるのか?

日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗。そして新たにカリフォルニア1号店としてアーバイン店がオープンを迎えた。さらにパークレー、ハワイ、シカゴ、ニューヨークにも進出するプロジェクトが組まれており、その先には日本への逆輸入、そしてアジア市場も視野に入っている。

Seasons of Japanがどうして、ここまで急成長できているのか? その秘密はあくまでアメリカ人顧客を対象にマーケティングをしてきたことに尽きる。アメリカ人に支持される日本食を創造してきたSeasons of Japan、その証はyelpをはじめとするユーザー書き込みタイプのサイトで確認することができる。一体、アメリカ人の顧客はSeasons of Japanのどこに魅力を感じて、リピーターとなっているのだろうか? たとえばフロリダ州ジャクソンビル在住の顧客Bさんは、以下のように書き込んでいる。

「第一に気に入ったのは、極限まで綺麗に掃除されたダイニングエリアだ。これは私にとって大きなプラス。私は自分で綺麗に拭き直さなければいけないようなテーブルには座りたくはない。従業員も非常に感じがいい。食事も美味しい。温かくフレッシュなままサーブされる。スパイダーロールを試したが、これは是非おすすめしたい。テリヤキチキンもオーダーしたが寿司だけでお腹いっぱいになってしまい、完食できなかった。結論として、私は自分にとってお気に入りの日本食レストランを発見したというわけだ」



このコメントの中にはSeasons of JapanのCEO、平田氏が店を運営していく上で心がけているポリシーのいくつかが反映されている。

一つ目は店内の清潔さだ。Seasons of Japanは独自のインスペクターを雇用し、保険衛生局よりも厳しい社内基準を設けて徹底的な衛生管理に当たっている。そしてすべての従業員がダイニングエリアはもちろんトイレの隅々に至るまでマニュアル化された方法で、もれないように万全の体制で清掃作業に取り組んでいる。

二つ目のポリシーは温かいままサーブされる料理だ。同店ではカウンターでオーダーを受け付けてから調理に取りかかるため、当然、ホットでフレッシュな状態で顧客が料理を楽しめる。次にボリューム。厳選された食材に同社オリジナルのドレッシングやソースなど味にこだわっているだけでなく、たっぷりした量も特長だ。このBさんも、ロール寿司の後にテリヤキチキンを残してしまった(おそらく持ち帰ったのかもしれない)とコメントしている。

同じくジャクソンビルのSさんは「寿司が好きだがジャクソンビルではこの店でも満足したことがなかった。この寿司ロールは魅力的だ。私はテリヤキチキンボウルをオーダーし、夫はステーキボウルを食べた。どちらも非常に美味しかった。この店では加糖の冷たいグリーンティーが飲める。私はこれまで飲んだことがなかったが、これもまた非常に美味しかった」

このコメントの中にも平田氏がこれまで語ってきたポリシーが反映されている。その詳細は次号で。



Seasons of Japan
ジョージア州サバンナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗、現在年間1200万ドル、新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなフード店、アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューが豊富。ドライブスルー方式も採用、きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敏之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフアーとして渡米、USゴルフチャンネルの解説者を担当、99年に転身、レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食レストランチェーン、オランダ、ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、ニューヨークに進出決定!

全米展開に向けて投資家&フランチャイジー&マネージャー募集中!

ご興味のある方はご連絡ください

TEL : 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiromiまで)
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

日本経済新聞 電子版

実施中

海外得割 キャンペーン

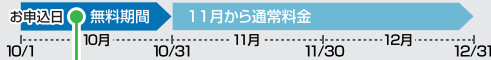
10月中「電子版月ぎめプラン」に新規でお申し込みいただくと、11月末までの電子版購読料が無料になります。海外で電子版をお読みの方のみ対象です。電子版会員200万人突破を記念した限定キャンペーン。ぜひこの機会をご利用ください。



日経電子版が最大
2カ月無料!

早ければ早いほどお得!
10月1日 >> 10月31日
お申し込み分まで

通常の場合



海外得割
キャンペーン



*電子版基本料金(4,000円)部分が無料対象です。※海外「得割」の無料期間中に解約の場合は、4,000円の電子版基本料金がかかります。※10月1日から10月31日(日本時間)に「電子版月ぎめプラン」を新規でお申し込みの方で、海外住所で日経ID登録の方が対象です。ただし、「電子版月ぎめプラン」を国内住所でお申し込みの方が、海外住所に変更した場合は、「得割」の対象外です。*検索など従量課金サービスの追加料金、および「日経産業新聞ビューアー」などのオプション料金は「得割」の対象外です。

お申し込みはこちらから >>>
<http://s.nikkei.com/ftoku>

あわせてご応募ください!

日経電子版海外マイレージキャンペーン

対象: 海外登録の日経電子版会員(有料会員・無料登録会員)の方

実施中

アンケートに回答すると抽選で400名様に
JALまたはANAのマイレージ300マイルをプレゼント

詳しくはこちら >>> <http://s.nikkei.com/milecp>

10月1日 >> 11月30日まで



HABA

HEALTH AID BEAUTY AID

刺激となる成分を含まない
「無添加主義」のハーバーは
日本で愛されて29年。

スクワランオイル売上
630万本突破!



ビューアルーツ
スクワ クレンジング

フェアレディー

ビューアルーツ スクワラン

CLEANSING & FACE-WASHING MOISTURIZING PROTECTION SPECIAL CARE BASE MAKE



(左から) ■CLEANSING & FACE-WASHING ビューアルーツ スクワ クレンジング: 120ml\$30.00/240ml\$57.00 ミクロフォース クレンジング: 120ml\$23.00/240ml\$42.00 ビューアルーツ スクワ パウダーウォッシュ: 80g\$24.00 ビューアルーツ スクワ フェイシャルソープ: 100g\$27.00 ビューアルーツ スクワ フェイシャルソープ: 100g\$18.00 ■MOISTURIZING VC ローション: 180ml\$52.00 ビューアルーツ G ローション: 180ml\$29.00 ディープ モイスタチャーローション: 120ml\$56.00 ■PROTECTION ビューアルーツ スクワラン: 30ml\$38.00 スクワ Q10: 30ml\$49.00 ホワイトニング スクワラン: 30ml\$45.00 スクワチュー: 120ml\$25.00 ■SPECIAL CARE リフトアップセラム: 15ml\$52.00 白い騎士 ホワイトナイト: 10g\$49.00 海の宝石(練り状スクワラン): 30g\$46.00 フェアレディー: 30ml\$59.00 うるおい伝説 II: 20ml\$88.00 大判フェイスシート: 12枚入り\$7.00/36枚入り\$20.00 モイスチュアライジング リップスティック: 2g\$26.00 ■BASE MAKE メイクアップベース しっとりベース: ナチュラル 25g\$46.00/イエロー 25g\$46.00 メイクアップベース さらさらさらベース: ナチュラル 25ml\$46.00/イエロー 25ml\$46.00 スクワラン配合 あぶらとり紙: 40枚入り\$5.00

www.habaus.com
1-888-770-HABA (4222)

右記の取扱店
(CA州)でも
好評発売中

B Value (Book & Beauty)
Marukai 本店
Marukai Pacific店
Little Tokyo Cosmetic

Tel: 310-530-5343
Tel: 310-660-6300
Tel: 310-464-8888
Tel: 213-485-0020

2573 Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505
1740 W. Artesia Blvd., Gardena CA 90248
1620 W. Redondo Beach Blvd., Gardena, CA 90247
341 E. 2nd St., Los Angeles, CA 90012



日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



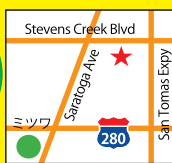
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

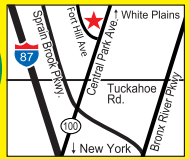


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

Gulliver

日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！



モルフォ蝶



サハゲレの森を飛び回るハチマキグハート



タンサーのような姿をした花



Pura Vida!

コスタリカ

後編

文 & 写真 / 佐藤美玲 (Text & photos by Mirei Sato)
 デザイン / 岡崎晴美 (Design by Harumi Okamatsu)
 取材協力 / Special thanks to Costa Rica Tourism Board (ICT)

スカーレット・マカウ

前編は10月5日号に掲載しました。

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます



これからがベストシーズン! 南米大陸の旅



アルゼンチンハイライト 6泊7日

H.I.S. オススメポイント

- ◆アルゼンチンの見所を網羅した人気コース!
- ◆イグアスの滝で、悪魔のど笛、ボートツアーにご案内
- ◆ブエノスアイレスで本場タンゴショー鑑賞
- ◆ロス・グラシアレス国立公園で氷河クルーズ乗船!
- ◆世界の果ての列車乗船、国立公園へご案内

毎日出発 <ブエノスアイレス発着>

- スタンダードクラス **\$1690**
- デラックスクラス **\$1890**

料金に含まれるもの 宿泊代金、日本語/英語ガイド、行程表中すべての送迎、観光地でのアトラクション代金、食事(朝5/昼2/夕2)、税金



マチュピチュとウユニ塩湖 7泊8日



H.I.S. オススメポイント

- ◆クスコ、マチュピチュ遺跡、ウユニ塩湖を効率よく廻ります
- ◆ウユニでは、塩のホテルへ滞在
- ◆11月~3月は、ウユニの雨季にあたり、「鏡張り」が見れるチャンス!

毎日出発 <リマ発、ラパス着>

- スタンダードクラス **\$2790**
- スーパーiakラス **\$2890**
- デラックスクラス **\$3290**

料金に含まれるもの 宿泊代金、日本語または英語ガイド、行程表中すべての送迎、クスコ~ラパス間片道航空券、ラパス~ウユニ間往復航空券、鉄道運賃(エクスパディション号)、観光地入場料、ディナーショー、食事(朝7/昼3/夕2)、税金

※料金はすべて大人2名様1室ご利用の際の1名様料金です。

サンタクルス号で行く ガラバゴス諸島クルーズ 7泊8日



H.I.S. オススメポイント

- ◆人気ツアーのため、年末、年始のご予約もお急ぎ下さい!
- ◆キト市内の観光付き
- ◆ガラバゴスの珍しい動物を沢山ご覧下さい!

<キト発、グアヤキル着>

※日程は、ウェブ、又はお電話にてご確認ください。

\$2990

料金に含まれるもの 宿泊代金、英語ガイド、行程表中すべての送迎、エクアドル国内線航空券(エコノミークラス)、日本語現地緊急連絡サービス、ガラバゴス諸島クルーズ代金、トランジットコントロールカード、食事(朝7/昼5/夕4)、税金

ペルーホリデースペシャル 7泊8日



H.I.S. オススメポイント

- ◆全都市4つ星以上のホテル滞在
- ◆リマ 天野博物館にて、考古学者 阪根博先生によるスペシャルセミナー
- ◆ナスカ地上絵、聖なる谷、マチュピチュ、クスコ、リマを効率よく廻ります。
- ◆低地から徐々に高度を上げていく、高山病予防の日程です!

12月22日(日)発 <リマ発着>

\$3180

料金に含まれるもの 宿泊代金、日本語ガイド、行程表中全ての送迎、ペルー国内線航空券(エコノミークラス)、鉄道運賃(往復ビスタドーム号)、ペルー特別セミナー、ナスカの地上絵遊覧飛行代金、観光地入場料、ディナーショー、食事(朝7/昼5/夕6)、税金、チップ



航空券をお求めの方へ

H.I.S. 24時間オンライン航空券予約サイト
 アクセスはこちらから ⇒ <http://www.hisgo.com/us>

1-877-HIS-USA1(447-8721) his-usa.com

旅のカタログ
 秋・冬号
 無料配布中! お取り寄せ下さい!

ロサンゼルス／トランスでのご宿泊なら都ホテルです。

**MIYAKO
HOTEL
LOS ANGELES**

都ホテル
ロサンゼルス

328 E. First Street
Los Angeles, CA 90012
Phone: (213) 617-2000
Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com



**MIYAKO
HYBRID
HOTEL**
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
トランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
Torrance, CA 90501
Phone: (310) 212-5111
Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com

Distinctively World-Class. Proudly Green.



米 国 ヤ マ ト 運 輸

海外引越 もまかせて安心、クロネコヤマト

「モノの移動」から「暮らしの移動」へ

引越 **海外パック**

お客様が日本でのご生活をより便利に、快適に始められる様に、クロネコヤマトはあらゆる面からお客様のお引越しをサポートします。何でも、ご相談ください。段取りも梱包も、プロにおまかせ!



お荷物の梱包はご自身で、節約! 空と海、2つのプランをご用意!



送ってから到着まで
7日~10日で荷物が届く

単身プランAir



すぐに必要でない
お荷物は船便で割安に

単身プランSea



フリーダイヤル
1-866-5-KIKOKU
5 4 5 6 5 8
1-877-5-KIKOKU (トロント)
1-888-4-KIKOKU (バンクーバー)



お問い合わせは
日本語でお気軽に

詳細はウェブサイトです! www.yamatoamerica.com



誕生、美白の1滴。

WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、美白有効成分をプラス。
ハーバーの美白ケアが、進化します。



お申し込みは [web habaus.com](http://web.habaus.com) tel 1-888-770-HABA

US Bankcard Services 888.888.8USA
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

もっと速く、もっと正確、もっと安全な
クレジットカード決済サービス



USバンクカードサービス

もっとも信頼できるカードプロセッサー
全米唯一、3年連続Elavonの特別栄誉賞
(Arch Award) を獲得



明細書無料分析 NO-アカウント設立費 NO-オンライン明細付加費
迅速入金 24/7日本語サービス チャージバックのアシスタント



© 2014 US Bankcard Services, Inc. A US Bankcard Services Company. All rights reserved. USBSI.com



オスのケツァール



メスのケツァール



サベグレの森には、ケツァール以外にも色とりどりの鳥が生息している



スペイン語で「肥沃な海岸」という名のこの国は、カリブ海と太平洋にはさまれた、アメリカ大陸のど真ん中にある。国土面積はウエストバージニア州とほぼ同じだが、そこにある豊かさといったら、世界のバイオダイバーシティ（生物学的多様性）の約5%が集中する。軍隊を放棄し、環境保護を最優先に掲げ、エコツーリズムの先進国として世界中から人を集めるコスタリカ。その魅力と見どころの一端を紹介する。



キツキが残した穴を巣にする

コスタリカを縦断して走る道路「パン・アメリカン・ハイウエイ」。アラスカを最北端に、南はアルゼンチンまで。メキシコ、コロンビア、ペルー、チリ…。途中で枝分かれしたり中断したりしながら、全長3マイルに渡って、北・中・南米大陸を貫く。旅好きならいつか走破してみたい、スリルとロマンにあふれたルートだ。若き日のチェ・ゲバラがオートバイで駆け抜けた道でもある。

首都サンホセから、このパン・アメリカン・ハイウエイに乗って南東へ。やがてパナマ国境にまたがる、世界遺産のタラマンカ山脈(Cordillera de Talamanca)にぶつかる。標高3819メートル。コスタリカで最も高いチリツポ・ヒル(Cerro Chirripo)を抜ける。夏だというのに霧が濃く、風も冷たい。昔の農夫は、牛が引く荷車で山を越え、旅をしながら農産物を持っていった。運悪く車輪が壊れてこの山中で夜を迎え、凍え死ぬ人が多かったのだ。スペイン語で「死の丘」と呼ばれているそうだ。その丘を抜けたあたりで、ハイウエイを降りた。ここにコスタリカでも、二を争う清流、サベグレ川(Rio Savegre)がある。川に沿って谷へ、未舗装のぬかるんだ山道を30分ほど下る。伝説の鳥、ケツァール(quetzal)が住む森に到着した。

Savegre サベグレ



コスタリカ有数の清流、サベグレ川

北米最大 ネットワークで 

日本人スタッフが **24時間** トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールバス パッケージツアー

安心の24時間日本語対応で、
ご旅行、ご出張をトータルサポート致します。

Since 1970 **IACE TRAVEL** International Association for Cultural Exchange
www.iace-usa.com
クルーズ www.iace-cruise.com

週7日完全24時間営業 北米予約センター **1-877-489-IACE**
ヨヤク (4223)

超安 **ファースト**
ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で17年

もっとも安心 **ハンタートラベル**

1-800-501-4502

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。
ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

OGIURAS INC 914-261-8206 huntertravel.net



Pi Water is the best water.

「パイウォーター」があなたを変える！

“美しく”、そして“健康に”！！

警告
(残留塩素)

今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌のダメージの
原因かもしれません！！

残留塩素

カルキ

鉛

カビ、サビ
虫

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍！肌荒れやアトピーの原因に！

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化！頭髮の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に！

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊！肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に！

高級なシャンプーやコンディショナーを使っているにもかかわらず、残留塩素等がすべてを無駄に！

パイウォーターのシャワーなら安心です。



お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

パイウォーター シャワー

美肌・美髪・アトピーにも！！

バイオキッズシャワー

スベシヤルパイシャワー



交換フィルター一年分

パイシャワー・メンテナンス

\$98 共通

重たいボトルウォーターを
買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
アンダーシンク用 AP-550
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用

自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気により人工的に水をつくるのではなく、パイセラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています(構造図参照:AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているのが、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

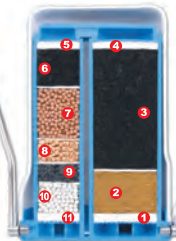
〔11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ〕

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。

●第二段階の パイウォーター製水部

⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーターの前にもさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイセラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの情報水を無害化する。⑨パイ化水分子膜：抗酸化還元水にする。⑩パイ化トマリオン&パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑪5μセディメントフィルター：不純物を除去。



生体水に近い働きをする水が生命力を高めてくれます。

Dr.π製水器の水(Dr.πの水)は、水道水を浄化・パイ化することなどによって、一般の浄水器にはないハイレベルな水を実現。さらにミネラルバランス、マイナスイオン効果、遠赤外線効果、殺菌効果(濾材)などの組み合わせにより、おいしい水の条件をクリアした理想的な水、新陳代謝を促進するからに良い水を提供します。Dr.πの水は、エネルギーがある、波動を持っている、クラスターが小さい、酸素含有量が多いといった特徴がありますが、特に注目してほしいのがパイウォーターの持っている「生命力を高め、耐環境性をアップさせる」という実証例の数々。下記に示した高エネルギー・パイウォーターによる海水魚と淡水魚の混合飼育にしても、密閉金魚の実験にしても普通では考えられないことです。また、Dr.πの水は飲み水としてだけでなく、料理用の水としても高い評価を獲得。その水の付加価値は医療分野のほか、多くのレストランや食品工場、そして美容室などでも認められ幅広く利用されています。



▲密閉金魚の実験。普通の水なら約1日半で死んでしまうが、高エネルギー・パイウォーターでは2~3ヶ月(最長7ヶ月)も生き続けることができる

レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に！

Toll Free
1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.
3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



アボカドをくわえて枝にとまるオスのケッツァール



ケッツァールの好物アボカド。栄養がたっぷり



ため親鳥が飛んでくるに違いないと期待して、待つのである。バードウォッチングガイドのマリーノさんと一緒に、しばらく待つ。メスが飛んできた。トカゲを口にくわえ、注意深く周囲を見渡して巣の中に運び込む。私たちが立っている場所からは巣の中まで覗けなかったが、ヒナがいるのだから。

そして、いよいよオスの登場だ。こちらはアボカドの実を口にくわえている。輝く緑の羽と、真っ赤な腹、黄色のくちばし。白と黄緑エメラルドグリーンがグラデーシオンになった長い尾。頭のてつべんと首のまわりが、フサフサと毛羽だっている。朝日が上がるにつれ、太陽の反射を受けてますます輝いた。飛び立つ瞬間、羽と尾が広がり、鮮やかなターコイズブルーが空中を舞う。連写のシャッター音が空を響く。写すのシャッター音とともに、ため息が漏れた。「ここではケッツァールは映画スター並みの人気だね」とマリーノ

さん。その血を飲むと永遠の命が手に入るといって、手塚治虫の漫画「火の鳥」はケッツァールをモデルにしたことで、「日本のテレビ局の取材に付き合ったこともあるよ」と言っていた。

ケッツァールは標高2000メートル級の山と雲霧林（cloud forest）気候を好む。パナマやニカラグアでも見られるし、グアテマラでは「国の鳥」にまでなっているが、生息数と遭遇のチャンスはコストリカが圧倒的に多い。タラマンカ山脈は絶好の環境で、サヘグレ峡谷には160羽ぐらいが巣を作っているそうだ。

どんな報道現場でも見たことがないほど巨大な三脚と長い望遠レンズをかけた女性2人組に会った。ワシントンDC在住で、ケッツァールに「取り憑かれて」休暇のたびにサヘグレに来ていという。「12回目にして初めてヒナの写真が撮れたのよ」と興奮して見せてくれた。



日本のTV局の取材を受けたこともあるマリーノさん

ブランテンの実をムシャムシャ食べる小鳥

Dominical ドミニカル



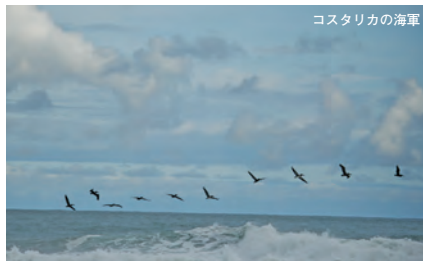
のんびりしたドミニカルの海岸

コストリカの太平洋岸は、カリブ海の熱帯雨林ジャングルや、雲と霧に覆われた高山、火山、ぬかるんだ森とは、まったく別の顔を見せてくれる。

サヘグレ川が太平洋に流れ込む地点から、ちよつと南へ下ったところに、ドミニカルはある。あるというより、寝そべっていると書いたほうがピッタリくる。「サーファーに人気のスポット」と聞いていたので、にぎやかで陽気なビーチをイメージしていた。確かに波は荒い。けれど、どこか寂しげな海岸だ。

「あ、コストリカの海軍です。ツアーガイドが指さすのは、ブルーグレーの空に舞う鳥の群れだった。

ボートに乗って海へ。いったん沖合に出せば、のんびりしたトロピカルな雰囲気だ。ヤシの木やマングローブの森、ペリカンやホワイト・アイビス（White Ibis）（シロトキ）…。海から見るコストリカの国土は、やっぱり緑が多い。山の上には雲や霧がうっすらとかかかっていて、それが湿気を運



コストリカの海軍



ペリカン



ボートからの眺め



赤と黄色の銚色がすごい、ヘリコニア



スカレット・マカウ



サバンナにあるような木



パン・アメリカン・ハイウェイ沿いの風景



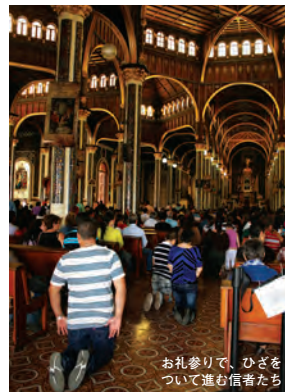
食べ過ぎのせいか、眠そうなのワニ

マスカラダス。仮面をかぶって群衆を脅かしつつ、楽しませる



巡礼者がいっぱいの大聖堂前

Cartago カルタゴ



お礼参りで、ひざをつけて進む信者たち

カルタゴは1823年までコスタリカの首都だった。サンホセに比べると都会的な雰囲気はまったくないが、ローマンカソリックの大聖堂があり、古都の品格と面目を保っている。

訪れる信者は年間100万人。聖堂の中で座っているのは、これから神様にお願いをする人たちが通路にひざまずいて、祭壇まで這って前進していくのは、願いが叶ってそのお礼参りに来ている人たちだ。

聖堂前の広場で、化け物のような仮面をかぶって、太鼓や鐘をたたいて歩くグループがい

た。怖がり面白がりながら、群衆が寄っていく。マスカラダス(Mascaradas)といつて、カソリックと土着の宗教が結びつき、悪霊を追い払う儀式。公共の場に出没し、時には新しいビジネスやレストランの呼び込みや宣伝もするそだ。日本では、ナマハゲとチンドン屋のミックスマイナものかもしれない。

カルタゴは火山に囲まれている。すぐ北にあるイラス山は、コスタリカで一番高い活火山。1960年代に大噴火した時は、カルタゴだけでなくサンホセまで灰に埋まった。

び、緑をさらに濃く豊かにしているのだらう。

水平線の上を、黄色い蝶がひらひらと飛んでいた。海で蝶を見るなんて、なんだか詩のような世界だ。「てふてふが一匹、韃靼海峡を渡って行った。中学の国語の授業で習った安西冬衛の詩を、急に思い出した。この蝶はどこへ行くのだろうか。

海岸沿いをドライブする。牧歌的な風景が続く。アフリカのサバンナに生えていそうな、傘のような形の木の下で、牛や馬が草を

食み、牛追いの少年がヒマソウに座っている。

木々の間をよく見ると、カラフルなスカレット・マカウ(Scarlet Macaw = コン・ウイン)がたくさんいる。

川沿いの一角に大量のワニが寝そべっていて、そのすぐそばで牛や鳥が群れているのだが、誰も気にしていない様子。ツアーガイドいわく、「この川は栄養がいっぱいで、ワニは食べ過ぎ、太り過ぎながらも、無理して動物を襲う必要がないから大丈夫ですよ。」



ポアズ山の火口

火山灰の土地だから貧相だと思つたら大間違いで、硫黄や鉄分を含んだ豊かな土壌を利用して、イラスは野菜や果物の名産地になつている。ニンジン、タマネギ、ジャガイモ、レタス、スクワッシュ、スイートペッパー、イチゴ、アボカド。コストリカの国民はもちろんだ、アメリカ人もこの青果を輸入して食べている。

火山の斜面に畑が広がり、ジャガイモの白い花が一面に咲いている。道端に収穫したての野菜や果物を売るスタンドが並び、牛や馬もたくさんいて、酪農が盛ん。ミルクやチーズも売っている。

イラスの西北には、ポアズ火山がある。この山の裾野では、コストリカで最高のコーヒーが育つ。

地元の人に言わせると、イラスからポアズにかけての周辺が、コストリカで一番美しいエリアなのだそう。

「*Los Sapos*」。コストリカで何度も耳にしたフレーズだ。水も森も豊か、ワニさえ満腹な国だ。発電に使つるのは、水力、風力、地熱、太陽光。「原発なんか必要ないよ」とツアーガイド。けれど、その思みを悪用して「無駄」に走らないことが大切なんだ、と力説していた。

ジャングルもケツツアールも素晴らしい。それと同じくらい、目的地から目的地へ行くまでの道中、なにげない風景が強く心に残つた旅だった。



コスタリカは酪農大国。旅の途中で牛や馬をよく見かけた



ポアズ火山の山麓に広がる
コーヒー農園



イラス山の斜面



イラスの山道で売っているアボカド、でかい！

ブエン プロベッチョ **Buen provecho!** コスタリカをいただきます～す！

ほかの国に比べて、コスタリカは「食」で有名な国ではないけれど、おいしいものはいっぱいある。コスタリカの人はいたい、「シンプルなお味で簡単に手早く食べられるものか一番！」と言う。

主食は「ガヨ・ピント」(gallo pinto)だ。いわゆる「ライス&ビーンズ」で、両者を混ぜて炒めたもの。ライスとビーンズを別々にして、肉、サラダ、プランテンなどを盛り合わせたものを「カサド」(casado)と呼ぶ。組み合わせを変えれば、1日3食カサドでも飽きない。

コスタリカの女性は、結婚すると、夫婦最初の食事の時に、自分が知っているレシピをすべて作って出す。夫は好きなものだけを選んで食べる。女性はそれを見て、夫が何が好きで何が嫌いか学ぶのだという。作らなければ残される



(左上)ランブータンに似た果物マモン(mamon) (中上)コスタリカ人は酸っぱいものも大好き。黄色くて小さい果物ナンシ(nance)は「外国人はやめた方が…」と心配されたが、梅干しに比べたら、なんということはない(右上)イラス山麓でとれたサワグアバ。砂糖と水を加えてスムージーにして飲むのがコスタリカ流 (下)ドライブインでは、いろいろな食べ物売っている



朝昼晩におやつまで繁盛している。パツフェスタイルで、ショーケースを見ながら好きなものを注文できる店もある。

意外においしいのが根菜で、ビーツ (beets) をゆでてマヨネーズであえたものは食べやすい。カッサバ (cassava) やアツラカチャ (arracacha) は、繊維がたっぷり、揚げるとイモより柔らかい。

感動したのは、牛タンと、牛レバー&オニオンだ。どちらもアメリカ人が嫌がりそうな食べ物で、信頼できるソウルフードの店か、友達のお母さんの台所にもいけない限り、アメリカではありつけない。コスタリカでは、メニューに書いていなくても、「レングア・イン・サルサ」(lengua in salsa) と言えば、牛タンをトマトソースで煮込んだ料理を出してくれる店がある。スライスしてオムレツにしてくれる場所もあるそうだ。



スイートコーンのタマーレ「tamal asado」。バナナリーフで包んで、ケーキのように甘い

いから無駄もない、という理屈らしい。旅の途中、「ソダ」(soda) という看板を見かけたら入ってみよう。食堂という意味で、そこかしこにあり、



(左上)エビと煮したスクワッシュ (右上)フライヤグリンにしたシーフードの盛り合わせ (左下)牛タンのトマトソース煮。パン・アメリカン・ハイウェイ沿いのソダで

ヤ・テ・カルネ」(olla de carne)。野菜や肉などをぶちこんだシチューのようなもので、風邪を引いたら食べるのとすぐ治るとか。ソダでこれを注文している女性を数人見たが、ものすごい量だった。

酪農大国なのでチーズも豊富だ。ケソ・フレスコ (queso fresco) はアメリカでもおなじみだが、コントロールティーヤに巻いて食べると塩気が強調されておいしい。

飲み物は、コーヒーが世界的に有名だ。といっても生産量は世界の3%しかないのに、量ではなく質で勝負している。コスタリカでは、テイカフェ (de-caf =ケミカルに浸けてカフェインを抜いたコーヒー) なんぞ飲む人はいない。すべて輸出向け。

ホットチョコレートは苦みも含めたカカオ豆のフレーバーを大切にしている。バナナやチリ、コーンパウダー、ブラックペッパー、ナツメグなどを混ぜると、まろやかに飲みやすくなり、カカオの味も引き立つ。



フォーチュナの街で食べた、牛レバー&オニオン



街道沿いの人気店。パツフェスタイルで好きなものを注文。メニューは日替わり



名産のコーヒー。湯気をたてて豆をひく



カカオ豆(下)の味を最大限に楽しんで飲むホットチョコレート(右)

コスタリカ 旅の参考情報



コスタリカは、中米の小国だ。地図を見ると、ニカラグアとパナマにはさまれて、北米大陸と南米大陸をつなぐ細長い廊下のような形をしている。

サンホセに近いファン・サンタマリア国際空港が、主要な空の玄関口になる。マイアミ、オーランド、ヒューストン、シカゴ、ニューヨーク、ロサンゼルスなどから直行便が飛んでいるし、メキシコシティやグアテマラシティを経由しても簡単に行かれる。

観光地ではUSドルを受け取るところも多いが、地元の人しか行かないような食堂や屋台、ドライブインに立ち寄ってちょっと冒険したければ、コロンに両替しておく方がいい。

公用語はスペイン語だが、観光立国らしく英語の標識が多くて親切だ。観光業で働く人のほとんどは流ちょうな英語を話す。



旅の最新情報はココで！

Costa Rica Tourism Board
(コスタリカ政府観光局)
www.VisitCostaRica.com



泊まる

エコツーリズム先進国のコスタリカでは、宿泊施設も、環境にできるだけ負荷がかからないよう簡素で、水やゴミのリサイクルを徹底している。シャムプーやヘアードライヤーなどは置いていないロッジがほとんど。各自持参する場合は、なるべくエコフレンドリーなものを持っていきたい。宿選びは、コスタリカ政府観光局認定の「Sustainability Certificate」を取得しているかどうかを基準にしてもいい。

サベグレ

Savegre Hotel Natural Reserve & Spa

サベグレ峡谷にあるロッジ。敷地からケツツアールの巢まで歩いてすぐ。マリノさんのツアーをここで申し込める。バードウォッチング好きにはたまらないロケーション。乗馬しながら、サベグレの森と川、滝を回るツアーもある。

www.Savegre.com



ドミニカル

Villas Rio Mar

ビーチのすぐそばで、シュノーケルやサーフィンの名所に近い。カヤックやホエールウォッチング、ドルフィンウォッチング、釣りのツアーなどを申し込める。

www.VillasRioMar.com



買う

サルチ

Sarchi Oxcart Factory

サンホセの西にあるサルチ (Sarchi Norte) は、コスタリカの伝統工芸「オックス・カート」(oxcart) の産地。牛が引くカラフルな二輪車の製作工程を見たり、お土産ショッピングをしたりして楽しめる。

www.FabricaDeCarretasEloyAlfaro.com



ポアズ

Doka Estate

ポアズ山麓にあるコーヒー農園。ツアーに参加すると、豆からコーヒーになるまでの工程を見せてくれる。ダイヤモンドと同様、豆の色やサイズ、形によって、1〜3級に分けられる。3級はインスタントコーヒーに。2級はスターバックスやマクドナルドのチェーンコーヒー店へ。1級だけをここで販売している。サンホセの空港やお土産店で売っているコスタリカ産コーヒーは、特定の限られたブランドだけで値段も割高なので、ここで見学がてら買い物するとお得。ランチも食べられる。蝶園を併設しており、有名な青い蝶モルフオ (morpho azul) を見ることもできる。

www.DokaEstate.com



読者プレゼント!

コスタリカの動物たち、イグアナ、アオウミガメ、モルフォ蝶のポストカードを3枚1組で読者1名にプレゼント。

■応募方法：①氏名と住所、②フロントラインへの感想と今後読みたいテーマを明記して、件名を「コスタリカ応募」とし、present@usfl.comへ。締切は11月11日(月)。



「Pura Vida! コスタリカ～前編」

は、フロントライン10月5日号に掲載しました。カリブ海の熱帯雨林トートゥゲロ、火山と温泉のアレナル、首都サンホセなどを紹介。バックナバーはウェブサイト (www.usfl.com) でご覧ください。



Staff
Publisher, Editor in Chief
藤原 龍 Ryū Fujiwara
Editors
宮 伸子 Nobuko Miya
猿渡悦子 Etsuko Saruwatari
Account Executive
藤井千明 Chiaki Fujii
Designer
岡松晴美 Harumi Okamatsu
IT Manager
高橋 豊 Yutaka Takahashi

US IT News Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

FromLine
DAILY
Editor
細野行寛 Ko Hosono

BusinessFront
Editor
細野行寛 Ko Hosono

Auto Front
Editor
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

US Green Business & Energy Front
Editor
原口健一 Kenichi Haraguchi

ロサンゼルス支局
Editor
佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executive
鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designer
鈴木香矢 Kaya Suzuki

2720 Monterey St., Suite 404
Torrance, CA 90503
Tel: 310-218-1020
Fax: 310-218-1026

October 20, 2013
No. 546

ISSN 1528-302X

Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

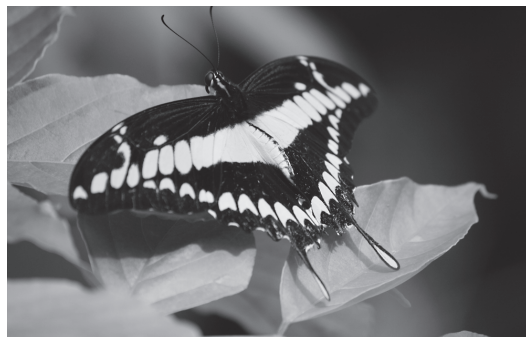
© Copyright 2013
by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

[Columns]

- 15 曾博士の漢方相談
膀胱炎と前立腺がん予防
- 17 知った法律
O-1ビザと起業 加藤恵子
H-1B専門職ビザに関する情報 (2012年度) その1 デビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰
ネットでの独占事情③ アマゾン2
- 22 Asians in America アメリカを動かす! アジア系新潮流
「細い目」では出世できず?
ジュリー・チェン、整形告白
- 23 樋口ちづ子の「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
マラソンは極苦楽
- 24 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
レジストレーションと新学期
- 27 シネマコンパス はせがわいずみ
今年1番のサスペンス映画
「Captain Phillips」
- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
自動車保険: 違反チケットの保険料への影響
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリス&ときかいと
Invisible Cape

[Feature Story]

Pura Vida! コスタリカ ~後編 P-5



- 34 明老快活シニアライフ
介護されたくなければ「粗食」はやめなさい!
「新型栄養失調」に要注意
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
なんちゃって栗入りお赤飯
サケとキノコのフライパン蒸し焼き
- 49 美人帝国
10月は「乳がん啓発月間」です!
- 14 ヘルス・トピックス
- 20 産業別最新動向
- 29-33 クラシファイド
- 36 ローカルNY
- 38 ローカルLA
- 41-44 耳より情報



2013年10月5日号
Pura Vida!
コスタリカ 前編



バックナンバーをご希望の方は1部につき7ドル50セント+送料2ドルの小切手を同封してお申し込み下さい。
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Floor, New York, NY 10017
Tel: 212-922-9090 / Fax: 212-922-9119

Next Issue
11月5日号予告

[Feature Story]

アメリカ専門職でキャリアアップ第2弾 & オリンピックの「夢」再び

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

右は一例です

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
25651	アルバトロピュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

雑誌購読送料 (1冊分)		隔月刊		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
半年	通常		15.00		30.00		49.00		99.00
	3誌以上		該当外		15.00		24.50		49.50
1年	通常		30.00		60.00		98.00		198.00
	3誌以上		該当外		30.00		49.00		99.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版 をご覧下さい。

www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは
平日:12~21時(東部時間) **(310)218-1021**

曾博士の漢方相談



曾碧光薬学博士

膀胱炎と前立腺がん予防

Q・・・膀胱炎で、よく医者から抗生物質を処方してもらって服用しているのですが、服用を止めるとすぐ再発するので困っています。長期間の抗生物質服用による副作用も怖いので、膀胱炎の漢方療法がありましたら、お教えください。

A・・・膀胱炎の漢方として、猪苓湯が広く使われています。猪苓湯は漢方の「傷寒論」に記載されており、排尿痛、残尿痛、尿利の減少、口渴などの症状に使用する漢方とされています。西洋医学的疾患、尿路結石、腎炎、腎盂炎などに適用するとされており、不眠症にも使われています。

猪苓湯は猪苓、茯苓、滑石、沢瀉と阿膠を配合したもので、猪苓と沢瀉は利尿の働きをし、滑石と阿膠を配合することによって排尿痛を除き、阿膠は一

緒に調合されたほかの生薬の働きを強化する作用を持っています。また、阿膠は止血、鎮静の効果があつた強壯剤でもあります。猪苓、沢瀉、滑石は抗菌作用を有し、さらに猪苓、茯苓、沢瀉は免疫増強効果も兼ね備えています。特に猪苓、茯苓には免疫増強多糖類が含有されていることが立証されています。西洋薬にない漢方の強みは、症状を癒すと同時に身体の回復を早めるために、免疫促進効果と強壯効果のある薬を常に含有していることです。

抗生物質を長期服用したのに、服用を止めると膀胱炎が再発して困っている人が猪苓湯で治るのは、抗菌作用で膀胱内の細菌を抑制することにも、免疫増強効果で細菌感染を防ぐ効果が強化することによって、再発を防ぐからです。実際に、抗生物質を長期使用し

ているのに、膀胱炎の指標である尿の細菌数値が異常に高く、なかなか低くならない1歳と7歳の小児を担当している医師から相談を受けたことがあり、免疫増強効果のある霊芝人参黄耆湯を服用させたら簡単に治りましたので、膀胱炎の治療には免疫の増強も大きな役割を果たしていると考えられます。

Q・・・前立腺がんのPSA数値が10と血液検査結果が出ましたので、前立腺がん予防効果のある漢方をお教えください。

A・・・前立腺がん予防の漢方として、猪苓湯と八味丸の併用がよく使われています。猪苓湯と八味丸は前立腺肥大症にもよく使われており、猪苓湯は膀胱がん予防にも優れた効果があると報告されています (J. Med. Pharm. Soc. WAKAN-YAKU 8, 200-202, 1991)。

ちよれいとう 猪苓湯

T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止



れいしんじんおうぎとう 霊芝人参黄耆湯

T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去



はちみがん 八味丸

T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱がん、前立腺がんの予防に
- 白内障には人参湯との併用を



質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業 & エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750
【お問い合わせ】
電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい!! www.fujisan.com

お薬の通販なら

明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬

買えば買うほど
お得です!

▶ 2個～9個ご購入 → **10%OFF**
▶ 10個以上のご購入で → **15%OFF**

漢方150ドル以上
お買い上げの方に

「曾博士の漢方」
の本を無料で贈呈中!

全米へ配送

100ドル以上
お買い上げで

送料無料
(アラスカ・ハワイ・エプルトリコ除く)

お薬のご相談・健康の悩み... ◆ 日本語でご相談

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!!」とお伝え下さい。

オンラインショップは [明治ファーマシー](http://www.MeijiRX.COM)

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247
(ハシフィックススクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609
月～金: PST 9AM-7PM ・ 土曜日: PST 9AM-6PM ・ 日曜日: CLOSED

GOUPON GOUPON

\$2.00 OFF

(お一人様一回、限り有り)

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney
 刑法専門の弁護士



ニューヨーク事務所
 弁護士 藤原 茜

- ◆ 軽、重犯罪
 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV
 (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

エール大卒。ニューヨーク市検事
 6年重罪担当。その後、大手法律
 事務所にも所属。
 NY/NJ州 弁護士会所属
 日系企業法律顧問
 裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017

(347) 677-4168

fujiwara@fujiwaralawoffice.com

初回無料相談に応じます。

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本
 人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
 滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
 ※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日
 本の法律事務所での勤
 務経験を経て、インディ
 アナ大学大学院を卒業。
 移民法の弁護士として
 15年以上の経験と実績
 のもと日系の皆様のお手
 伝いをさせて頂いており
 ます。
 *移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USD にて経営学修士
 (MBA) を取得。
 その後、法学博士 (JD)
 を取得。会社の経営、
 組織体系、人材の重要
 性を常に念頭に置いた法
 的アドバイスをいたしま
 す。カリフォルニア州弁
 護士会、米国移民弁護
 士会所属。

Torrance Office : **(310) 618-1818**

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494/Los Angeles: (323) 724-6320/San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

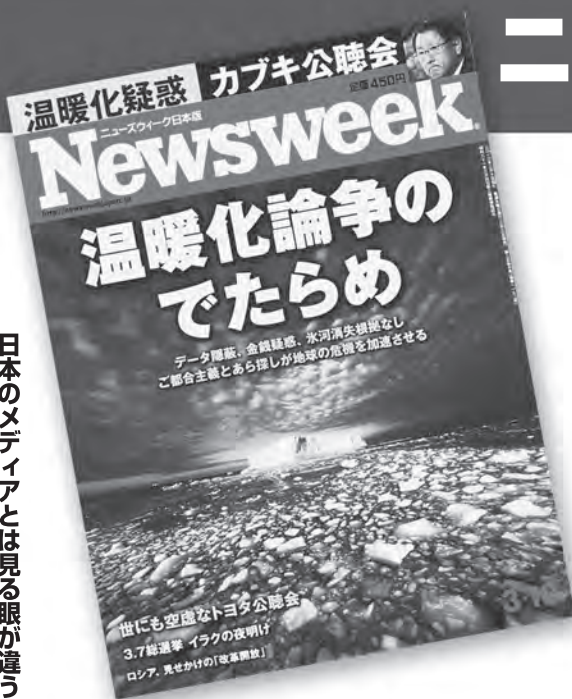
日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格 ¥450

ニューズウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。
 それがニューズウィークパブリコ



国際情勢や経済からエンターテインメントまで
 幅広いテーマを独自の切り口でお届けする
 『ニューズウィーク日本版』

特別価格でご提供!

■半年 (送料込み)

\$155.00

■年間 (送料込み)

\$295.00

お問い合わせ・お申し込みは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017

知ったク法律

加藤恵子弁護士



O-1ビザと起業

O-1ビザは一般に芸術家(アーティスト)、ミュージシャン、俳優、ダンサーなどに出されるビザですが、実はこのビザは事業家にも適用されます。アメリカで起業したいけれど、投資家に対してしたE-2ビザは高額の資本金を用意しなければならぬし、取得までに時間がかかる。そんなビザ取得に困っている人たちにとって、O-1ビザは救世主になるかもしれません。以前にも事業家に出されるO-1Aビザについて説明しましたが、今回あらためて一度このビザについてお伝えします。

質問・私(一)は、日本で友人のS&Tイコマースとマーケティングの事業を立ち上げました。起業から5年ほどで急激に成長し、アメリカへの進出を考へニューヨークまではサンフランシスコに会社(TS社)の設立を考えています。資本金は始めに8万ドルほど用意します。私はアメリカに就任予定です。軌道に乗るまで、私は約3年アメリカで就労予定ですが、問題は私の就労ビザです。Eの資本金家ビザには資本金が少なすぎると聞きました。また、L-1ビザ(駐在員ビザ)は初回は1年しか取得できないと聞きまして、少なくとも初回から3年は取得したいと思っています。どうかしたらよいでしょうか?

● 回答・Tさんのケースでは、条件を満たせばO-1Aビザを取得できるかもしれません。Tさんがビザを取得するには、まず次の3種類の書類を提出する必要があります。

● 職務内容の説明と、卓越した才能を持つ人物がその職務になぜ必要かを説明するTS社からの書状

● TS社とTさんとの間で交わした雇用契約書

● Tさんと同業または関連職種の人からの推薦状

また、次の6つのうち少なくとも3つ以上の項目を証明する必要があります。

● 本人の業績が認められたことを示す資料

● ほかの事業家と比較して申請者本人が多額の給与を得ている場合は、その事実を証明する資料

● 同業者の研究、作品などを審査した経験、または審査員団の一員になった経験を証明する資料

● 著名な組織や団体で重要な役割を担った経験を証明する資料

Tさんは、受賞経験はありませんが、経済、産業、地方自治体など、多くの著名人からの推薦状を取得できます。また

フロントライン・デイリー
 アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり
 U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
 330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
 TEL: (212) 922-9090
 FAX: (212) 922-9119 / E-mail: ftdaily@usfl.com

加藤恵子 法律事務所 Law Office of Keiko Kato
 ● 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
 ● 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
 ● 芸術に関する法 [著作権、契約]
 当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。特にO-1ビザについては、過去5年間で100件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。会社法、各種ビザでお困りの方、是非ご相談ください。
 ロサンゼルスでの面談も可能です。ご連絡ください。
 Phone: 1.212.541.3720
 Fax: 1.212.541.3944
 E-mail: kkatonyc@earthlink.net
 590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl New York, NY 10022
 L.A. Office: 385 S. Catalina Ave., Suite 3111, Pasadena, CA 91106 • Phone: 1.213.327.7876

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス

Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker
 B, E, F, H, J, K, L, O, P and R
コンプライアンス
 I-9 Audit



木村 原 弁護士

無料で法律相談 受付中。

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうか、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE TEL: 832.247.6932 (日本語)
 14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079
 E-mail: gen.kimura@thegklaw.com www.thegklaw.com

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週5~6本のニュースをお届けします。

週刊ニュースレター
HR Digest
 ヒューマン・リソース

購読料: 1か月 75ドル/6か月 425ドル/1年間 810ドル
 フリートライアル実施中 **Front Line** お問い合わせは Tel: 212-922-9090

- Green Card & Visa 永住権 & ビザ
- Deportation 強制送還
- EB1-EB5
- Business
- Estate Planning 財産管理・プラン

法律相談は日本語・한국어・English
Call for Consultation: (213) 739-8400
 弁護士が直接相談に応じます。お一人で悩まずお電話下さい。

金井京子 弁護士 (D.C member)
 Immigration Attorney
 Kyoko Kanai, esq.
Law Office of Sarah Jun
 3424 Wilshire Blvd. Suite #1020
 Los Angeles, CA 90010

Sindell Law Offices, A PROFESSIONAL CORPORATION

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として19年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
 www.sindelllaw.com E-mail: slony@sindelllaw.com
 弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 **Tel: (212) 459-3800**

シンデル法律事務所 7 West 36th Street, 14th Floor New York, NY 10018

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



H-1B専門職ビザに関する情報(2012年度)その1

アメリカでは夏休みが終わり、大学のキャンパスが初々しい1年目の留学生や専攻に迷っている2年生、専攻を変更する決心をした3年生、また就職について考え始めると同時にビザ問題で不安を抱えている4年生などであふれる時期になりました。留学生だけでなく、人材派遣会社や雇用受け入れ側の企業も、何千通にも及ぶ履歴書を確認しながらふさふさしい求職者を見極め、外国人であれば、必要なビザ問題に対して考え始めていることでしょう。

そのような状況下、最近アメリカ移民局は、H-1B専門職ビザ就労者の特性に関するレポートを発行しました。一見、一般人には興味がないようなタイトルのようですが、このレポートは就職活動中の学生だけではなく、ビザのスポンサーシップを考えている企業側の採用担当者も必見の内容となっています。読者の皆さんの中にはH-1Bというビザになじみのない人もいらっしゃると思います。そこで、今週は移民局発表の報告に先駆けて、H-1Bビザについて、その概要を紹介いたします。

H-1Bビザとは、「専門技術者」としてアメリカに一時的に滞在する人を対象にしたビザで、延長も含めると合計6年間のアメリカ滞在が可能となります(永住権を申請するなど、特定の条件を満たせば7年以降の延長申請も可能)。一方、新規にH-1Bビザをアメリカ移民局に申請する場合は、年間発給数には制限があり、年間発給上限数は6万5000件(通常枠)で、さらにアメリカ国内にある教育機関で修士号以上の学位を取得した外国人に対しては別枠で2万件的年間H-1B枠(修士号枠)があります。一方、政府の研究機関など、雇用先によつては年間上限枠の対象とはなりません。

申請条件は専門能力を持つ人が必要とされる在アメリカ企業で就労する場合で、学士号以上を保持している、またはその分野での経験実績が学士号に相当することで、その専攻学科や職務経験が職種と関連性のあるものでなければなりません。学位の取得や実務経験はアメリカ国外のものでも大丈夫ですが、その場合、専門の評価レポートを用意する必要があります。H-1Bビザに当てはまる職種としては、例えば、マーケティング、アナリスト、会計士、財務アナリスト、コンピューターソフトウェアエンジニア、そのほかのスペシャリストなどがあり、経験が無くても多少の訓練を経て従事できるような職種はアメリカ移民法の定義上、専門職とは言えません。

H-1Bビザは大変需要の多いビザで、2009年度および08年度には申請受け付け開始早々(4月1日から申請受け付け開始)に年間上限枠に達し、アメリカ移民局方法としてランダムセレクション(無作為の抽選)を実施しました。またそれ以前の年の通常枠については、07年度が06年5月、06年度が05年8月に上限枠に達しました。その後、いったんはその需要に鈍化が見られましたが、13年4月1日から受け付けが開始された14年度のH-1B申請では、受け付けが認められる4月の第1週目で通常枠枠を大幅に超える申請が押し寄せ、再びランダムセレクションが実施されました。現在、アメリカ議会は、このH-1Bの数を不足を解消すべく、例えば年間上限枠を引き上げるなど、熱く議論が交わされています。(11月5日号に続く)

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 野崎真一 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
SLJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

Access Immigration Law Office A Limited Liability Law Company アクセス・イミグレーション法律事務所

Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員);
 H-1B (特殊技能職); F-1 (学生);
 O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース
 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。



Michiko Grace Nowicki, Esq.
 ミチコ・ノーウィッキ弁護士

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com
888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 927-9648 (HI)
 午前9時から夜中12時まで受け付け中 3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。
 小さなケースはありません。
Your case, our solution

私たちは、それぞれのケースを大切に、
 ご要望に添えるように日々努力しております。
 お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本)
 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B)
 グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州)
 Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続
 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com
 astauffer@yamakitalaw.com

移民法:	永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ Bビザ、帰化申請
家庭法:	離婚、扶養、親権、家庭内暴力
刑法:	スピード違反、飲酒運転、万引き、 軽罪、重罪、人身被害
不動産法:	不動産売買、COOP売買 CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カッツ法律事務所
www.finkkatz.com/japanese
 40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005
TEL (646) 405-9835 日本語どうぞ
 ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、
 \$135/月~ご用意しております。
 詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第112回】

IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日野 泰
ACE Inc. 代表



ネットでの独占事情③ アマゾン (2)

昨年の年商が610億ドル以上というアマゾンは、ネット上での小売ビジネスを、いろんな意味で占めに入っているなど感じる事が多々あります。その1つは、前回Amazon.comでおそらく手に入らないものはほとんどないだろうとお話したように、えげつないくらい品のぞろえです。

無敵の品ぞろえ

今のアマゾンの仕組みを簡単に説明しておく、アマゾンという1つの巨大なショッピングモール内に、無数のオンラインショップが存在しており、そこにはアマゾン自身が運営するショップと、アマゾンが提供する出店サービスを利用して、各企業・個人がいわばスペースを借りて出店しているものが混在しています。

さらにアマゾンは、フルフィルメントby Amazon (FBA) と呼ばれる、ショップ運用代行サービスも提供しており、事業主が在庫をアマゾンの倉庫にあらかじめ納入しておく、顧客からの注文が入ってから、代金の回収・出荷までの一連の業務をアマゾンがすべて代行してくれます。

アマゾンの出店サービスは、初期費用無料で、月々のレ

ンタル費も50ドル以下ですし、FBAも利用するならば、それこそ注文管理・出荷業務を行うスタッフも必要なくなるので、とにかく誰でも手軽にオンラインショップを始められる環境を用意しているといえます。それ故、膨大な数のショップが既にアマゾン・モール内には存在しており、結果的に無敵の品ぞろえを実現できているのです。

ショッピングサイトでは 断トツのトラフィック

またオンラインショップユーザーに対するアマゾンの認知度は絶大で、商品レビューも充実していることから、オンラインで買い物をするならば、まずはアマゾンから探すというユーザーも非常に多く、アマゾン・モール自体のトラフィックが半端ではありません。

あるウェブ統計に拠れば、全米で5番目(世界でも8番目)にトラフィックのあるサイトだそうです。ちなみに全米1位はGoogle、2位はFacebook、3位はYouTubeというように、「サイト」といっても、そういったスケールでの話になっています。

検索エンジンからのトラフィックでも、SEO(自然な検索結果の上位に表示させて集客する手法)的な観点でいえば、アマゾンは構造・環境的にも無敵に近いといえます。その上、最近では、ショップページ以外にもウェブページとしてのコンテンツも任意に追加していけるサービスを拡充させており、対ユーザーに対する訴求力もさることながら、SEO的にも完全に占めにきているなど感じています。

企業ビジネスの場合、利益率的な問題もあり、アマゾン内にショップを持ったとしても、自社でも独自でショップやサイトをもっている所が多いと思いますが、仮にこの便利なアマゾンのページ作成機能を使って、自社サイトで既に掲載していたコンテンツを流用しようものなら、検索上では、アマゾン内に後から作られたページの方が上位に表示される可能性もあるのです。

下手をすれば、オリジナルページの方が検索エンジンからはミラー(重複)コンテンツとみなされかねないくらいで、とにかくアマゾンが強力過ぎるのです(ちなみにミラーとみなされたページは、SEO的に価値を認め、最低でも検索エンジンから無視されるようになります)。

中小では太刀打ちできないサービス品質

また先のFBAを利用した場合、配送業務から、配送に関する問い合わせ・返品対応までアマゾンが管轄することになるため、アマゾン直営店と同等のサービス品質を顧客に提供可能になります。

例えばアマゾン・プライム(年会費を支払うことで、いつでも2日で届く発送を追加費用なしで選べるなど、さまざまな特典が用意された会員サービス)の商品対象となる上、通常発送でも無料にできるなど、ユーザーに対して多様なメリットを提供できるようになります。

つまりアマゾン・モールを利用したショップは、品ぞろえ、トラフィック、ユーザーへのさまざまなメリットなど、ショップとしての戦闘能力が、普通に考えても中小企業ではとても太刀打ちできないくらいに強力なものを、簡単に備えることができるわけです。

それこそ世の中の中小企業が運営するオンラインショップは、いずれアマゾンという世界展開する巨大な1つのモール内に、吸収されるか、淘汰されてしまうと思えるほどの勢いなのです。それならいっそのこと、アマゾン内で存続して利益を出していけばいいのでは? と考えられるかも知れません。ただそんな甘い話にはならず、そちらの道も決して安泰ではないのです。次回に続きます。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfl@artisancrew.com

IT人材の確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事をお探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

自分に足りないものは何か。

働きながら、自分を高める。
リーダーシップを深めれば、
もっと伸びる。

日本語で学べる社会人向けインターネット大学院

リーダーシップ研究大学
リーダーシップ研究専門博士課程
リーダーシップ研究専門修士課程

BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code: 86815263

admin@e-uls.org
www.e-uls.org

619-822-2006 日本語

8880 Rio San Diego Dr., 8th Floor, San Diego, CA 92108

只今全米で絶賛!!

使いたい放題の **Solavei**
ソラベイ

Spamming, No Credit Checks, No hidden Co.
\$49 /month

Talk, Text, Web は
全て無制限、4G 回線
年間契約なし

日本への国際電話
(設置費 4,130円、スマホ 12.50円) スマホ、特にiPhoneをお使いの方にお得!

日本語で <http://japansolavei.com>
info@japansolavei.com 213-572-7743

朝一番にあなたのデスクへお届けする **特急朝刊**

US IT News Front \$165/月

~米国IT業界ニュース最前線~

マルチメディア、通信、コンピュータ、
ケーブルTV業界の最先端情報

フリートライアル実施中!!

U.S. Frontline News, Inc. Tel: 212-922-9090

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか?

● Web制作/簡易ホームページ
● オンラインショップ
● ブランディングサイト
● Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC. info@artisancrew.com
1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?
● SEO / PPC (英語・日本語)
● SNSマーケティング
● バイラル(口コミ)マーケティング
● ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、
もっているだけではダメ。

ACE Inc.

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

（PHCHD）を通じて全株式を取得してヘルスケアを子会社化する。

KKRは、特別目的会社（SPC）の「PHCホールディングス（PHCHD）」を通じて全株式を取得してヘルスケアを子会社化する。

パナソニックは9月27日、医療事業を担う子会社「パナソニックヘルスケア」（東京都）の全株式を、米投資ファンドのKKR（コールバーグ・クラビス・ロバート）に2014年3月末に売却すると正式発表した。売却額は約1650億円。

最高経営責任者はこのほどAPP通信に対し、古いモデルの買い替えから来る新車の需要は2014年

米自動車市場は現在、リセッション期に抑えられていた累積需要などによって新車の売れ行きが好調だが、トヨタ幹部は買い替え需要は長続きしないとみている。

KKRは、5年程度でヘルスケアの業績を向上させ、保有株式を処分する。上場や経営陣への売却などを検討するとみられる。（共同）

末までには収束し、それまでに新規雇用が急速に伸びない限り販売は減速する可能性がある」と述べた。

新車販売は、金融危機で自動車ローンが枯渇し、米自動車メーカーが経営危機にあった09年に過去30年間で最低の1040万台まで落ち込み、消費者は雇用不安などから新車の購入を控えていたが、その後販売は徐々に回復して、現在は年換算で1560万台とリセッション前の水準に近づいている。

レックス氏によると、国内を走っている車の平均車齢は11年を超えている。一方で、購入後1〜5年の比較的新しい中古車は供給量が1980年代以降で最も少なく、そのため値上りして月々の支払いは新車並みになっている。このため、今は新車を買う人が増えているが、新車販売が加速すれば中古車の供給も増えるため、いずれは中古車価格が下がり、新車購入者が減る。

一方、自動車情報ツールカーン、山下ゴム（埼玉県ふじみ野市）

司法省は9月26日、日立製作所子会社の日立オートモティブシステムズ（東京）など日本企業9社が、自動車部品の価格カルテルで関与したことを認め、総額7億4000万ドル超の罰金を支払う司法取引に同意したと発表した。

日立系など9社に罰金
自動車部品カルテルで
司法省は9月26日、日立製作所子会社の日立オートモティブシステムズ（東京）など日本企業9社が、自動車部品の価格カルテルで関与したことを認め、総額7億4000万ドル超の罰金を支払う司法取引に同意したと発表した。

東レは9月27日、炭素繊維の製造販売大手のゾルテック（ミズーリ州）を買収し、今後採用が進むとみられる炭素繊維製の自動車部品の開発を強化する方針を明らかにした。

東レは航空機などに使う高機能で高価な炭素繊維を得意とし、ゾルテックは安価な製品を手掛けていた記者会見で「手の内に両方の製品を持つことは重要だ」と買収の意義を強調した。

関連で、日本人と米国人の幹部2人が1年から1年2カ月の禁錮刑とそれぞれ罰金2万ドルの支払いで同意した。2人の所属は公表していない。（共同）

東レは9月27日、炭素繊維の製造販売大手のゾルテック（ミズーリ州）を買収し、今後採用が進むとみられる炭素繊維製の自動車部品の開発を強化する方針を明らかにした。

東レは航空機などに使う高機能で高価な炭素繊維を得意とし、ゾルテックは安価な製品を手掛けていた記者会見で「手の内に両方の製品を持つことは重要だ」と買収の意義を強調した。

関連で、日本人と米国人の幹部2人が1年から1年2カ月の禁錮刑とそれぞれ罰金2万ドルの支払いで同意した。2人の所属は公表していない。（共同）

大切な愛車を 日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の
当社にお任せ下さい。米國のご自宅から日本の
ご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、
納車費用を
含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)



オートバイの輸送&新規登録も
行っております



Tel: 310-544-0750 (US)

www.garagek2.com
E-mail: websales@garagek2.com
担当: 堀・原田まで

TOTO Washlet Maintenance Service Company



Traveling Service Area / NY/Tri-State
販売/取り付け/出張メンテナンス

ウオッシュレットの事なら何なりと
ご相談ください。
津テック 888-575-8080
Eファイル資料のご請求は
info@tsutech.com

車日本向け輸出・オートバイ全米ピックアップ www.pireps.com

- ▼ロスアンジェルス、サンフランシスコ シアトルから横浜迄の輸送費.....\$1,250
- ▼ニューヨークから横浜迄の輸送費.....\$2,650
- ▼US輸出書類、手続き、手配.....\$200
- ▼日本での通関費用.....\$50,000
- ▼排気ガスレポート費用.....\$90,000
- ▼予備検査費用.....\$118,000
- ▼当社手数料.....\$20,000

パイレップス・オート・ショッピング

- ロスアンジェルス : 562-220-2645
- ニュージャージー : 973-371-5422
- サンフランシスコ : 510-412-0420
- シアトル : 253-397-0358
- 川崎 : 044-945-9357
- ケルン(ドイツ) : 0221-925-7830
- ロンドン(イギリス) : 020-3286-4626
- パリ(フランス) : 0970-449-601

質問するなら..... OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

CAMEL JAPAN
車の海外引越し/日本への持ち帰り
創業30年の信頼と実績



USA 自宅より引き取り → 船積 → 日本全国へ納車します。

DOOR TO DOOR / 安全・確実・お任せ下さい!!
www.cameljapan.com info@cameljapan.com

フロントライン・デイリー
アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090
FAX: (212) 922-9119 / E-mail: ffdaily@usfl.com

ファースト・ビジネスクラス ディスカウント
大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分て二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高**72% OFF** 安いのが**1番!!**

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

Wonderful AMERICA 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

www.shojikiya-furuhon.com

L.A.の古本屋の老舗「正直屋」が
**オンラインショップ専門店に
なりました!!**

★延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
★米国内どこでも郵送(郵送料\$4.90から)
★郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

ボストンツアーを日本語で
ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光
ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 日本語でどうぞ!
1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

鉄よりも軽く強い炭素繊維は自動車燃費向上が見込めるが、価格の高さが難点となり採用は一部の高級車にとどまっている。東レは品ぞろえを強化することで採用拡大を目指す。(共同)

インターネット
スマートフォンが日米韓で
短文投稿サイト運営のツイッターはこのほど、災害や事件などの緊急情報をスマートフォン・多機能携帯電話に通知するサービスを日本と米国、韓国で始めたと発表した。信頼性の高い公的機関による緊急情報を迅速に利用者に届くようにする。

新サービスは「ツイッター・アラート」。警察や消防、地方自治体などが発信する警報を受信できる。日本では9月25日時点で東京消防庁や警視庁、日本気象協会などが発信側として登録している。東日本大震災や米国でのハリケーン、今年4月のボストン連続爆破テロなどの際に、公的機関がツイッター(つぶやき)により情報を伝えるといった使い方は増えている。今回のサービスは緊急情報を即時にスマートフォン画面に表示する。

バイオテク
日用品の原料に藻の油
ユニリーバ、ソラザイムと契約

消費者用品大手ユニリーバは、先進バイオ技術

企業ソラザイム(カリフォルニア州)から藻由来の油脂を大量に購入し、自社製品の原料にする計画を発表した。



藻から油脂を抽出するソラザイムの発酵装置

によると、藻由来の油脂は、石けん「ダブ」や男性整髪料「プリルクリーム」などのパーソナルケア商品に使用される予定で、ユニリーバは2014年初めから12月18カ月間に約300万ガロンを仕入れる。自然環境への負荷を減らしながら営業規模を倍増することを目指すユニリーバの市場戦略の一部。同社は20年までに農産物の原材料をすべて持続可能にすることを目標としており、12年にはヤシ油を持続可能な供給源に切り替える。一方、藻類から油脂、タンパク質、複合糖類などを作る技術を開

製造
トイレ各社、米国で生産強化
国際供給を見直す

便器製造業界が、大手外国メーカーを中心に米国での生産を拡大している。

発し、商業用の大量生産を目指すソラザイムにとって、今回の契約は大きな前進となる。同社は当初、先進バイオ燃料の開発が事業の中心と考えられていたが、最近ではパーソナルケア、食品、石油化学製品など、もうけの多い商品向けの油脂生産にも力を入れている。ユニリーバが購入する油脂は、同社とソラザイムが5年かけて共同開発した。生産は穀物大手ブンゲと共同で建設したブラジルの工場で行い、最大で年間約3000万ガロンが生産できる見通し。

マロウ工場では新しい成型機を導入して生産能力を約5%拡大しつつある。米事業部のウィリアム・ストラング責任者は「世界中で安い労働力を追いかけた時代は終わろうとしている」と話す。

便器の製造は他の陶器と同様、多くが手作業で成り立っており、便器やタンクを持ち運ぶ重労働が求められる一方、表面処理などでは繊細な触感も要求される。このため、過去10年間に雇用の多くが中国やメキシコといった低コストの国に移された。

世界最大のOTTO(福岡県豊前市)、アジアからの北米向け輸出を減らし、米国やメキシコ工場への依存を強めており、ジョージア州

しかし、業界関係者は米国での生産を「存続可能な選択肢」とみており、国内に新工場を建てるまでは行かなくても、隣接するメキシコの生産を強化する傾向は強まっている。消費地までの輸送時間を大幅に短縮できるのが最大の利点で、海運コストや人件費の上昇も、中国で生産することの意義を薄れさせている。



アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は15年後に1兆ドルに達すると予想される。昨年当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

「細い目」では出世できず？
ジュリー・チェン、整形告白

CBSのニュースアンカーで昼のトークショー「The Talk」で司会を務めるジュリー・チェンが、夢をかなえるため、白人の上司らに勧められて目の二重整形手術を受けたことを明らかにした。9月11日の同番組の中で告白した。

アジア系の女性が職場でぶつかる「ガラスの天井」には人種差別と偏見が大きく影響していること、アメリカの「美の基準」が依然として白人女性に有利であることを浮かび上がらせ、全米に賛否両論が巻き起こった。

チェンは25歳だった1990年代半ば、オハイオ州デイトンのTV局でニュースリポーターをしていた。年末に休暇をとるアンカーの代役をやりたいと希望したところ、上司に「中国系だから、ありえない」「アジア系住民がほとんどいない地元では、視聴者に受け入れられない」と言われた。さらに「アジア人独特の細くて重たい目」のせいで、「インタビューをしている時やカメラに向かって現場からリポートしている時、まるで取材対象に興味がなく、退屈しているように見える」と指摘された。

放送業界でキャリアを積み、ニューヨークでアンカーになることを夢見ていたチェンにとって、「胸に短剣が突き刺さったような」瞬間だった。子供の頃に学校で中国

系であるためにいじめられた体験がよみがえり、すべてに自信を失ったという。

上司の言っていることが正しいのではないかと悩み、自分の映像を見て目ばかり気になるようになった。アジア系の有名キャスターをクライアントにもつ大物エージェントに相談すると、「整形で目を大きくしない限り契約できない」と言われた。「目さえ整形すれば、君は絶対成功する」とも。

チェンは番組の中で、整形前と整形後の写真を並べて見せ、「目が大きくなり、機敏に見えて表情も豊かになった。手術を受けた後は、すべてがうまく進んだ」と話した。

USAトゥデイやKPCCなどによると、アメリカのアジア系コミュニティでは、多くの女性が目を二重に大きくするための整形手術を受けている。親の価値観や文化によっては、手術を奨励するところもある。しかし同時に「白人優位の美の概念に屈した」「白人になりたいがために、民族の誇りを捨てた」という批判も根強い。チェン自身も、決断するまでは悩み、整形に反対して疎遠になった親戚がいると明かした。

アジア系アメリカ人ジャーナリスト協会は、整形手術についてはコメントを避けたが、職場での人種差別に反対する立場からチェンを支援し、「彼女の体験は、放送ジャーナリズムに限らず、あらゆる業界の職場においてアジア系アメリカ人が直面する、日々の葛藤を表している」という声明を出

した。かつてチェンが働いていたデイトンのTV局は、この告白を受けて、チェンに謝罪したという。

2012年アジア系移民増加
景気回復を裏付けか

2012年はアジア系を中心に移民増加のペースが高まり、景気回復が裏付けられたことが、国勢調査局のアメリカン・コミュニティ・サーベイで分かった。ウォールストリート・ジャーナルによると、移民人口は12年に約44万7000人増加し、前年の42万2000人を上回った。景気後退（リセッション）がまる1年続いた08年は約3万2000人減少していた。

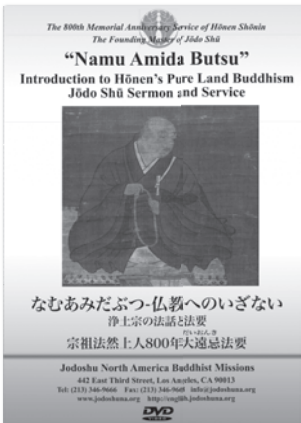
アジア系は11年の20万7000人増から、12年は30万9000人を超えるほど勢いが増した。このうちインド生まれは前年の7万6000人増から11万1000人増となり、中国生まれは12年に6万1000人増加した。

歴史的な水準から見ればまだ小幅とはいえ、状況が改善されていることを示し、リセッションの影響が払拭され始めたと考えられる。

知っているようで説明できない？

人生の心の糧に、西洋社会に住むからこそ知っておきたい仏教の教え

『なむあみだぶつ - 仏教へのいざない』
(浄土宗の法話と法要)



DVD 2枚組

このDVDは、浄土宗の宗祖法然上人の800回目の命日を記念してLAで行われた大法要における2時間の法話と雅楽・法要・記念講演を記録した作品です。易しく説かれる仏教の教えに耳を傾けてみませんか？

Disc 1

日本語法話：浄土宗布教師 有本亮啓師
(英字幕・英語吹替付)

- 手を合わせるという顔になるなあ
- 「悟り」…お釈迦さまの三つの教え
- 実際の私達は…
- 念仏 - 「なむあみだぶつ」とは？
- 現代人の三つの死生観
- 念仏回向の三つの意義

Disc 2

雅楽奉納
大法要

英語講演 グレン・T・ウェブ博士
(日本語字幕付)

- 念仏と浄土について
- 先祖供養について
- 心(こころ)について

35ドルのご寄付にて配布・郵送いたします。

◆ お申込み・お問い合わせはロサンゼルス浄土宗本院まで (下記参照) ◆

Jodoshu North America Buddhist Missions (浄土宗本院)

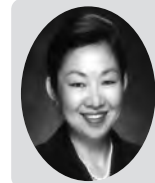
442 E. 3rd Street, Los Angeles, CA 90013 Tel 213-346-9666 Fax 213-346-9668 Email: info@jodoshuna.org



2009年に参加した東京マラソン

も忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう35年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全国各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

今回は11月20日号に掲載予定

娘は中学の頃からクロスカントリースキーを始め、成人した今も続けている。マラソンに必要なのはランニングシューズだけ。道具もいらさない。好きな時間に気の向いた所を走ればいい。一人で走れば瞑想できるし、数人で走れば苦楽を共有して連帯感が生まれる。なんともフレキシブルな運動である。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

年金手続代行

加入期間が短くても
受給できます(海外在住者)
戸籍謄抄本の取得も致します

年金のこと、ご相談ください
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせて頂きます。詳しくは下記へ
info@life-mates.jp 213-327-8650
www.life-mates.jp/nenkin
ライフメイツ社会保険労務士事務所

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090
(310) 218-1020 (西海岸)
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

アメリカ確定申告ブックキーピング

1-877-827-1040
Fax (305) 233-6783
www.toddaccounting.com
mayumi@toddsaccounting.com
マイアミ・フロリダ/タックスリターン
会計士 尾崎真由美

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモールビジネスサポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

苦

手なものにはあるが、一番を挙げるといわれれば運動である。我慢じやないが運動神経ゼロ。これは今に始まったことではない。子どもの頃からだから年季が入っている。こんな私がひよんなことから、マラソンを始めることになった。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。



マラソンは極苦楽

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

その娘から一緒に走ろうと誘われたのは何年前だったろう。5Kランといわれる簡単なものというところが会場に着くと驚くほどの人の波で、まげに若者ばかり。思わず、ギョ！が、これが意外や意外、とても楽しかったのだ。参加者は本当に走る気あるの？と疑問にたくなるほど、遊びと半分。その分、ウサギとカメではないが初心者の私沿道にはクラシックカーが設置され、そこから大音響でロックがかかる。途中にはライブの舞台もあって、ここでは皆さん足を止め、やんやの拍手喝采。何もかも忘れて楽しむ人も、どこまでも苦痛以外のなにものでもない。一旦、足を動かすのを止めれば、もう硬直した足は一步も前に進まない。前進するか、止めるか、迷う。迷いながら走り続ける。

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか?

TACが選ばれるポイントをご確認ください。

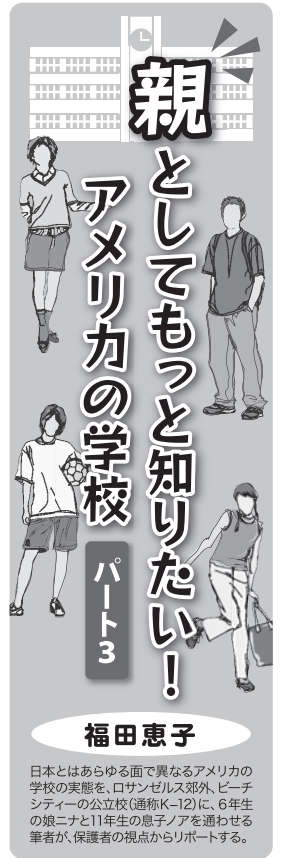
www.cpa-tac.com/us/courses/courses01_01.shtml

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

<http://www.cpa-tac.com/us/abroad/>
tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472

資格の学校
TAC
North America

TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティーの公立校(通称K-12)に、6年生の娘と11年生の息子ノアを合わせる筆者が、保護者の視点からリポートする。

第14回 レジストレーションと新学期

アメリカの学校は秋に新学期が始まる。2カ月半近い長い夏休みの後に頭を切り替えるのは大変だが、登校日の2週間ほど前にやってくるのがレジストレーション、「登録」である。これで一気に、子どもも「学校モード」に切り替わる。

私自身が日本で登録のために学校に行った記憶は、大学時代にしかない。しかし、当地では中学と高校でも、「私は確かに秋からこの学校に通学します」という意思を伝えるための登録に向かかなければならない。

今年の子供たちのレジストレーションは、8月14日、ノアの高校から始まった。会場は書類提出、備品購入、写真撮影などの目的別に分かれており、それぞれ長い行列ができていた。最初の行列の先で待っているのは数種類の書類を提出するボックスである。

緊急時には保護者として誰に連絡をしたらいいか、保護者以外で子供を迎えに来てもいいのは誰か、州外で連絡が取れる家族や親せきは誰かなどを記入する書類、子供の健康状態を記入する書類、ハンドブックを全部読んだことを誓約する書類(まるで、アメリカの会社の従業員ハンドブックの学校版のよう)、子供にキャンパス内のコンピュータや図書館を使わせていいかを許可する書類、さらに、肖像権が関係してくるのか、子供が映っている写真をイヤープックに

掲載していいかを許可する書類に、保護者の連絡先を学区や教育関連サービス、リクルート目的の軍隊に伝えてもいいかを確認する書類まで。許可するかどうかにかかわらず、それらすべてにサインをして提出する。次に並ぶのは、PTSA (PTA) に加入するための列。毎年1人10ドルの加入費を払って入会しているが、保護者だけでなく学生本人も入会できる。私は最近まったく学校のボランティア活動に参加できてないという罪の意識もあり、入会だけは子供の分もするようにしている。そもそも、この日、受付の作業をしていたのは学校職員ではなく、PTSA会員のボランティアの保護者なのである。お世話になっているのだ。

両親そろって参加する人まで

さらに欲しい人は高校のロゴ入りシャツやブランケット(フットボール応援の必須アイテム)や学校指定のノートを購入して、次に学生証用の写真撮影の列へ移動。ちなみに小学校が一貫して、定期的な記念写真から卒業写真まで撮影を一手に担当するのはライフタツチという業者だ。調べてみると1936年創業の学校写真のバイオニアで、全米組織なのだそう。学校がライフタツチと契約すること、写真購入費の一部が学

校側に寄付されるシステムもまた全米共通である。

そして、新しい写真の学生証を受け取った後は、カリキュラムをピックアップしてから図書館へ。そこで教科書を借りて(学年終了時に返却が遅れると延滞料が発生する)最後にロッカーに入れておしまい。ここにたどり着くまで約2時間。広いキャンパス内を移動するので結構疲れる。もちろん子供同士で行かせてもいいが、私も含めて保護者連れが半数ほど。中には両親そろって列に並んでいる人もいた。ボランティア同様、可能な限り子供の学校に関与したいという姿勢の表れなのかな。

翌日は二ナの中学校のレジストレーションだったが、朝から夕方までたっぷり時間が設けられていたせいか、長い行列もなくスムーズに終了。やることは中学と高校でほとんど変わらない。

さて、既に学校もスタートした9月中旬現在、目前に控えているのがバックトゥースクールナイト(BTSN)だ。これは保護者が学校を訪問し、科目ごとの教師の説明を聞く非常に重要なイベント。ところががが学区、昨年は予算不足が理由でこのイベントが開催されなかった。教師とは各自積極的に連絡を取って下さい」という主旨のメールが配信されただけ。何だか学校から見放されたように感じたものだ。今年復活したのは、やはりBTSNだけは不可欠だと学校側が悟ったのか、もしくは寄付による予算が増えたのか、いずれにしても当日は万障繰り合わせて参加する予定である。

Webサイト

今すぐに人材が必要、低コストで効率的な採用をご希望の企業様に



CFN バイリンガルサーチ

日英バイリンガル人材約10万人が会員登録しているWebサイト

人材紹介

成功報酬制でじっくり、ピンポイント採用をご希望の企業様に



ディスコキャリアエージェント

CFNを基盤とした人材紹介企画

イベント

新卒・MBAの定期採用をお考えの企業様に



キャリアフォーラム

日英バイリンガル人材、留学生が参加する採用イベント

日英バイリンガル採用へのトータルソリューション

ディスコ インターナショナルが、「最適な採用方法」と「成功への鍵」をご提案いたします。

SOLUTION

お問合せ・お申込みは Phone : 212-403-6830 E-Mail : sales@discounter.com

www.careerforum.net

DISCO International, Inc.

Microsoft
GOLD CERTIFIED

Partner

明日を考える経営者へ 今の経営課題

ERP

経営力向上のために

こんな事で困ってませんか？

- ・ 実際の経営に即したデータが見えない
- ・ 在庫管理が思うようにいかない
- ・ ERPを導入したいが、費用が高すぎる...

経験豊富なコンサルタントが、事業規模に合わせた予算で適切なERP導入を行います

要件定義・GAP分析・BPRコンサル 他

CRM

売上げ増大の特効薬

こんな事で悩んでませんか？

- ・ 売上げ低下、伸び悩み
- ・ 商談履歴が整理されていないので、引継ぎが大変
- ・ RMA管理を効率化し、経費削減をしたい

お客様の業務に合ったCRMを導入することで顧客満足度を高めることが出来ます

営業支援・顧客管理・売上げ管理・レポート作成 他

SharePoint

チームワークの向上

こんな事でイライラしませんか？

- ・ 保存したはずのファイルが見つからない
- ・ ドキュメントの承認プロセスが原始的
- ・ チーム間の意思疎通が上手くいかない

SharePointを活用してデータを一元管理することでチーム内での作業効率が一気にアップします

ドキュメント共有・電子承認・データ検索 他



専門家ネットワークを駆使して、国・地域・業種を問わず、お客様の環境に最適なシステムの導入支援を行います。

お気軽にご相談下さい。

212.660.7000
www.multinet-usa.com

ビジネス全般・一般経済

毎日、ビジネスの最新情報を！

BusinessFront

ビジネスフロント

特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

発行日：日刊（月曜から金曜日）

料 金：1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800

配 信：e-mail

自動車および自動車部品関連

自動車業界の最新動向をキャッチ

U.S. AutoFront

U.S. オート フロント

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日：週2回刊（月曜日と木曜日）

料 金：1ヵ月間 \$80
6ヵ月間 \$450
1年間 \$870

配 信：FAXまたはe-mail

日米の政治・社会・経済・スポーツ

最もわかる米国ニュース決定版

FrontLine

FRONTLINE DAILY
フロントライン デイリー

英文記事を日本語で解説し、米国の社会情勢や政治・文化・東西海岸の地域ニュースを分かりやすくまとめ、さらに日本の主要ニュースを加えて、1日3回（月～金曜）、Eメールで送信。

発行日：1日3回（月曜から金曜日）

料 金：1ヵ月間 \$49.95
6ヵ月間 \$275
1年間 \$495

配 信：e-mail

マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ

毎日アメリカのハイテク最新情報を！

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～
US IT ニュース フロント

通信、コンピュータ業界、Eコマースやシリコンバレーの最先端情報を毎日お届けします。少しでも速く情報収集したい、新分野での見識を広めたいという多くの方々のニーズにお応えし、幅のある紙面構成で時代をリードします。

発行日：日刊（月曜日から金曜日）

料 金：1ヵ月間 \$165
6ヵ月間 \$950
1年間 \$1,800

配 信：e-mail

人事・総務・労働法関係

経営のスペシャリストへの近道！

HR Digest

HRダイジェスト

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方は必読。

発行日：週刊（木曜日）

料 金：1ヵ月間 \$75
6ヵ月間 \$425
1年間 \$810

配 信：FAXまたはe-mail

環境事業・エネルギー

環境ビジネス専門

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～
USグリーンビジネス&エナジーフロント

環境配慮や社会責任、事業開発に役立つ情報。環境技術や緑化事業をはじめとしたあらゆる分野の需要が高まる一方の業界に、米環境ビジネス最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を配信します。

発行日：週刊（月曜日）

料 金：1ヵ月間 \$70
6ヵ月間 \$390
1年間 \$750

配 信：e-mail

米国の最新情報を 日本語でお届けします。

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本企業のビジネススマン、技術者、マーケティングの有力な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。FAXやe-mailで、日本語の最新情報を直接お届けいたします。

在米日系企業幹部・役員・技術者・マーケティング・国際派ビジネスマン・マルチメディア関係者・技術者へ

FAX
e-mail

フリートライアル実施中!!

お申し込み、お問い合わせは

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

FrontLine

ソーシャルレンディングサービスを利用して不動産ローンに投資しませんか？

ソーシャルレンディングサービス(SLS)とは、「お金を投資したい(貸したい)人」と「お金を借りたい人」を結びつける融資の仲介サービスで、人と人を結びつけることからP2P融資(Person to Person Lending)とも言われています。

●ソーシャルレンディングサービス(SLS)の仕組みと流れ



このサービスは非常に新しく、欧米を中心に2005年頃から広がっていき、現在ではヨーロッパ、アメリカに加え、日本、中国などのアジア諸国でも市場規模が増加傾向にあるサービス形態です。ソーシャルレンディングサービス(SLS)ではお金を借りたい人が、オンライン上で貸してくれる人を募集し、融資の契約を結ぶ形になります。

このように、近年のインターネットの急速な発達により、融資がより簡単、低コストで行えるようになりまし

たが、いくつかのソーシャルレンディングの会社では、リスク面に関する説明が不十分な場合や、担保を取らずに借り手の信用のみを頼りに融資をした結果、貸付したお金の毎月の支払いが滞るようなケースも出てきています。

111ソーシャルレンディングでは万が一のため、

不動産を担保とする案件のみを取り扱い、また掲載されている全ての不動産は一件一件厳正なる不動産査定、審査を通ったものに限定しております。

投資家の方へ!

- ✓ 全商品、不動産担保付きだから安心
- ✓ 年利8~10%の魅力的な利回り
- ✓ 投資家の方のご負担は銀行振込み手数料のみ
- ✓ エスクローシステムで信頼かつスムーズな取引
- ✓ 業界初!米ドル建ての投資案件を英語・日本語にて手厚くサポート
- ✓ 利息は嬉しい毎月払い

詳細はこちらまで!

www.111SocialLending.com

111 Capital, Inc. | (888) 808-4280 | NMLS# 375027

“聞き流すだけ”でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワーTOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! **\$119.00**

リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ

- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
- センター試験のリスニング対策法を考えている方
- 短時間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
- 初心者でどの教材がいいかわからない方
- 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ベリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ベリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができず英語耳も、大人になってからでは難しくなります。スコット・ベリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家の協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約 2 時間 -CD2 枚 分相当)
- * 商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

The 300 **\$69.00**



- ビジネス・旅行のイデオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がつく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくの時間と労力を無駄にしてしまっています。「The 300」にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

※画像はイメージです

アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式、70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分 -CD2 枚分相当)
- * 商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



Special thanks to Bianca Asnaran & Stacey Lehnson / Sony Pictures Entertainment / Columbia Pictures, Lisa Danna & Chelsea Barredo / GinsbergLibby, Judy Merrick / Katarina Wan PR

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnewswire.net)

今年1番のサスペンス映画 「Captain Phillips」

映画「Captain Phillips」は、2009年に起きた「マークス・アラバマ号乗っ取り事件」を題材にした作品。ソマリア沖を航行中のアメリカの大型貨物船がソマリア人海賊に襲撃されるも、リチャード・フィリップス船長の機転とクルーの援護で、無事解決するかに見えた。ところが、船長を人質に取った海賊が救命ボートで逃走してしまう。現場に急行したアメリカ軍との交渉も難航し、船長は海賊から終始脅迫を受けながら小さな救命ボートで彼らと一緒に昼夜を過ごすことになる。脱出を計るも失敗に終わり、「あわや、これまで……」と思った船長だが……というストーリーだ。

大型貨物船内でのシーンとなった前半だけでも緊張感と閉塞感が高まっていたが、「The Bourne」シリーズや「United 93」のポー



Photo by Justin Boland © 2013 Columbia Pictures Industries, Inc.

ル・グリーングラス監督だけあり、後半はノンストップの緊迫ドラマが展開する。狭すぎる救命ボート内でのクローズアップ・ショットの連発にアメリカ軍の舞台裏を挟んで、絶妙なリズムで緊張の糸を引っ張るのだ。TVのドキュメンタリーで鍛えてきただけに、その演出力に舌を巻いた。

主人公のフィリップス船長に扮するのは、トム・ハンクス。船長本人に会って役作りしただけあり、威厳と責任感にしみ出していた。また、海賊のリーダーを演じたパーカッド・アプティは、本作で俳優デビューを飾っているが、演技とは思えないほど真に迫った海賊ぶりを見せていた。

映画賞レースに必ず食い込んでくる本作。見逃してはならない1本だ。

リアルな「Romeo and Juliet」…?

これまで何度も映像化されてきたシェイクスピアの名作「ロミオとジュリエット」。本作は、今までの映画作品の中で、主人公2人を演じた俳優の年齢が原作の実年齢に最も近いだけでなく、撮影も原作の舞台となったヴェローナで行われ、時代もルネッサンスという設定で、「忠実な映画化」かと思いきや、脚本を書いたジュリアン・フェローズいわく、「若者にアピールするようなセリフに変えた」という。

しかし、筆者が一番気になったのは、セリフの“内容”よりも、ヒロイン、ジュリエッ

トを演じるヘイリー・スタインフェルドのセリフ“回し”だった。早口でささやくようなしゃべり方が棒読みにしに聞こえない。スタインフェルドは、2010年の映画「True Grit」での名演技で、各映画祭で助演女優賞を受賞した子役。あの演技はビギナーズラックだったのではないかと思ってしまうほどの大根ぶりなのだ。演技の経験値の少なさが悪い方向に露呈してしまった。それは、相手役ロミオに扮したダグラス・ブースとのシーンで特にあらさまになる。イギリスのTVドラマでならしたブースは、説得力あふれる演技でロミオを実に人間臭く演じていた。



Photo by Philippe Antonello ©2012 R & J Releasing, Ltd.

音楽好き必見の映画「CBGB」

音楽好き必見の映画「CBGB」

ちゃらんぼらんなオーナー、ヒーリーが、自分の好きな音楽のジャンル、「カントリー」「ブルーグラス」「ブルース」の頭文字を取って店名にしたバー「CBGB」は、1973年のオープン当初、メチャクチャな経営方針からつぶれる寸前だった。ところが、どんなバンドもステージに立たせるような節操のなさが

嬉しい、このバーから火がついたバンドがいくつ生まれ、たちまち人気スポットになる。やがてヒーリーは、ミュージシャンからグラミー賞の受賞スピーチで感謝の言葉を述べられるようになるのだった。

そんな実在の人物ヒーリーの半生を描いた本作は、豪華キャスト陣でスター好きにはたまらない作品だけでなく、音楽好きも十分に楽しめる映画になっている。当時を知るファンにとっては「ノスタルジックを堪能でき、現在の姿しか知らないファンにとっては「かつては、こんなだったんだ！」という驚きがある。同バー出身のミュージシャンに、パティ・スミス、ブロンティ、ラモーンズなどがおり、彼女・彼らを「あつ」と驚くスターが演じている。中でも「Harry Potter」シリーズのロン役でおなじみのルパート・グリントと「Hangover」シリーズの気の弱い花婿ダグ役のジャスティン・バーサの超過激バンク・ミュージシャンぶりには仰天する。また、「Harry Potter」シリーズのスネイプのアン・リックマンが別人のようなヒーリー役を好演しているほか、マリン・アッカーマンの歌いっぷりも見逃せない。



© XLRator Media



日本の商品が 一番安く 買える

日本の商品をアメリカ・カナダ全土にお届け!

fujisan.com



日本の化粧品が買える



※商品総額に送料・TAXは含まれません

KOSÉ

HABA

Dr.Ci:Labo

Sanders Perry

研 研



利尻商品・日本の本/雑誌・くすり・健康

日本の家電も買える



ONLINE SHOP

fujisan.com

富士山.COM

● Invisible Cape ●



ねえパパ！ボクがハロウィンに何になるかわかる？



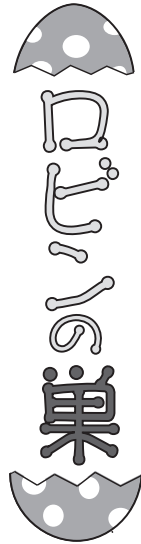
透明人間になるんだよ！ほら透明マントをまっく着るんだ。



悪いんだけど、トリック・オア・トリートのバスケットは、パパが持っていてよ。



もうパパだった。誰もボクが見えないんだから、パパがお菓子を、集めなさいやダメでしょう。



Number 36

作 ロビンエリス
画 ときかいた

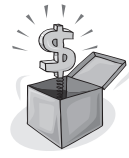


なぜだ？

Kaito Toby Robin

© Robin Ellis

ウェブサイト: www.robinosu.com



賢く活用 アメリカの保険
リスク回避のお手伝い

安岡忠展 ダイワ保険代理店代表

第82回 自動車保険：違反チケットの保険料への影響

交通違反をすると保険料に影響することは知っていますよね？ では、実際にどのくらい影響するかも知っていますか？ 違反チケットをもらって更新時に保険料金が上がります。数十ドルの追加ですむ場合もありますが、時には数百ドル、千ドル単位の値上がりもあり得ます。保険会社によっても追加料金の比率が大きく違います。数社のサンプル料金を紹介します。

(例) 無事故・無違反の人がスピード違反チケットを切られた場合、違反前と後の保険料比較。フルカバー保険、年間契約の場合。

	違反前	違反後	上昇額	上昇率
A社	\$953	\$1168	\$215	23%
B社	\$1018	\$1156	\$138	14%
C社	\$1393	\$2358	\$965	69%
D社	\$1399	\$1730	\$331	24%

B社はA社よりも上昇率が低いので、違反チケットを切られた場合には、保険料がA社よりも安くなります。C社とD社は違反前の料金はほぼ同じですが、違反後の料金には大きな差があります。C社が違反者を嫌う会社だというのが明確に分かります。

万が一違反チケットを切られ保険料金が大きく跳ね上がってしまった場合には、再度保険料金の比較をすることをお勧めします。C社のような会社に参加されている場合、ほかの会社に変更することによってかなりの節約が可能です。

保険料金を節約するためにも、安全運転で違反をしないようにするのが一番です。万が一違反をしてしまった場合は、トラフィックスクールで違反記録を消すことをお勧めします。違反記録を消すことができれば、保険料金には一切影響しません。最近ではウェブ上でのクラスも多数あり、自分のスケジュールに合わせて受けることができます(地域によってはできない場合もあります)。また、チケットの種類によっては消すことができない場合もあり、一定の期間内に一度しかトラフィックスクールを受けられないこともありますので注意してください。トラフィックスクールのお世話にならないように安全運転を心がけましょう！

ダイワ保険代理店：
全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこと」でお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



U.S. フロントラインの
クラシファイド 広告

◆ 1行6ドル、安い ◆
◆ 広告効果が抜群 ◆

お申し込みは
Tel: (212) 922-9090
Tel: (310) 218-1020 (西海岸)

www.qualityoflifeinsurance.com
AGLA
American General Life and Accident Insurance Company

生命保険 (Whole Life, Indexed UL, Guaranteed UL, Protector, Accumulator)
定期保険 (Consumer Choice Term)
年寄り向けの保険 (Guaranteed UL)

Both Living and Death Benefit 有り
自分の医療費用として
早期に保険金が使えます。
(死亡前、心臓発作、慢性病、末期病気などの場合)
ご質問、詳しくはお気案にどうぞ

徳原明 (Lic# CA0H90535)
Tel: 408-373-2260
Email: apexins12@hotmail.com

ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

個人用保険	企業用保険
自動車保険 家屋 医療・歯科 生命 投資 リタイアメント	各種パッケージ 労災 各店舗保険 レストラン 就業 ヘルプ リタイアメント Practice 退職金 プラン

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainurance.com
e-mail: info@daiwains.com
Insurance Marketing, Inc. CA Lic: 0D36836

翻訳
TRANSLATION

・日英⇄英日
・迅速で正確
・経験20年以上
・法務・ビジネス・公文書
・お見積りも無料

honyaku@japan-pak.org

VISA MasterCard American Express Discover

西海岸の求人

人材派遣・求人



WEST COAST

17年間の実績のある広告代理店にてガッツのある下記スタッフ募集。

(1) 企画営業(AE) 広告関連で2年以上の経験、開拓精神、粘り強さと抜群の英語力要。Word、Power Point、Excel、AcrobatをPCにて使いこなせる方。

(2) デザイナー 広告関連で2年以上の経験、鋭い感性、打ち合わせ程度の英語力要。Quark、Illustrator、Photoshop、FlashをMACにて使いこなせる方。待遇、経験、実力に応じ優遇、各種健康保険、有給休暇有。応募方法: 日英レスメを下記宛EmailかFax。(2)はポートフォリオもEmail要。Fax: 310-324-1365

Email: info@conceptchaser.net www.conceptchaser.net Concept Chaser Co., Inc. 222 N Sepulveda Blvd., Ste1518 El Segundo, CA 90245 310-615-0700

USフロントライン クラシフィカド広告

ホームページにも自動掲載中! www.usfl.com



www.919usa.com
QUICKUSA, INC.
大手人材紹介・派遣会社
人事労務アドバイザー

急募ポジション多数!!
エクスプレス登録も受付中
Resumeをお送りください。
E-mail: quick@919usa.com

エントリ〜経験者
(急募ポジション!!)

©CS Irvine, CA #TS5043
メーカー

©アドミ Torrance, CA #TS5041
リテール

©InboundSan Francisco, CA 旅行 #TS5040

©経理 Torrance, CA #MN1325
サービス

©Reservation Mgr. Southbay, CA 旅行 #MN1324

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc

QUICKUSA, INC.
Phone: 310-323-9190 (代表)
email: quick@919usa.com
www.919usa.com



リクルーター募集中!
勤務地: シカゴ、ダラス
アトランタ
motsuka@topus.com
大塚 遼

N.A.Sales Company, Inc.
1) 一般事務: データエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2) POS キャッシュシステム: テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。
勤務地: South San Francisco
問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて N.A. Sales Company, Inc. 301 E Grand Ave. South San Francisco, CA 94080

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨーク間い合わせは電話ではなく、E-mail: info@wishauto.comにて N.A. Sales Company, Inc. 301 E Grand Ave. South San Francisco, CA 94080

GUTS AUTO EXCHANGE
で車の仕入、販売スタッフ募集。
社員、パートタイム応募。ビザサポート有。
勤務地: GARDENA 履歴書は info@guts.usまで
GUTS AUTO EXCHANGE
800-806-3620

急募: 営業・倉庫内近作業、
サウスセンター近く
Slide Truck Corp
774 Industry Dr.
Tukwila WA 98188
206-575-0335

TS Consulting International

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンプスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel. 310.965.9810

ITベンチャー企業で法人営業 募集

・給与レンジ 30-70K + Commission
・職務内容
法人営業、ネットワークコンサルティング、セールス、セールスマン、WEBマーケティング、SEO、その他諸々
・Benefit Health & Dental 100%会社負担
ストックオプション要相談
ビザサポート可
V-cube USA, Inc.
19401 S Vermont Ave #1104
Torrance, CA 90502
310-329-5959

教師募集

日本語圏共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前勤務できる方。office@kyodosystem.org
日本語圏協同システム
1218 Menlo Ave.
Los Angeles CA 90006
213-383-4706

日系シニアのお世話をして下さる方募集。パートタイム又は住み込み。場所はロサンゼルス・オレンジカウンティ。ホリーサービス
525 N Azusa Ave # 103
La Puente CA 91744
626-217-8912

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: [BARGAIN JAPAN スタッフ応募]と
明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで
BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline
News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090



業務内容 ① 予約手配業務全般 (全米19支店、募集状況によって異なる)
② ガイド業務 (BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務場所: フルタイム/パートタイム (9時~18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書 (志望動機含む) を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.com に添付送信して下さい。

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地 LA 履歴書送付 [NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募]と明記して下さい。
erim@usfl.com 3浦まで
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street, Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

会社急成長に伴い人材 募集
社内ネットワーク構築、電話システム、ウェブカメラをはじめとするインフラ構築
1) 法人営業
2) ネットワーク・技術者
3) 電話交換機技術者
履歴書をemailにて sales@accessfive.com
Access Five Comm, Inc.
20705 S Western Ave #213
Torrance CA 90501
310-320-2255

工場長補佐募集
業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集。微生物や食品化学を専攻した方を優先、ビザのサポート有り
Miyako Oriental Foods Inc.
Baldwin Park, CA 91706
お問い合わせはE-mailにて customerService@coldmoutainmiso.com



米国会計士候補者募集!
常に挑戦し、共に学ぶが楽しい職場を共に作る! 新卒・経験者共に採用中
ビザサポート可
CPA受験資格者含む
Tachibana & Ochiai P.C.
310-323-8900
879W 190th Street, Suite900
Gardena, CA 90248
Email: info@topc.us

J.A.S. Inc.
航空券予約業務、又は Air Cargo輸出入業務。フルタイム。労働許可要。
勤務地: SF&サンノゼエリア
Fax: 408-446-3954
J.A.S. Inc.
10420 S De Anza Blvd
Cupertino CA 95014
408-446-3945



車の売買のことなら
Japan Auto Services は
社員、アシスタント、インターン、セールスパーソンを募集中!
日本語と英語が話せる方、車の運転ができる方、人と話す・接する事が好きな方 (接客経験者歓迎)、
明るく活発な方、高収入見込みあり、ビザサポート有り
Toll Free: 888-998-1616
info@apanautoservices.com



1日1ドルで健康に!

天地茶 \$28
(23パック入り)
* 5袋以上お買い上げの方には送料無料

「美味しいから続けられるんです」という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲み続ける事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

- 美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるネと、1年位続けたかしら・・・うれしい産物です。桜井様
- 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎 & ブレンドしています。



注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

中西部・南部の求人

人材派遣・求人



MID WEST & SOUTH

■■■■■■教師募集■■■■■■
 小学生～高校生を日本語で指導
 ●文系教師(国・社・小論文)
 ●英語教師(英・SAT・TOEFL)
 ●理科教師(算・数・理)
 勤務地：NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
 通勤補助、大卒、経験者優遇
 履歴書、就職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと
 医療保険あり
 email: guc1@verizon.net
 888-362-1240

Japan Auto Services

車の売買のことなら!
 Japan Auto Servicesは
 社員アシスタント、インターン、
 セールスパーンを募集集中!
 日本語と英語が話せる方、
 車の運転が出来る方、
 人と話す・接する事が好きの方
 (接客経験者歓迎)、
 明瞭で活発な方、高収入
 見込みあり、ビザサポート有り
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

急募! 営業 勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付/藤原
 E-MAIL: resume@usfl.com
 (営業応募)とご明記下さい。
 U.S Frontline News Inc
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017

あいにく全米展開はして
 地域密着、業界特化型の就職・転職プロ集団

クレオコンサルティング
 513-771-7750
 www.creo-usa.com

就活に役立つ情報
 ほほ毎日更新中!

TS Consulting International

Smart Grid
 Telecom
 Automotive
 Electric
 Components
 Robotics
 Semiconductor
 Game
 Social media
 Smart phone
 Electrical
 Manufacturing
 Service
 System
 Integration
 Battery, LED
 Bluetooth
 LTE, Motor
 Interconnect
 Electric Vehicle
 Pharmaceutical
 Natural Energy
 Car Navigation

日本の大手人材会社
 テンプスタッフの米国法人
 resume@tsconsult.com
 Tel. 310.965.9810



リクルーター募集集中!
 勤務地: シカゴ、ダラス
 アトランタ
 motsuka@topus.com
 大塚 遼

営業部員急募
 勤務地: マイアミ
 米国労働ステータス保持者
 営業経験者優遇、有給休暇
 健康保険等、福利厚生あり
 履歴書をE-MAILで下記まで
 omi@trueworldfoods.com
 TRUE WORLD FOODS,
 MIAMI
 11205 NW 36TH AVE.
 MIAMI, FL 33167

キッチンシェフ、キッチン
 ヘルパーもとむ。経験少なく
 若い方で歓迎します。興味
 のある方、一報ください。
 TOMO RESTAURANT, KY
 859-269-9291(ヒコまで)

シカゴ・一統寿司
 新鮮な魚貝類を毎日仕入れて
 お客様に提供しています。
 シカゴ・一統寿司では「経験
 豊富なウェイトレス」を募集
 しています。
 一統寿司
 2616 North Halsted Street
 Chicago, IL 60614
 773-871-1800

寿司シェフ又は見習い
 キッチン、サーバー、事務も
 募集。日本人オーナー、ビザ
 サポートあり。やる気のある
 方トシごご連絡下さい。
 970-946-9664(CELL)
 SUSHITARIAN
 601 E 2nd Ave #C
 Durango, CO 81301
 susitarian@gmx.com

工場長補佐募集集中
 業務拡張につき、食品工場で
 工場長補佐を募集集中、微生物
 や食品化学を専攻した方を優
 遇、ビザのサポート有り
 Miyako Oriental Foods Inc.
 Baldwin Park, CA 91706
 お問い合わせはE-mailにて
 customerservice@coldmou
 ntainmiso.com

US IT News Front
 ~米国IT業界ニュース最前線~
 情報革命の本拠地アメリカから
 マルチメディアをはじめ、
 通信、コンピュータ、ケーブ
 ルTV業界の最先端情報満載。
 毎日幅のある紙面内容を業界
 動向やシリコンバレー情報を
 速報。購読料金: 1ヶ月\$165

BusinessFront
 日本語日刊ニュースレター。
 毎朝、日米間経済動向を速
 報。独自取材を中心にワイヤ
 ーサービス、専門ニュースレ
 ター、米国主要誌紙などを情
 報源とし、毎日12~18本の
 記事を掲載。
 購読料金: 1ヶ月\$165

U.S.AutoFront
 米国最新自動車業界の情報を
 アメリカで現地取材し、編
 集・発行。米国の自動車週2回
 お手元にお届けします。
 7ページ前後の紙面に業界の
 最新動向を満載し、月曜日と
 木曜日の週2回発行。
 購読料金: 1ヶ月\$80

FrontLine Daily
 アメリカの面白ニュースが日
 本語で読める! アメリカの社
 会情勢や政治・文化・東西地
 域ニュースを分かりやすくま
 とめてお届けします。
 購読料金: 1ヶ月\$49.95
 フリートライアル実施中
 TEL: 212-922-9090

全米の
 日系ネットワークをカバー
 米国日系情報誌No.1

USフロントライン
 クラシファイド広告

ホームページにも
 自動掲載中!
 www.usfl.com

★1行/\$6~ご掲載可。

★Eメールで申し込むと
 お得な5%引き。
 classified@usfl.com

★さらにお得な長期掲載割引で
 最高30% OFF!

お問い合わせは

Tel: 212-922-9090
 Fax: 212-922-9119

募 TOP 集

リクルーター

主な仕事内容

- Recruiting & Counseling candidates
- Consulting professional placements for business clients
- Visiting clients for Developing new clients and Maintaining good relationship with current clients

勤務地: シカゴ・ダラス・アトランタ

MotivatedでEnergeticな候補者を
 お待ちしております。

履歴書応募先 採用担当
 motsuka@top-us.com 大塚まで



日本の商品が
 アメリカで買える!?
 しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山.COM

http://www.fujisan.com

肌が必要なものだけを最低限与えることで
 美しさを応援します。

シンプル 3 ステップ

スキンケア商品の使用順番

肌が健康な状態のときは、
 3ステップだけのお手入れで大丈夫です。



HABA 4222
 HEALTH AND BEAUTY AID
 お申し込みは web habaus.com tel 1-888-770-HABA

UNI-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts. IL 60005 847-640-9131

ニューヨーク・東海岸の求人

カスタマーサービス募集
会計事務所
勤務地: マイヤミ(フロリダ州)
業務内容: カスタマーサービス、E-mail対応、電話応対、接客一般事務、データエントリー、テクニカルサポート、アシスタント業務
履歴書: 日本語と英語両方
送付先: Fax:1-305-233-6783
 E-mail: info@toddacounting.com
 Tel:(786)242-0555



業務内容①予約手配業務全般(全米19支店、募集状況によって異なる)
 ②ガイド業務(BOSTON)
応募条件: OPT取得予定の方、その他就労可能なビザをお持ちの方
勤務時間: フルタイム
 パートタイム(9時~18時で4時間以上勤務)
待遇: 要相談
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ
応募方法: 上記を、jinji@face-usa.com に添付送信して下さい。



日系レンタルビデオ店
 マネージャー、軽作業員、営業、デリバリーマン募集集中。
 履歴書をFAXまたは郵送でお送り下さい。
 FAX: 718-784-7409
 Midnight usm
 35 W 43 St 2F
 New York, NY 10036
 718-784-7495

フランチャイズ展開をする全米最大3,000店舗の寿司バー
 下記の地区でマネージャー候補を募集しております
 Pittsburgh, PA
 Rochester, NY
 Phoenix, AZ
 Tallahassee or Pensacola, FL
 West Palm Beach, FL
 下記に履歴書をお送り下さい
 katsue@afcsushi.com,
 FAX: (310) 604-4900



ニューヨーク他 各東海岸支店
 OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気でやる気のある方。E-mailにてレジメをご送付ください。
 job@his-usa.com
 H.I.S. International Tours
 489 Fifth Ave 20th Fl
 New York, NY 10017
 212-231-3282

体力のあるデリバリーマン
 ドライバーも同時募集
 下記へご連絡下さい。
 NY新聞サービス
 22-42 Jackson Ave 1FL
 Long Island City, NY 11101
 718-786-5475

ヘアサロン VIJIN
 ヘアスタイリスト募集
 要ビザ・ビザサポート可能
 パート可能
 Hair Salon VIJIN
 22 East 1st St
 New York, NY 10003
 212-664-0664

USフロントライン
 クラシファイド広告
 ホームページにも自動掲載中!
www.usfl.com

工場長補佐募集
 業務拡張につき、食品工場で工場長補佐を募集。微生物や食品化学を専攻した方を優遇。ビザのサポート有り
 Miyako Oriental Foods Inc.
 Baldwin Park, CA 91706
 お問い合わせはE-mailにて customerservice@coldmoutainmiso.com

ウェストビレッジヘアサロン
 スタylist募集
 固定給・コミッション
 勤務日・時間・応相談
 YUI Salon
 323 W. 11th Street
 New York, NY 10014
 212-647-9303

NoHoのヘアサロンでヘアスタイリスト募集。アメリカでの経験、要SS#。着層アメリカ。Q Hair
 19 Bleeker Street
 New York, NY 10012
 212-614-8729

ベルリン、パリ、ニューヨーク、京都にて経験豊富なヘアスタイリスト募集
 Hoshi Coupe Chelsea
 (本店)259 W. 19th St.
 New York, NY 10011
 212-255-0770

BARGAIN JAPAN
 ★スタッフ急募★

勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
 藤原まで
BARGAIN JAPAN
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

BusinessFront
 日本語日刊ニュースレター。毎朝、日米間経済動向を速報。独自取材を中心にワイヤーサービス、専門ニュースレター、米国主要誌紙などを情報源とし、毎日12~18本の記事を掲載。購読料金:1ヶ月\$165
HR Digest
 日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10~15本のニュースをお届けします。
 購読料金:1ヶ月\$75
フリートライアル実施中
 お申し込み、お問い合わせは
U.S. FRONTLINE NEWS, INC
 TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で雑誌の送料半額!
 雑誌の取扱い状況
 価格は
U.S. FrontLine
 電子版をご覧下さい。
www.usfl.com
 雑誌定期購読の
 お問い合わせは
310-218-1021
 平日12~21時(東部時間)

古本
Fujisan.com
 古本

売ります ★豊富な品揃え!
買います ★お得な特典!
 お問い合わせ
e-mail: books@usfl.com

フロントラインがウェブでそのまま読める!!

「お店に行っただけどう無かったわ」「忙しくてピックアップできなかったの」という経験はありませんか? これからは、いつでもどこでもインターネットで読むことができます。写真も文章もそのままの形で収録(注)。見逃してしまった記事をきれいな写真とともに楽しみなさい。

U.S. FrontLine 電子版
www.usfl.com
 注:一部の記事・写真は御覧いただけない場合があります。

無料!! 日本からの最新ニュースが毎朝見られる!
FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

番組案内
 月~金 **FCIモーニングEYE** 「トゥデイEYE」が更に充実!
 フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピード」から日本発のニュース、話題をピックアップ、さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「トゥデイEYE」など、充実した情報ラインナップでお届けしています。

番組表

NY	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001
LA	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

さらに
FCIモーニングEYEの一部をインターネットで同時配信!!
 東部時間の放送に合わせて番組後半の一部をFCIのホームページでも同時に配信しています。放送終了後でも約24時間、配信動画を視聴することができます。

配信スケジュール
 月曜日~土曜日 東部時間 朝7時40分ごろ~8時00分

新報道2001
 報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAX JOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

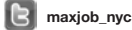
WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを全力サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 1-888-Shigoto (744-4686)
 Toll Free # 日本語で!!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★
 ★★★★★★★★★★



全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り●

IT Sales Engr 40-60K
 IT System Engr 30-40K+
 デザイン Sales 35-DOE
 メディア Sales 30-35K
 商社 営業 NJ勤務 40K

●NY/NJ州●

物流 会計 60-70K+
 未経験者歓迎/CPA 歓迎
 物流 Manager 55-65K
 物流 Customs House BrokerDOE
 IT Project Mgr 80-90K
 SAP経験必須

IT Network Supp Engr 34K+
 未経験者歓迎 シフト有
 金融 Mktg Asst 40-50K
 金融 Equity Res DOE
 US Equity経理
 デザイン制作 Asst DOE
 商社 M&A Mgr 120-150K
 製造 Sales 30-40K
 Essex County, NJ勤務
 広告 Sales 32K
 旅行 Travel Consultant DOE

●他州●

MI州 製造 営業 50K+
 CA州 Store Mgr 45-50K
 TX州 購買 Coord 35-40K
 KY州 Corp Sales DOE
 OH州 Sales Coord DOE
 TN州 Sales Coord DOE

MAX Consulting Group, Inc.
 317 Madison Ave #1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 1-888-Shigoto (744-4686)
 E-mail: info@maxjob.com

<東京オフィス>
 東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 Tel: 03-5532-7510
 E-mail:japan@maxjob.com

www.maxjob.com

クイック

QUICK USA, INC.

www.919usa.com
 apajapan@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

銀行 FX Sales 190K
 銀行 VP Deriva Marketing 130K
 銀行 Leasing Associate ~100K
 銀行 Sec. Lending 80-100K
 銀行 Planning AVP 85-95K

急募ポジション多数!!
 エクスプレス登録も受付中
 Resumeをお送りください。
 E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者 (急募ポジション!!)

◎営業マネジャー New York
 旅行 #OK5006

◎コンサルタント New York
 シンクタンク #YS7140

◎総務 New York
 金融 #OK5002

◎CS New York
 商社 #Q2103

◎CSマネジャー Florida
 リテール #OK5004

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

APA

www.apaintl.com
 apajapan@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

銀行 FX Sales 190K
 銀行 VP Deriva Marketing 130K
 銀行 Leasing Associate ~100K
 銀行 Sec. Lending 80-100K
 銀行 Planning AVP 85-95K

急募ポジション多数!!
 エクスプレス登録も受付中
 Resumeをお送りください。
 E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者 (急募ポジション!!)

◎営業マネジャー New York
 旅行 #OK5006

◎コンサルタント New York
 シンクタンク #YS7140

◎総務 New York
 金融 #OK5002

◎CS New York
 商社 #Q2103

◎CSマネジャー Florida
 リテール #OK5004

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

TOP

リクルーター募集中心!
 勤務地: シカゴ, グラサ
 アトランタ
 motsuka@topus.com
 大塚 彦

銀行 FX Sales 190K
 銀行 VP Deriva Marketing 130K
 銀行 Leasing Associate ~100K
 銀行 Sec. Lending 80-100K
 銀行 Planning AVP 85-95K

急募ポジション多数!!
 エクスプレス登録も受付中
 Resumeをお送りください。
 E-mail: quick@919usa.com

エントリー~経験者 (急募ポジション!!)

◎営業マネジャー New York
 旅行 #OK5006

◎コンサルタント New York
 シンクタンク #YS7140

◎総務 New York
 金融 #OK5002

◎CS New York
 商社 #Q2103

◎CSマネジャー Florida
 リテール #OK5004

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

教師募集

小学生~高校生を日本語で指導
 ●文系教師(国・社・小論文)
 ●英語教師(英-SAT-TOEFL)
 ●理科教師(算・数・理)
 勤務地: NY, LA, SF, DC, CHICAGO, DETROIT, 他
 ●スタッフ募集
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●土日アルバイト
 ●PARTTIMEドライバー
 勤務地: NY郊外

上記募集いずれも通勤補助、大卒、経験者優遇
 履歴書、教職経歴書をemail
 FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり
 email: quick1@verizon.net
 888-362-1240

不動産エージェンツ7名急募
 経験者優遇。営業の好きな方。研修、ビザサポートします。履歴書をFAX或いはE-mailで。

FAX: 212-832-7721
 E-mail: kenjikora@aol.com
 パークウェイ不動産
 252 W 38th St #506
 New York NY 10018
 212-832-7777 ext.109

PC, ネットワーク・エンジニア、ヘルプデスク・スタッフ、プログラマー随時募集。

勤務地: NY, NJ, その他。
 hr@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07666
 201-476-0964

インテリアデザイナー募集!
 短期・長期 AutoCAD 必須
 経験者優遇 レジメをE-mail
 mond.design@verizon.net
 または Fax: 212-995-2969
 Mond Design
 57 Great Jones St.
 New York NY 10012
 212-995-0008

U.S. FrontLineは
 インタウンを
 募集中心!!

履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

優秀な人材が欲しい!
USFLクラシフィド
 ホームページも自動掲載中!

www.usfl.com
 フロントラインクラシフィド
 1行(約13文字) \$6
 E-mail: classified@usfl.com

Japan Auto Services

車の売買のことなら!
 Japan Auto Servicesは
 社員、アシスタント、インターン、
 セールスパークソンを募集中心!
 日本語と英語が話せる方、
 車の運転ができる方、
 人と話す・接する事が好きな方
 (接客経験者歓迎)
 明るく活発な方、高収入
 見込みあり、ビザサポート有り
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

Wish Auto Service

自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きな方。914-381-0012 wishautoservice@verizon.net 市村まで。

ニュージャージーミツワ内の
AUTO FREAKではパートタイム募集。クルマ用アクセサリーおよびその他日本製雑貨の販売。売り上げによってボーナス支給。明るく楽しい職場です。

AUTO FREAK
 C/O MITSUWA MARKET PLACE
 955 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

観光ドライバー、およびツアー
 コーディネーター募集中心。
 明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許必要。健康あり。ビザサポートあり。鈴木まで。

Van Club
 250 West 49th St. #204
 New York NY 10019
 212-956-0521

フロントラインクラシフィド
 1行 \$6

MAX JOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へご帰国の際は是非ご相談下さい
 アメリカでのジョブサーチの他、日本への就職・転職の活動のお手伝いも行っています。
 日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS

USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
 OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
 MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

WWW.MAXJOB.COM®

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス
 317 Madison Avenue Suite 1418
 New York NY 10017
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com
 1-888-SHIGOTO(7444686)

東京都港区西新橋1-2-9
 日比谷セントラルビル14階
 〒105-0003
 Tel: +81-3-5532-7510
 Email: japan@maxjob.com
 厚生労働大臣許可番号: 13-ニ-301976

ガラスでの不動産の御相談は、
 いつでもお気軽に御電話下さい。

RE/MAX Hall of Fame 2012年度受賞

ひらみね
RE/MAX 平嶺 多美子 TEL: 972-907-0000 (代表)
 EXT 136

214-673-8051(携帯) 214-692-6948(自宅) Fax: 972-907-1205 1221 Abrams Rd. #130, Richardson, TX 75081

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! **www.fujisan.com**

KWC PARTNERS LLP
 CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
KWCパートナーズ会計事務所

監査、国際税務
 法人、個人税務、会計システム構築
 QuickBooks Pro日本語サポート
 セミナー各種
 CFO不在の企業のための社外CFO
 企業内の不正、横領調査、証拠資料の作成

お気軽に日本語にてお問い合わせください。

NEW JERSEY
 120 Charlotte Place,
 Englewood Cliffs, NJ 07632
 Tel: (201) 541-8400
 Fax: (201) 541-8660

NEW YORK
 60 East 42nd St. Suite #1343
 New York, NY 10165
 Tel: (212) 949-8111
 Fax: (212) 949-0455

Union City
 1205 Summit Ave
 Union City, NJ 07087
 Tel: (201) 348-1122
 Fax: (201) 348-3273



HP: www.usjapancpa.com Email: kwangco@usjapancpa.com

ミッドタウン、NJ両方のオフィスでお待ちしております。



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア、シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。

「新型栄養失調」に要注意 老化、発病促進する粗食

「肉類や脂肪分の少ない粗食は体に良い」というイメージは強い。しかし、高齢者の栄養改善を長年研究してきた人間総合科学大の熊谷修教授は、「動物性タンパク質や脂肪の摂取が不足している多くの高齢者が、老化に伴う『新型栄養失調』の状態にあります」と警鐘を鳴らす。熊谷教授が提唱する「新型栄養失調」には、どのようなリスクがあるのだろうか。

熊谷教授によると「老化とは体からタンパク質、水、コレステロールが抜けて栄養失調になる変化」という。栄養が不足すると筋肉や骨格、血管もろくなり心臓病や脳卒中、感染症のリスクが上昇転倒などで要介護になる恐れも高くなる。内臓周辺に脂肪がたまり肥満になる「メタボリック症候群」の予防を過度に意識して肉類や脂質を避ける中高年は多い。だが、50代以上に限っては、血液中の総コレステロール値が高い方が心臓病などを発症しにくく、死亡リスクが低くなることもこれまでの研究で報告されており、「概にコレステロールを悪者扱いするのは誤り」という。



「介護されたくないなら粗食はやめなさい」
熊谷修

熊谷教授らの研究グループは、高齢者が避けがちな「肉類」「油脂類」などを食べる機会を増やすことを推奨している。

加齢による栄養状態の悪化が避けられない以上、高齢者には肉類や卵、脂肪牛乳などを適度に摂取して補うことが健康維持のこつといえる。

「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

「メタボ対策は高齢者には当てはまらない」とする熊谷教授は「多様な食品を摂取し、栄養失調を防ぐことが重要」と強調する。栄養状態の指標になるのは、血液中のタンパク質の約60%を占める「血清アルブミン」だ。この値が高いほど、老化の速度が遅いという。では、新型栄養失調にならないために血清アルブミンの値を上げ、老化を遅らせる手だてはあるのか。

使用は、10種の食品群のうち1日に食べたものを7日間単位で継続的にチェックしていくだけ。国内のある地域でこのチェックシートなどを使い数年間にわたる追跡調査を行った結果、利用者は10種の食品群を食べる回数がおのずと増え、血清アルブミン値が上昇。動脈硬化や筋力低下を予防する効果があったという。

「閉じこもり」予防効果も
NPO法人「国際生命科学研究所」は、「10食品群チェックシート」を活用して各地で高齢者の生活習慣の改善に取り組んだ結果、栄養状態や運動能力が向上し、「閉じこもり」の予防にもつながる二次的な効果を確認したという。

同機構が東京都墨田区で実施している介護予防教室「すまだテイクテン」に参加した女性(76)は「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

無料相談・見積りは
MC405
Home Design & Remodeling
日本語直通 トールフリー
(888)924-7244
www.mc405.com Email: info@mc405.com

「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

「肉や脂肪分を意識して食べ、運動するように心がけて、筋力が付いて歩くのが楽になった。体も心も若返りました」と笑顔で効果を語った。其間

◆食品群チェックシート◆

1日のうち「1回」でも食べた場合に○をつけましょう

	肉	卵	牛乳	油	魚	大豆	緑黄色野菜	芋	果物	海藻	その他
1日											
2日											
3日											
4日											
5日											
6日											
7日											
合計											

出典：「介護されたくないなら粗食はやめなさい」熊谷修著
(食事療法を行っている場合は医師に相談して使ってください)

住まいのシリーズ

「賢い改装のポイント」

住宅のプロフェッショナルレックリーさんに聞く

住宅の改装が何が一番費用と手間がかかるかとわかるだろうか？それはキッチンの改装である。品質やデザインにこだわればいくらでも費用がかかる場所だから。賢いキッチン改装のコツは、まず、業者に対して、使いたい「狭い」「暗い」などの問題を伝え、予算を提示すること。問題は、的確なアドバイスを提供できる。

一方で、どこをどうしたいか自分でよくわからない、予算も見当がつかないと言った顧客には、ごく標準的な見積もりをたたきながら現状を改善し、予算不足の部分に関しては削減するなど、臨機応変に対応していくしかない。驚くことに、「今のキッチンは見てほしい」と言う方もいる。

確認した9割の物件がその基準を満たしていない。30年前から50年前と比べると、家庭で使う電気製品の数も大幅に増えている。つまり、電気使用量の増加に伴い、本来であれば電気配線や電容量も整備すべきなのだが、実態としては数十年前の細い配線のまま、たまたま状態で使用しているケースが少なくない。電気のインフラの不整備は火災原因の2位でもある。

オープンやレンジをガスから電気に変える場合は、200ボルトの電気を使用する。よって、それに備えた整備が不可欠となる。また、照明を一新する際や、現状の建築基準を満たす差し込みプラグの数を確保するには、電気

写真と大体の間取り図をもとに、大まかな料金を提示している。予算に合えば、次の段階で実際に家を見てもらうことも少なくない。いずれにしても、まずは改装にどれくらい費用と期間がかかるのか、専門家に相談してみよう。

過去、どのようなキッチン改装を手がけてきたかを紹介すると、老朽化をきっかけに、壁を取り払って開鎖的なキッチンを開放にする工事、安全のためキッチン器具をガスから電気に変える工事、さらには照明や収納スペースを増やすための工事など、これらが全体の約80%を占める。

顧客との最初の打ち合わせの際には、その希望をかなえることが可能かどうかを判定する。具体的には、スペースをオープンにしたいという物件に隣接している壁の反対側や骨組みの状態の確認、また電気に変えたいという物件では電気配線などに電容量などの確認など、現状のインフラの整備状態を見させていっている。しかし、実態として

使用量のアップデートだけでなく、メインパネルや配線などの整備も必要になってくる。

排水やガスラインも同様である。築年数が古いほど、見えない所の整備に費用を大きく割かれてしまう傾向がある。重要なことだが、あまり理解されていないのが現状である。

土台となるインフラの整備を十分に行わないと、せっかく改装・改装しても、問題が生じてしまい、結局、改装部分を壊して根本原因の究明と解決に当たらなければならない。キッチン改装に関しては、表面だけに注目するのではなく、是非、長い目で見て、インフラの整備を含めて「夢のキッチン」を実現していただきたい。

Vol.2
キッチン Part 1
インフラの整備

どうぞ日本語でお問合せ下さい

Presented by MC 405, LLC/
Home-Building Design

ウェストLA・ビーチシティで実績豊富

新築・増改築 リフォーム

キッチン・バスルーム・床・屋根・外壁まで総合請負

無料相談・見積りは
MC405
Home Design & Remodeling
日本語直通 トールフリー
(888)924-7244
www.mc405.com Email: info@mc405.com

見積り・工期
厳守

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンプライアンス
日米進出の助言
日米国際税務の助言と申告書の作成
会計システムの構築
JSOX対応アドバイザー
個人税務サービス
移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
Email: info@HLS-Global.com
Web: www.HLS-Global.com



EBISUYA
— JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

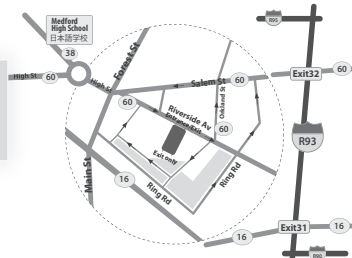
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com
info@ebisuyamarket.com

詳細は
Webで!



出版ビジネスの宅配便

社内報からチラシまで

企画・翻訳・編集・製作・レイアウト・印刷・DM

プロにお任せください

●英語から日本語へ日本語から英語へ ●ビジネス文書からテクニカル文書へ

TRANSLATION
翻訳

●英語・日本語の会社案内/インハウス/定期・不定期刊行物/商品カタログ/DM製作・発送/販売促進ブローシュア/アニュアルレポート/社史編集/その他あらゆる印刷媒体 ●雑誌編集企画/広告デザイン/PRニュースレター/プレゼンテーション・パネル ●マーケットリサーチ/ビジネス・投資コンサルティング/その他

FrontLine

330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Tel 212-922-9090 / 310-218-1020 (西海岸)

PRINTING
印刷

「駐在員まるごと安心パック」と、短期アパートサービスについて。

忙しいNYの駐在・出張・研修の
ビジネスマンの為に
NYご到着から、短期アパート手配、
長期アパート斡旋までを
トータル・サポート致します。
「お荷物一つでご入居」するだけの
安心パックです。



新オフィスへ
移転しました



住友不動産販売

TEL/(212)596-0800

www.sumitomo-ny.com / info@sumitomo-ny.com

800 Second Ave, Suite 300, New York, NY 10017



ブルックス川でカキを再び 復元作業に利用

1970年代、ニューヨーク市のブルックスにあるブルックス川は、有害物質で汚染され、ほとんど生物がいなかった。わずかに生存していたのがカキだ。かつて、カキは市内の水路にリーフを形成し、地元住民の食料となっていた。それがカキが、古タイヤなどのごみに張り付くようにして生き残っていたのだ。ニューヨーク・タイムズによると、ここ数十年でカキは、ブルックス川が元の自然な状態に近づ

くための活動に利用されているという。サウス・ブルックスのサウンドビュー・パークのブルックス川沿いには、1エーカー(4046平方メートル)のオイスター・リーフが作られた。これは、リーフで最大規模のカキ生育地復元プロジェクトの一つである。アーバン・アセンプリ・ニューヨーク・ハーバー・スクールの生徒らが、約10万個の養殖カキをリーフに移植した。リーフは今年の夏、泥だらけの川底に1

00トンもの貝殻を積み上げて作ったものだ。これらブルックス産カキは食用ではないが、汚染物質をろ過する働きがあり、またそのゴツゴツしたリーフは海洋生態系の礎となる。魚たちの餌場、または隠れ家となるからだ。同校では、2008年からカキの養殖を始め、ブルックス川などの復元プロジェクトに提供するため、200万個以上のカキを育ててきたという。また、非営利団体NY/NJベイキーパーでは、

カキの庭(金属のかごにオイスター・リーフを入れたもの)の世話をしている。昨年は30カ所で行われていたが、今年は45カ所にまで増えた。10年には、ハドソン川基金とNY/NJベイキーパーが中心となつて、30以上の政府機関や科学団体に連携。ブルックス川、ジャマイカ湾などを含む6カ所で、カキのリーフを作り上げる実験に着手した。ブルックス川のカキたちは成長し、連携団体は今年の6月、同地にさらに大きなリーフを作るための資金として、16万5000ドルの資金を確保している。

パークレイズ・センター効果 ぐるおブルックリン

オーブリンから1周年を迎えた、ブルックリンのパークレイズ・センター。同施設の人気のおかげで、周辺の小売店やレストランなどが記録的な売り上げを伸ばしている。

ニューヨーク・デイトリー・ニュースによると、昨年、同施設を訪れた200万人の大半は、イベントへ直行、終了後はまっすぐ帰宅していると隣の住民や店主らは話している。しかし一部の客、特に観光客については、同施設の周辺を散策しているようだ。

アイリッシュ・パブのサイブラス・アベニューとパブ・レストランのアルケミーでは、多くの客が訪れており、確実にブルックスの効果を感じている

という。同じくパブのザ・バンダービルトでは、6月に行われたポール・マッカートニーのコンサートで、特に売り上げが伸びたという。売り上げを伸ばしているのはレストランやバーだけではなく、スポーツ商品を取り扱うモデルズ・スポーツ・グッズでも、増える来店者に対応するため新たに従業員を数名雇ったが、現在さらに増やすべく募集中だ。一番の売れ筋は「ブルックリン」の文字にスニーカーがぶらさがったデザイ

ンのTシャツだという。しかし周辺の公共交通がこれほど便利でなければいいのに、と思つている店も少なくない。レストラン統括組織であるN

YCホスピタリティ・アンライアンスのアンドリュ・リッジ事務局長によると、一部のレストランやバーはイベント前後に売り上げを伸ばしているが、人が増えても売りに結びつかないと考えている店も多いという。「ビジネスは好調だけれど、パークレイズ・センターからそれほど恩恵は受けていない」と言うのは、ハンクリー・ゴースト・ペーカー。それでも8月には同施設で行われたMTVミュージック・アワードの準備に関

わるスタッフたちが、同店で毎朝朝食を買つていき、売り上げは20%ほど増えたという。また、近隣の家主たちは、チェーン店のレスト

ランや小売店に対し、家賃の値上げを迫っている。不動産サイトのディレクターであるクリス・ヘンズさんは、今後数年で周辺の不動産価格が大きく変わると予想している。同施設すぐそばの物件の家賃は2倍となり、値上げを求められてそこから立ち退いた店主もいるという。

パークレイズ・センターに対して批判的なレステイア・ジェームズ市会議員は「経済の支えである家族経営の店を追い出している」と非難。一方、ブルックリン区のマーティン・マクコウィツ区長は、初年度は大成功だと評価。同施設はブルックリンのシンボリックな存在となり、客足も増えていくとする。また家賃の値上げについては認識しているもの、これは同施設だけが原因ではないとしている。

といて、ブルックス川は、有害物質で汚染され、ほとんど生物がいなかった。わずかに生存していたのがカキだ。かつて、カキは市内の水路にリーフを形成し、地元住民の食料となっていた。それがカキが、古タイヤなどのごみに張り付くようにして生き残っていたのだ。ニューヨーク・タイムズによると、ここ数十年でカキは、ブルックス川が元の自然な状態に近づ

くための活動に利用されているという。サウス・ブルックスのサウンドビュー・パークのブルックス川沿いには、1エーカー(4046平方メートル)のオイスター・リーフが作られた。これは、リーフで最大規模のカキ生育地復元プロジェクトの一つである。アーバン・アセンプリ・ニューヨーク・ハーバー・スクールの生徒らが、約10万個の養殖カキをリーフに移植した。リーフは今年の夏、泥だらけの川底に1

00トンもの貝殻を積み上げて作ったものだ。これらブルックス産カキは食用ではないが、汚染物質をろ過する働きがあり、またそのゴツゴツしたリーフは海洋生態系の礎となる。魚たちの餌場、または隠れ家となるからだ。同校では、2008年からカキの養殖を始め、ブルックス川などの復元プロジェクトに提供するため、200万個以上のカキを育ててきたという。また、非営利団体NY/NJベイキーパーでは、

カキの庭(金属のかごにオイスター・リーフを入れたもの)の世話をしている。昨年は30カ所で行われていたが、今年は45カ所にまで増えた。10年には、ハドソン川基金とNY/NJベイキーパーが中心となつて、30以上の政府機関や科学団体に連携。ブルックス川、ジャマイカ湾などを含む6カ所で、カキのリーフを作り上げる実験に着手した。ブルックス川のカキたちは成長し、連携団体は今年の6月、同地にさらに大きなリーフを作るための資金として、16万5000ドルの資金を確保している。

という。同じくパブのザ・バンダービルトでは、6月に行われたポール・マッカートニーのコンサートで、特に売り上げが伸びたという。売り上げを伸ばしているのはレストランやバーだけではなく、スポーツ商品を取り扱うモデルズ・スポーツ・グッズでも、増える来店者に対応するため新たに従業員を数名雇ったが、現在さらに増やすべく募集中だ。一番の売れ筋は「ブルックリン」の文字にスニーカーがぶらさがったデザイ

ンのTシャツだという。しかし周辺の公共交通がこれほど便利でなければいいのに、と思つている店も少なくない。レストラン統括組織であるN

YCホスピタリティ・アンライアンスのアンドリュ・リッジ事務局長によると、一部のレストランやバーはイベント前後に売り上げを伸ばしているが、人が増えても売りに結びつかないと考えている店も多いという。「ビジネスは好調だけれど、パークレイズ・センターからそれほど恩恵は受けていない」と言うのは、ハンクリー・ゴースト・ペーカー。それでも8月には同施設で行われたMTVミュージック・アワードの準備に関

わるスタッフたちが、同店で毎朝朝食を買つていき、売り上げは20%ほど増えたという。また、近隣の家主たちは、チェーン店のレスト

ランや小売店に対し、家賃の値上げを迫っている。不動産サイトのディレクターであるクリス・ヘンズさんは、今後数年で周辺の不動産価格が大きく変わると予想している。同施設すぐそばの物件の家賃は2倍となり、値上げを求められてそこから立ち退いた店主もいるという。

日本のTV番組お届けします。

激安DVD!

ネットで簡単オーダー! 返却不要!

今なら20%オフ! ショッピングカートでFL20とハガキ

www.1wayRental.com

▶TV番組:1枚ナント\$2.95より ※21枚以上の場合、10枚まで\$4.95ea, 20枚まで\$3.95ea

▶連ドラセット:4セットで、もう1セットフリー

▶\$50以上で送料無料で! 見たいドラマが見つかる! 在庫総数600セット以上!

▶注文から発送まで1~2日! (日・祭日除く)

SHOEN REALTY INC

荘園不動産マンハッタン

245 Park Ave. 39th Fl.
New York, NY 10167
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者厚遇

nyc@shoensrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件

ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: 914-921-1616
グリニッチ CT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
E-mail: info@shoensrealty.com
www.shoensrealty.com

マンハッタンライフ

マンハッタン物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。

セールス、レンタル、リスティング、投資用物件
市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付
マンハッタン全域をあつかっています。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)
485 Madison Ave., 16th Fl., (52nd St.) New York, NY 10022
Tel: 917-892-0743 e-mail: mkmkamata@hotmail.com

www.usfl.com

FrontLine DAILY

米国ニュース最前線

フロントライン・デイトリー

アメリカの事情を知るなら
このニュースレターに決まり

お申し込み、お問い合わせは、
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR
NEW YORK, NY 10017
TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119
E-mail: fldaily@usfl.com

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。――。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

スーパードル期間中 自宅を貸すニューヨークカー

クレイグスリスト、エアビーアンドビー、カウチサーフィンなどのインターネット・サイトが広まったおかげで、一部のニューヨークカーが、一攫千金のために自宅を貸し出すことを計画している。

ニューヨーク・デイルー・ニュースによると、来年2月にニュージャージー州にあるメットライフ・スタジアムで開催が予定されているスーパードルが、起業家精神に富むニューヨークカーにとって、またとない商売のチャンスとなっているという。ニューヨーク都市圏のホテルは料金が値上げされているにも関わらず、すでに満室状態であり、貸し出すには絶好の機会となっているからだ。マンハッタンのチェル

シー在住のスコット・アトキンソンさんは、自分の2ベッドルームのアパートを1週間1万2000ドルで貸し出す予定だ。借り手が見つければ、アトキンソンさん自身はブルトリコへ行ってサフィンをするつもりだ。島へ旅行するつもりだという。「それでも手元にたっぷりお金が残る」という彼は、クレイグスリストに掲載したばかりだ。アトキンソンさんからは、この価格はかなり安いはずだと言う。「マンハッタンのミッドタウンに4、5人でホテルに泊まったら、1泊で500ドルか600ドルはかかる。1週間なら約1万7000ドル。しかもホテルにはキッチンはないし、窓から観光名所のハイラインは見えない

よ」と言う。

ザ・ジャーナル・シティの部屋代は1泊4000ドルで、通常料金の4倍だ。ホーボークのWホテルは1泊619ドル以上するがすでに予約で満室。タイムズ・スクエアのマリオット・マークイスの部屋代は499から699ドルで通常の2倍だという。ホテル・コンサルタントのジョン・フォックスさんによれば、スーパードルの期間中、ミッドタウンのホテル稼働率は100%に達する見通しだ。

ニューヨーク市では、2010年に成立した短期レンタル禁止法により、オンラインサイトを紹介した部屋を貸し出しは違法となっている。同法案の成立を指揮したり



ニューヨークの地下鉄 車内でもWiFiファイ可能に

ニューヨーク市の地下鉄で、駅構内だけでなく車内でも無線インターネットWiFiファイアイ)を使える可能性が出てきた。

ニューヨーク・タイムズによると、同市の公共交通を運営する都市交通局(MTA)のトーマス・ブレンドン・ガスト代表は、市民団体シズンズ・パジャネット・コミッションが開いた対話集会で「地下鉄で移動中もワ

イファイあるいは携帯電話を受信できるようにしたい」と話した。増加する若い乗客の需要などに応じるため、ブレンドン・ガスト代表は「X、Y、ミレニアルといった世代はこの機能を使いたくはなく当然のサービス、または権利と考

も不明だ。マンハッタンでは、すでにタイムズ・スクエア、ロックフェラー・センター、コロンバス・サークルなど数十の地下鉄駅構内でWiFiファイと携

帯電話が使えるようになった。全域への導入コストが2億ドルとも推定されるWiFiファイ整備事業の資金は、同地下鉄の無料通信網を所有・運営するトランジット・ワイヤレスが提供する。同社は

も不明だ。マンハッタンでは、すでにタイムズ・スクエア、ロックフェラー・センター、コロンバス・サークルなど数十の地下鉄駅構内でWiFiファイと携

帯電話が使えるようになった。全域への導入コストが2億ドルとも推定されるWiFiファイ整備事業の資金は、同地下鉄の無料通信網を所有・運営するトランジット・ワイヤレスが提供する。同社は

も不明だ。マンハッタンでは、すでにタイムズ・スクエア、ロックフェラー・センター、コロンバス・サークルなど数十の地下鉄駅構内でWiFiファイと携

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

888-998-1616 www.japanautoservices.com

シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

30年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

秋のキャンペーン

9月~10月は
ジェネラルチェックアップで
無料 オイルチェンジ! 50まで 10月未迄

※ synオイルは除く

ミツフ 徒歩5分
River Rd
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

Wish ☆優良中古車販売
Auto Service ☆高価買取
☆無料査定

特選中古車
スペシャル

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile
08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile



「ファッションの都」の名が廃る？ ウエストハリウッド、毛皮販売禁止に

ウエストハリウッド市で9月21日から、全米初の「毛皮販売禁止法」が施行された。動物愛護の意識が高い住民が多いことで知られるウエストハリウッドらしい法律だ。しかし同市には、メルローズ、サンセット、ビバリー、ロバートソンといった、高級ブランド店が並ぶ通りも集中しているため、事業主からは「ファッションの都の名が廃る」と怒り嘆く声が上がっている。一部の店では、近隣のロサンゼルス市やビバリーヒルズ市にある系列店舗に毛皮製品を移すので大わらわだ。

内では13億ドルに上った。毛皮製品は、たいていの店にとって最も高価な商品で、それが売れなくなると大きな損失だ。サンセット通り沿いにあるブティック「キン」の経営者は、メーカーが秋の毛皮コートの注文撤回に応じてくれるかどうか、心配している。高級ブティック「ゴールドミス&クライン」は、市議会が毛皮販売禁止法を可決する数カ月前の2011年8月に、ロバートソン店をオープンした。経営者は「法律のことは知らなかった。知っていたら開店は見合わせた」と言い、結局昨年になって閉店を決めた。



ウエストハリウッドのブティックに陳列されたウサギの毛皮のベスト=2011年11月撮影

ウエストハリウッド・デザイン区委員会のダレ

ン・ゴールド会長は、「毛皮販売禁止法は、これまで高級ファッション地区となるべくウエストハリウッドが注いできた懸命な努力を無駄にするものだ」と立腹している。毛皮販売禁止法で対象となるのは、靴や帽子、手袋、コートなど「着用品的な衣料品」に限定されている。手帳や財布は対象外だ。初毛刈りをした子羊の皮は禁止対象になるため、人気がある「アグ」のブーツは販売できない。中古販売店の毛皮はOK。1年以内に3回、毛皮の販売が見つかったら、軽犯罪とみなされる。同法を提案したジョ

「ウエストハリウッドから一歩外に出れば毛皮は簡単に買えるので、法律はあくまで象徴的なものだ。何らかのメッセージにしなければいい」と期待している。



「909ers」の悪評が再燃 ハンティントンビーチの暴動で

「ナイン・オー・ナインズ」(909ers)。そう言われてもピンとこない

人は、アーバン・ディクショナリー(スラング専門の辞書)で検索してみよう。ちょっとここには書けないような、のしり言葉や俗語でいっぱい

インランドエンパイアと呼ばれる場所に住む若者たちのことをさす。下品で派手な服装をし、酒とドラッグにハマって大暴れ。そんなイメージ

7月にハンティントンビーチ(オレンジ郡)で開かれたサーフィンのUSオープンの大会終了後、一部の若者が暴徒化したことにある。ビーチ周辺の窓や街灯を割ったり、食べ物ゴミがまき散らされた。12人が逮捕された。そのうちの3人がインランドエンパイアから来ていたこともあって、ビーチの住民の一部はこれをナイナイズの仕業と決めつけ、「909 Home 909ers」「南カリ



ビーチバレーやサーフィンをする人でにぎわうハンティントンビーチ

電話番号の市外局番、最初の3ケタ(エリアコード)が「909」で始まる地域、ロサンゼルスとオレンジ郡の東に広がる、

「909 Home 909ers」「南カリ

カラダに悪いもの、
すべてシャットアウト!

ピュアレスト・ワン浄水器



「ピュアレスト・ワン」はココがすごい!

- 鉛の除去率はなんと99%
「料理の鉄人」でも採用されているトップクラスの浄水器の除去率(94%)を上回るすぐれもの。塩素も99%、水銀も89%除去します。
- フィルター付きで389ドル
本体とフィルター1個がついたセット価格です(他社製品は本体のみで450ドル。日本では本体が約10万円、フィルターが1万5000円もします)。
- 交換時期がすぐ分かる!
フィルターが汚れてくると、水の出が悪くなってきます。ただし、フィルターを通った水はいつもきれいになっていますので、知らないうちに汚れた水を飲む心配はありません。
*フィルターは1年以内に交換してください。
- 取り付け簡単!
米国製のほとんどの水道に合うようにできています。蛇口の先の網状の薄いフィルターを外してから、浄水器のホースの先に付いている切替弁をねじ込んでください。
*シャワータイプの蛇口には取り付けられない場合もあります。
- 場所をとらない!
本体は高さ15cm、幅13cmと大変コンパクトです。
- 日本でも使える!
日本の水道の蛇口に合う切替弁に交換すれば、ご帰国後も引き続きお使いいただけます。日本へのお土産にも最適です。

ピュアレスト・ワン浄水器
\$389.00

フィルター *シーガルフォー浄水器にもお使いいただけます。
1個: \$75.00 2個セット: \$139.00 3個セット: \$199.00

お問い合わせ、ご注文は

BARGAIN JAPAN

Tel: (310) 218-1021 (LA)

ウェブからのご注文は

www.fujisan.com



新LAX、ブランド店もいっけねど 一番大切なものを忘れていないかい？

フォルニアのビーチは「ローカル・オンリー」だといったフェイスブックページまで登場した。オレンジ郡とインランドエンパイアは隣接している、地理的にも経済的にも緊密な関係にある。

オレンジ郡のビーチタウンは、インランドエンパイアから遊びにくる観光客が落とす金で潤っている。しかし、貧富の差もあり、エリアコードによる偏見や確執は根強いようだ。2004年にリバー

サイド郡の西部地域でエリアコードが909から951に変わったとき、住民は喜びを隠さなかった。ハンティントンビーチの目抜き通りに店を構える商店主は、「外部からビ

ーチに来る人の中には、ビーチタウンの住人は自分たちより裕福でいい暮らしをしているかと思いき、最初からケンカ腰で、我々のコミュニティに配慮しない人がいるようだ」と話す。

ロサンゼルス国際空港(LAX)がこのほど、19億ドルかけて大改装中のトム・ブラッドリー国際線ターミナルの一部をオープンしたことは、本誌10月5日号のスペシャル・リポートで伝えた通りだ。マイケル・コース、ヒュゴ・ボス、フレッド・シールなどの高級ブランド店や、広々とした免税店、おしゃれなレストランが続々とオープンしている。以前の老朽化したお粗末なターミナルに比べれば、段違いだ。しかし

！新生LAXは、旅行者が一番に求めている大切なものを忘れていた。「無料のWiFi」である。ロサンゼルス・タイムズによると、情報会社フライトビューが昨年実施した旅行者対象の最新の調査で、使い心地をよくするために空港が追加すべきものは何かと尋ねたところ、72%が「無料の信頼性の高い無線LANがほしい」と答えた。

LAXにはすでに、最高45分まで無料で接続できるWiFiがある。ただし接続速度は非常に遅い。高速接続は有料だ。新ターミナルでは、待合スペースの座席の半数に充電用コンセントを備えた。しかし、WiFiに関しては何も改善されていない。座って仕事ができるようなスペースはほとんどなく、無料でプリンターなどを使いたい場合は、フリーストックラッシュや優良メンバーだけが使えるラウンジに行くしかない。



高級ブランドの免税店やレストランが入居し、ピカピカに輝く新生LAX。なのにWiFiが弱いなんて…(泣)



52%が「停止すべき」 カリフォルニア高速鉄道計画

カリフォルニア州が進めるロサンゼルスとサンフランシスコ間の高速鉄道計画について、州民の過半数が中止を望んでいることが、南カリフォルニア大学(USC)とロサンゼルス・タイムズの合同世論調査で明らかになった。

両都市を最高時速220マイルの高速鉄道で結ぶ680億ドルの計画は、2008年の住民投票を経て進められているが、9月に州内の有権者1500人に対して行った調査では、52%が計画を「中止すべき」と答え、「進めるべき」との回答は43%にとどまった。

計画への新しい支持者は見られず、むしろ08年の住民投票で賛成票を投じたことを後悔する有権者が増えている。計画を「再び住民投票にかけるべき」という人は、12年調査の55%から70%に増えた。

建設が「高速道路や空港の混雑解消に役立つ」と答えた人は61%。65%は「雇用を創出する」と考えているものの、51%は「資金の無駄」、63%は以降になる見通し。

「自分分はまったく、またはほとんど使わない」と答えた。さらに58%が「選択できるなら、南カリフォルニアからベイエリアまでは飛行機か車で行く」と答え、「高速鉄道を使う」という人は39%だった。計画では2028年までに乗客の輸送を開始する予定だが、当初12年末の予定だった着工は相次ぐ訴訟などで遅れ、14年以降になる見通し。

古本



Fujisan.com

古本コーナーへ

売りたい → 買い取り開始!!

特典!!

20冊以上売ってくださる方、弊社が送料を負担いたします!

注意

- ☆ 2000年以降刊行の講談社文庫、新潮、角川、河出、集英、文春、幻冬舎、朝日、中公の各文庫が対象。
- ☆ 2005年以降刊行のちくま、中公、岩波、文春の各新書が対象。

買いたい → 豊富な品揃え!!

安い!!

全品 定価の 半額以下

お問い合わせ

Tel: (310) 218-1021 (LA)

e-mail: books@usfl.com



US Remac, Inc.
President & CEO

葉 英 緑

1992年城西学院大学商学部卒(株)バ
ソナに入社。1997年よりONC米国大学機
構にて2000名を超える日本人留学生の
就職指導を行う。2004年Pepperdine
University経営大学院卒業と同時に、
「誰にでもなりたい自分がある。」をコ
ンセプトに、100%求職者志向の人材紹
介・派遣会社USリマックを設立。

本コラムのバックナンバーは
www.usremac.com
(Menu → Newsページ)でご覧ください!

第55回 選ぶ仕事あつてますか？

今まで10年以上仕事をし
てきた人で、今の生活は10年前
とは全く変わりとっても満足
のいく結果になっているとい
う人、将来の不安も全くない人
生だという人は、どれくらい
いるでしょうか？ ほとんどの
人がこれまでに10年以上仕事
をしてきて、多少は豊かにな
ったものの生活が極端に変わ
ったということはないのでは
ないでしょうか？

生涯収入というものがあ
ります。それは、われわれが仕
事を始めて、定年やリタイア
するまでの間に合計いくら稼
ぐかというものです。一般の
会社勤めの人で200万〜2
50万ドル、日本と言う超ト
ップ企業に勤めるエリートサ
ラリーマンで300万〜35
0万ドルだと言われています。
このあたりが一般サラリー
マンが得られる最高額でし
ょう。同じ100%の努力でも
選ぶ仕事によってこれだけの
差が出てきます。さらに言え
ば、同じ努力で生涯収入が1
千万ドル、2千万ドルの人も
います。これは一体何なんで
しょうか？ その答えは、稼
げる仕事を知っているかどう
か、そしてそれを自分ごと
としてチャンスを掴み、真剣
に取り組んだかどうかです。
生まれ持った夢があり、ブ
ロ野球選手になりたい、ある
いは世界で活躍する歌手にな
りたいなどと思っている人を

除いて、仕事はお金を得るた
め的手段と考えている人が世
の中98%以上です。生まれ
ながらにして営業マン、生ま
れながらにして経理や総務が
やりたいという人はまずいな
いと思います。ということ
同じ100%の努力でより多
く稼げる仕事がいいと、ほと
んどの人が思っているはずな
のです。

選ぶ仕事によって得られる
収入は全く異なります。しか
し、人が仕事を選ぶときその
情報源となるのは、ほとんど
の場合、自分がかじり知
っている範囲、

あるいは普段
から交流のある
人からの紹
介、または人
材会社からの
紹介です。た
だ、生涯収入
で400万ド
ルを越える場
合には、そう
いったネット
ワークからは



情報は入ってきません。ど
うすればそういう仕事の情報を
得ることができるかと言えば、
結局はすでに事業を行って
いる経営者や投資家の人たちが
らしかってこ収入なのです。
もし、そういう収入を希望す
るのであれば、普段から経営
者や投資家とのネットワーク
作りを行うべきです。寄り合
いの法則というのがあります。
普段付き合いのある人を5人
思い浮かべ、その5人の平均
年収が自分の年収になるとい
う法則です。日頃から付き合
う人を選びましょう。

会社設立:2004年2月
事業拠点:
Los Angeles(CA)/
Houston(TX)/
Huntsville(AL)/
Chapel Hill(NC)

事業内容:「誰にでもなりたい自分がある。」をコ
ンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、
ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の
人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コン
サルティングを全米にて提供。転職・就職エ
ージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サ
ポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
5301 Beethoven Street, Suite 120,
Los Angeles, CA 90066
Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
7322 S.W. Freeway, Suite 888,
Houston, TX 77074
Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
URL: www.usremac.com

新発売! 今、売れてます!

洗い流し不要 手袋・ケープ不要 使うほどに染まる!

生え際や分け目の目立ってきた部分に!

お出かけ前のひとめり! 無添加 利尻

白髪かくし 使うたびに染まって、目立たなく!

無添加 シリコン 1本約100プッシュ

髪・頭皮に嬉しい 22種類の植物エキス配合

利尻昆布エキス オランダカラシ ローズマリー セイヨウキス タルニカ花

●分け目のまだら白髪 ●もみあげの白髪

分け目の白髪 3回目 (ダークブラウン使用) ※個人差がございます。

もみあげの白髪 3回目 (ブラック使用) ※個人差がございます。

天然精油 ラベンダーの爽やかな香り

ノック式で簡単! カチカチ ノック式

早くも大人気!ぜひお試しください!

無添加 利尻白髪かくし 全3色 内容量/20g \$38.00 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

男女兼用

耳よりホク

イベントやイベントのお知らせ

MIMIYORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiynori@usfl.com までお送り下さい。◆

NEWS

malltailなら世界124カ国で日本のネットショップが楽しめる!

クロスボーダーショッピングを支援するgroowbits (グロウビット) が、海外に居ながら日本のネットショッピングを利用できる国際配送サービス、malltail (モールテール) をスタートさせた。海外在住者は日本のさまざまな情報を、インターネットから簡単に入手できるようになりとても便利になった。しかし、ネットショッピングに関しては、「ネットショップが国際配送に対応していない」「商品が届かない」「国際送料が高い」など商品の配送に問題があり、多くの人がなかなか利用できずにいた。モールテールの無料会員登録になると、専用アドレスを利用して好きな日本のショッピングサイトで商品を購入。モールテールが代わりに商品を受け取り、商品を検品、保険付きの国際宅配便で手元に届けてくれる。アメリカなどでは、一般的な国際スピード郵便の10~25%安い送料料金となっている。さらに複数のネットショップで購入した商品もまとめて梱包するサービスもあり、送料が節約できる。今年、8月から始まったこのサービス。世界124カ国で利用でき、日本のテレビで取り上げられるなどすでに注目を集めている。



■問い合わせ: malltail-support@groowbits.co.jp
■詳細: jp.malltail.com

NEWS

USバンクカードサービス (USBSI) 最新iPad™POSシステムを開始

USバンクカードサービス (USBSI) は、アジア系では大規模で優れたクレジットカード決済サービス会社。今秋、スモールビジネス経営者とレストランオーナーのためにデザインされたクラウドサーバーによるiPad™POSシステムをスタートさせた。同システムは、レジ機能だけでなく、会計機能、在庫・顧客情報、プロモーション機能のほか、販売分析や従業員管理などの機能も充実。操作や設定も簡単にできるのが魅力となっている。売上データや顧客情報はすべてクラウドサーバーに保存されるので安全、インターネットが接続できれば、いつでもどこでも売り上げや在庫情報がありリアルタイムに確認でき、処理作業もでき、分析機能などいち早く客のニーズをとらえることができる。よりビジネスを飛躍させたい人におすすめだ。

■問い合わせ: 888-888-8872 (日本語は内線5番)
■詳細: www.usbsi.com/jp

NEWS

石川県の食・酒・技がNYに集結 さば寿司&穴子寿司の試食もある!

石川県が世界に誇る数々の食品や地酒、伝統工芸の技術を生かした日用品の中から厳選した商品を取り揃えた、「石川県産品フェアin New York 2013」が開催される。10月14日(月)から11月1日(金)まで。今年で3回目。展示商品の数を大幅に拡大し、石川県の伝統、自然に培われた豊かな食文化の一端をアメリカに紹介・披露する。

開催期間中は、石川県産品が通常の最大20%引きの特別価格で販売されるほか、毎日2pmから石川県の冷凍「炙り焼きさば寿司」と「穴子寿司」の試食ができるというので見逃さない(*当日分の試食品がなくなり次第終了)。石川の地酒や食品のテイティングも楽しめる。出店する企業の中には、2010年12月のフロントライン特集「ビヨンド・スミ」日本の豊かな地方食材がアメリカに上陸する日」で取材紹介した、柚餅子総本家中浦屋(ゆべし)、加賀味噌食品工業協同組合(有機加賀味噌)もある。ぜひ試してみよう。

ほかに食品では、魚離しり(カネイン)、のと珠洲塩(新海塩産業)、厚焼玉子(みやげ食品)、いなりあげ(羽二重豆腐)、金箔(泊一)が出店する。地酒は、天狗舞(車多酒造)、常きげん(鹿野酒造)。日用品は、山中漆器弁当箱・茶筒(たつみや)、和ろうそく(高澤商店)、九谷焼ガラスウェア(九谷焼窯元鏡木商舗)。汁椀&酒ます(大辻漆器)、寿司桶&弁当箱&汁椀(トミナカ)。

■開催期間: 10月14日(月)~11月1日(金)、月~金の10am~7pm
■会場: MTC KITCHEN (New York Mutual Trading, Inc./ニューヨーク共同貿易) 711 3rd Avenue on 45th Street, between 2nd & 3rd Avenues, New York, NY 10017
■問い合わせ: 212-661-3333



NEWS

スターアライアンスの新ラウンジ ロサンゼルス国際空港に誕生

大規模改装工事が進むロサンゼルス国際空港(LAX)のトム・ブラッドリー国際線ターミナル内に、新しいスターアライアンスのラウンジが誕生した。オープンを祝って9月23日、リボンカットが行われた。新ラウンジはファーストおよびビジネスクラスの客とスターアライアンス・ゴールドのメンバーが利用できる。1万8千平方フィートで広々としている。空港のラウンジとしては珍しいオープンエアのテラスがあり、満走路はもちろん、ハリウッドヒルズなどロサンゼルスの景観が楽しめる。インテリアは、1950~60年代のロサンゼルスモダニスト建築にインスピレーションを得たデザイン。壁にかかった写真やオブジェは南カリフォルニアらしいもので、ロサンゼルスに縁のある著名人が残した名言がおしゃれに飾られている。高速のWi-Fi、シャワー完備。アルコールや軽食を用意。アジア風の種類を自分で作れるヌードルバーもある。LAXの国際線ターミナルから発着するスターアライアンス系航空会社は、全日空(ANA)、アジアナ、EVA、シンガポール、ルフハンザ、スイス、タイ、トルコの8社。来年からニュージーランドも加わる。



NEWS

シカゴに新ミュージアム ティファニーに見る「金箔の時代」

産業が発達し、富裕層がさまざまな美術品を集めた19世紀後半の「金箔の時代」。その頃のシカゴを代表する裕福な銀行家ニクルソンの邸宅が、博物館になった。「The Richard H. Driehaus Museum」だ。この新しい博物館で9月末に始まった最初の展示が「Louis Comfort Tiffany: Treasures from the Driehaus Collection」だ。ティファニーのガラス工芸の粋を集めた素晴らしい作品ばかり。19世紀アメリカの豊かさを感嘆できる邸宅とともに楽しもう。来年6月29日まで。



Tiffany Studios (American, est. 1902). Garden landscape window, 1900-10. Photo by John Faier, © The Richard H. Driehaus Museum.

■The Richard H. Driehaus Museum (40 East Erie Street, Chicago, IL 60611)
■開館時間: 火~日 10am~5pm、毎月第1 & 第3木曜は8pmまで
■入場料: 一般20ドル、シニア12.50ドル、学生&12歳以下10ドル、5歳以下無料
■問い合わせ: 312-482-8933 ■詳細: www.driehausmuseum.org

NEWS

野鳥や動物をきれいに撮りたい! リビエラ・マヤでプロに教わる旅

日本人に人気があるメキシコのリゾート地リビエラ・マヤで、野鳥や動物、マングローブの森と大自然を満喫しながら、上手に写真を撮れるようになるユニークなプログラム「Wildlife Photo MasterClass」が開催される。ナショナル・ジオグラフィック誌などで活躍する写真家のSteve Winter、Tim Laman、Brian Skerryが指導。熟慮さえあれば初心者でもOK。カリブ海の自然保護区にあるエコ・ラグジュアリー・リゾート「Mayakoba」が会場。本誌コストリカ特集で紹介した鳥たちも生息している。



■開催期間: 12月6~9日、来年1月24~27日、それ以降は今後発表
■料金: 4,158ドルから(宿泊料など込み)
■問い合わせ: 1-800-591-0439 ■詳細: www.mayakoba.com

NEWS

「1ドル」メガバス、めでたく開通 バークバンク~サンノゼ&オークランド間

昨年末にロサンゼルス~サンフランシスコ間をたったの片道1ドルで移動できる「メガバス」が復活したが、新たにロサンゼルス北郊バークバンクからベイエリアへの路線が開通した。ダウンタウン・メトロリンク駅を出発し、サンフランシスコ、オークランド、サンノゼに向かう。「片道1ドル」をゲットするためには、オンラインでの早めの予約が必須。出発日が近づくと料金が上がる仕組み。火水土は比較的空いていて安い席がとりやすい。ダブルデッカーの車体で、Wi-Fiと電源を完備している。



■詳細: www.megabus.com

NEWS

日産自動車、新型ローグ 11月からアメリカで販売開始



日産自動車が、コンパクトクロスオーバー車「ローグ」(Rogue)の新型モデルを発表した。ローグは日産車の中では、アメリカで2番目に売れている人気のモデル。アメリカでは11月から販売を開始する予定。価格は22,490ドルから。

NEWS

ニューヨーク育英学園の 説明会、見学ツアーに参加しよう

全日制で幼小〜貴教育機関としては、東海岸で唯一のニューヨーク育英学園。1979年に創立以来、3000名を超える卒業生が、真のコスモポリタンを育成するという同学園の理念のもとに学んだ経験を生かし、日本やそのほかの国で活躍している。同学園では、もったくの人に学園を知ってもらおうと、説明会や見学ツアーを開催する。また、体験入園も実施中。詳しくは事務局201-947-4832まで。

<学園説明会>

- 日時：12月8日(日) 全日制、プレイグループ・チャイルドケア部門/9:30~10:30am
NJサンデースクール部門、NJアフタースクール部門、NJサタデースクール部門/10:30~11:30am ※予約不要
- 場所：ニューヨーク育英学園 (8 West Bayview Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632)
- 問い合わせ：201-947-4832

<全日制部門「学園見学ツアー」&オープンハウス>

- 日時：小学部/12月4日(水) 12月6日(金) 両日とも9:10am~12:20pm
幼児部/12月4日(水) 9:10am~12:20pm 12月6日(金) 10:30~11:15am ※予約不要
- 場所：ニューヨーク育英学園 (8 West Bayview Avenue, Englewood Cliffs, NJ 07632)
- 問い合わせ：201-947-4832

<育英サタデースクール マンハッタン校 説明会>

- 日時：12月7日(土) 幼児部、小学部/9:25~10:05am オープンハウス/10:05~10:30am
中学部/1:15~1:45pm ※予約不要
- 場所：Friends Seminary (222 East 16th Street, New York, NY 10003)
- 問い合わせ：201-947-4832/平日 201-637-3927 201-449-4501/土曜日

<育英サタデースクール ポートワシントン校 説明会>

- 日時：12月7日(土) 幼児部、小学部/9:20~10am 中学部、高等部/10:05~10:45am
※ポートワシントン校関係者以外の方は事前に連絡
- 場所：Carrie Palmer Weber Middle School (Port Washington Blvd. & Campus Dr., Port Washington, NY 11050)
- 問い合わせ：516-767-3139/平日 516-455-3871 201-362-5678/土曜日

NEWS

日本人アーティスト3人の 魅力的な個展を同時開催

Caelum Gallery (セーラム・ギャラリー) は、ニューヨークのアートシーンの中心地チェルシーでは欠かせない存在だ。世界各国のアーティストによる展覧会が開催されるこのギャラリーで、日本人アーティスト3人の個展が同時開催されている。ありえない所にある船や、津波でねじ曲がった公共物などをあえて残し、後世に、東日本大震災に



"The Secret Memory" Tape installation

- 開催期間：10月19日(土)まで
- 場所：Caelum Gallery (508-526 West, 26th Street, Suite 315, New York, NY 10001)
- 問い合わせ：212-924-4161 ■詳細：www.caelumgallery.com

"3.11 Memorial Project" Ishinomaki Miyagi Japan 2011" Photograph



よる自然の脅威を伝えるプロジェクト「3.11メモリアルプロジェクト」の村上タカシ展や、和紙を使ったインスタレーション「地軸と出会うための風景」の宇野和幸展、アシスタントとプロジェクトを使い、ギャラリーの壁に直接テープを張り付けて映し出される形をとめていく「秘密の記憶」の吉岡まさみ展など、それぞれ見応え十分の展覧会となっている。

NEWS

日本女子大学同窓会、秋の総会 ニューヨークで開催

日本女子大同窓会「桜楓会」が、秋の総会をマンハッタンで行う。総会では、「たてもの話〜スタイル、建築材料、魅了されているたてものなどについて」と題して、江崎真佐子が講演。江崎真佐子は同大学を卒業後、アメリカの大学で西洋建築史を学び、現在、ニューヨークに在住している。講演会後は昼食会となっており、参加者は親交を深める良いきっかけとなりそうだ。定員25名。申し込みは10月21日まで。基本的に子ども同伴は不可。

- 日時：11月2日(土) 11am~2pm
- 場所：日本クラブ5階サクラルーム (145 West 57th Street, New York, NY 10019)
- 料金：45ドル※昼食費込み ただし、同窓会への新規加入者で、春の総会を欠席した人は55ドル
- 問い合わせ、申し込み：ofukainy@gmail.com

NEWS

上海風月舎画廊の企画による 日本人作家のグループ展覧会

中国の上海に通称M50と呼ばれる芸術村がある。風月舎は、M50にある日本人の作品紹介を専門としたギャラリーだ。2006年6月にオープンし、昨年からニューヨークのアートフェアにも出品。さまざまな分野の絵画を積極的に発表している。その風月舎の企画による日本人作家のグループ展が、マンハッタン



- 開催期間：10月23日(水)まで
- 場所：NY Co Gallery (1133 Broadway, #335, New York, NY 10010)
- 問い合わせ：212-380-1149 ■詳細：www.nycoo.com

NEWS

人事労務コンサルティング会社 HRM Partners,Inc.雇用、人事セミナー

人事労務コンサルティング会社HRM Partners,Inc.は、「米国における雇用と人事考課・懲戒・解雇」と題してセミナーを開催する。同セミナーの第1部では、「雇用前/バックグラウンド調査とドラッグテスト」をテーマに、バックグラウンド調査の専門家であるAmerican DataBank社の秋山利素CEOを講師に迎え、雇用前/バックグラウンド調査とドラッグテストについて講演が行われる。第2部では、HRM Partners, Inc.上田宗朗副社長が「解雇を見据えたパフォーマンス・レビュー」をテーマに解説。従業員の解雇を視野に入れて考課を行う場合の、注意点やリスクについて紹介する。同セミナーは日本語で行われ、40名限定、完全予約制となっている。

- 日時：10月16日(水) 2~4:30pm
- 場所：TKP New York Conference Center (109 West 39th Street, New York, NY 10018)
- 料金：無料 ■問い合わせ：347-420-7439 RMitsugi@hrm-partners.com
- 詳細：hrm-partners.com

NEWS

サクセス&フルート奏者、作曲家の 丹羽剛、Blue Noteで記念ライブ

サクセス&フルート奏者、作曲家の丹羽剛が、最新アルバム「At the End of the Day」の発表記念ライブを、マンハッタンにある名門ジャズクラブBlue Note Jazz Clubで開催する。同アルバムは、世界的なトランペット奏者ランディー・ブレッカーや、名ドラマーのビリー・キルソンと共に今年1月にレコーディングしたもので、ライブでは、ソプラノサクセス&フルートを丹羽剛、トランペット&フルーゲルホルンを広瀬未来、ピアノをArt Hirahara、ベースをPhil Palombi、ドラムをBrian Fishlerが担当する。



- 日時：10月27日(日) 12:30pm~ 2:30pm~
- 場所：Blue Note Jazz Club (131 West 3rd Street, New York, NY 10012)
- 料金：29.50ドル※入場料、食事、ドリンク込み
- 申し込み：www.bluenote.net ■詳細：www.sopranomaster.com

NEWS

年に一度のANA(全日空)OG会 会員制クラブで会食、歓談

20年以上続くANA(全日空)OG会。ニューヨークにいる全日空の元客室乗務員や職員のための会食、歓談、情報交換を行う場となっている。今までは講演会なども開かれたことがあり、年に一度の恒例行事として、心待ちにしているOGも多いとか。今年は、ドレスコードもある会員制クラブを会場に、3コースランチ、ワイン、コーヒーまたは紅茶を、ゆったりと着席で楽しむ懇親会となっている。同会では、今後、小旅行なども計画していく予定で、新メンバーも随時募集中だ。

- 日時：10月26日(土) 12~2:30pm
- 場所：New York Athletic Club 2階 (180 Central Park South, New York, NY 10019)
- 料金：55ドル
- 問い合わせ、申し込み：212-938-0010 as@you-ingtravel.com
- ※問い合わせなどは遅くとも前日までに

NEWS

JaNet会館が設立2周年 記念式典と異業種交流会を開催

ニューヨークで、学生やアーティストなど、若者を中心にさまざまな活動を行う人の支援を目的として設立されたNPO法人JaNet(ジャネット)。1995年に発足以来、異業種交流会、ビジネス・企業支援、就職活動支援、アーティスト支援、在ニューヨークのほかのNPO団体への支援・後援など、その活動の幅を広げてきた。2年前には東日本大震災をきっかけに、活動の拠点となるJaNet会館を設立。9月27日に設立2周年式典と、異業種交流会が開催された。当日は、スライドでこれまでの同団体の活動を振り返ったり、同団体で活動している学生たちによる就職活動支援についてのスピーチが行われたりした。さらにキンドル・ファイアやティファニーのネックレスなど、豪華賞品が当たるラッフル大会も催され、参加者たちは親睦を深めていた。同団体や同施設に関する詳細は下記URLを参照。



■詳細：japanesetwork.org

NEWS

TABLE FOR TWO USAが ジャパンプロックフェアに参加

TABLE FOR TWO (TFT) は、食の不均衡を解消し、開発途上国と先進国双方の人々の健康を同時に改善することを目指す日本発のNPO団体。具体的な活動としては、TFT健康食の値段から、日本では20円を、アメリカでは25セントを寄付金として集め、それらを開発途上国の学校給食1食分として送っている。2007年に日本で発足したTFTは、欧米、アジアを中心に11の国に支部を設け、参加企業、団体数は530を突破している。アメリカ支部は2008年に設立。今年の9月28日から10月8日までは、期間限定でGenji LLCの協力により、全米のWhole Foods MarketでTFTヘルシー寿司ロールキャンペーンを開催した。商品を購入することに25セントの寄付をもらう仕組みで、アメリカでの認知度アップを図った。また10月20日にはブロードウェイの93丁目と94丁目で行われるストリートフェア、ジャパンプロック・フェアにも参加。ヘルシーなドリンクや食べ物販売しながら寄付を集める。



- 詳細：www.facebook.com/TFTNY www.tablefor2.org

耳よりジヨウホ

イベントやイベントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

..... ビー・バリュー
B Value
 Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

11月5日まで

ハロウィーンセール!

100ドル以上
お買い上げの方

利尻昆布シリーズ
デラックス

コンディショナー(\$38相当)
もしくはトニック(\$36相当)を
プレゼント!



雑誌大幅値下げ!

雑誌どれでも

20% OFF!

定期購読もお得!

年間購読

10% OFF!

半年購読

5% OFF!



..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA

additive-free cosmetics | 無添加主義®

- Gローション (180ml) \$48
- フェアレディー (30ml) \$68
- ホワイトニング・スクワラン (30ml) \$53



- エンリッチリフト
モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル
スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディーブ
クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

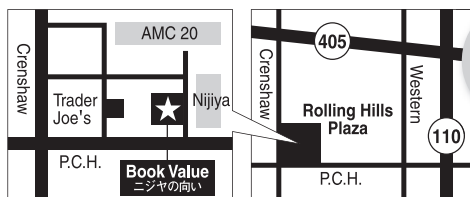


KOSÉ

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー
エッセンス
エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,
Torrance, CA 90505
Tel: 310-530-5343
Fax: 310-530-6356
●営業時間
月~金 10:30am~7pm
土・日 11:30am~6:30pm



OPEN
7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

お化け屋敷、カボチャ狩り、仮装パレード...
LA周辺、ハロウィン・イベント一覧

●Halloween Ghost Train
(グリフィスパーク)
10月18日(金)～20日(日)、25日(金)～27日(日)、30日(水)～31日(木)のそれぞれ7～10pm。ミニチュア蒸気機関車に乗って、魔女や吸血鬼、お化けの世界へ出発!
www.lals.org

●Happy Harbor Halloween (サンベドロ)
10月26日(土)。ロサンゼルス港近く。ゲームや工芸、子供の仮装パレード。
www.portoflosangeles.org

●Gay West Hollywood Halloween Street Party Carnival and Parade
(ウェストハリウッド)
10月31日(木)。サンタモニカ・ブルバード沿い。ゲイバーやレストランなどで。
www.gay-los-angeles.com

●Los Angeles Haunted Hayride
(グリフィスパーク)
10月31日(木)まで。パーク内「Old Zoo」周辺で。特殊効果満載、恐怖の25分のライド。
www.losangeleshauntedhayride.com

●Fall Festival & Halloween Parade
(アナハイム)
10月26日(土)～27日(日)、30日(水)～11月1日(金)。ダウタウン。お化け屋敷、仮装コンテスト、クラフトブースなど。パレードは26日6pm～。
www.anaheimfallfestival.com
www.anaheimhalloweenparade.org

●Haute Dog Howl'oween Parade
(ロングビーチ)
10月27日(日) 2:30pm～。Marina Vista Parkで。仮装した500匹以上の犬がパレード。
www.hautedogs.org

●Dia de los Muertos (ハリウッド)
11月2日(土) 12pm～深夜。墓地 Hollywood Forever Cemeteryで。メキシコ土着の儀式、仮装コンテスト、ダンス、パフォーマンスなど。
www.ladayofthedeat.com

●Halloween Horror Nights
(ユニバーサルスタジオ)
11月2日(土)まで、7pm～2am。恐怖の迷路、絶叫マシン、悪夢のトラム。ホラー映画のキャラクターが登場。
www.halloweenhorrorights.com

●Halloween Harvest Festival
(ウッドランドヒルズ)
11月3日(日)まで。農業大学ピアースカレッジで。トウモロコシ迷路、パンクイベントなど。ヘイライド、ミニ動物園、夜のお化け屋敷など。
www.halloweenharvestfestival.com

●West Hollywood Halloween Carnival (ウェストハリウッド)
10月31日(木) 6～11pm。サンタモニカ・ブルバード沿いに50万人以上が集まる一大イベント。コンサートや仮装パレード。ドラッグクイーンも勢揃い。
www.visitwesthollywood.com/halloween-carnaval/

NEWS

競馬世界一「ブリーダーズ・カップ」
サンタアニタで11月1&2日開催

ロサンゼルス近郊のサンタアニタ競馬場で「Breeders Cup World Championships」が開催される。世界で最も名声のあるサラブレッドのレースの一つ。2日間で行われる15のレースには、超高額の懸賞金が用意されている。チケットは10ドル～。

■日時: 11月1日(金) & 2日(土)
■会場: Santa Anita Park
(285 West Huntington Drive, Arcadia, CA 91007)
■詳細: www.breederscup.com、www.santaanita.com



NEWS

LA自然史博物館が100歳に!
入場無料、タイムカプセルも

ロサンゼルス郡自然史博物館が今年でオープン100周年を迎えた。これを記念して11月5日(火)と6日(日)は入場無料になる。6日5:30pmからは、1913年のオープン時に市民が埋めたタイムカプセルを掘り出して開けるイベントがある。入場無料、参加自由。同博物館では11月3日(水)まで、秋恒例の「Spider Pavilion」も開催中。エキゾチックなクモがいっぱい。



Courtesy of NHM

■Natural History Museum of Los Angeles County 900 Exposition Blvd., Los Angeles, CA 90007
■開館時間: 9:30am～5pm
■入場料: 一般12ドル、シニア & 学生9ドル、12歳以下5ドル、2歳以下無料。スパイダー・パビリオンは追加で1～3ドルが必要。
■問い合わせ: 213-763-DINO ■詳細: www.nhm.org

NEWS

前衛アーティスト北園克衛
LACMAで回顧展、12月まで

詩や写真など前衛的な作品を残した北園克衛(1902-1978)の回顧展「Kitasono Katue: Surrealist Poet」が、ロサンゼルス郡美術館(LACMA)で開かれていく。日本以外での個展開催は初めて。12月1日まで。

■Los Angeles County Museum of Art (5905 Wilshire Boulevard, Los Angeles, CA 90036)
■開館時間: 月～木: 11am～5pm、金 11am～8pm 土日 10am～7pm、水休
■入場料: 一般15ドル、学生 & シニア 10ドル、18歳以下無料。ロサンゼルス郡居住者は平日3pm以降無料
■詳細: lacma.org



Kitasono Katue, La Disparition d'Honoré Subrac (オノレ・ショウブタク氏の滅亡) (1960). Collection of John Salt. © Hashimoto Sumiko.

NEWS

カリフォルニアで紅葉を楽しむなら
モノ・カウンティへドライブ!

シエラネバダ山脈の東、ヨセミテ国立公園とネバダの間にあるモノ・カウンティは、モノレイクやマンモスレイクを抱える景勝地で、紅葉の名所だ。国道395沿いの各ビジターセンターで「Eastern Sierra Fall Color Guide & Map」を無料配布中。21カ所のビューイングスポットを紹介している。シーニックドライブ、滝を見下ろすハイキングなど楽しみ方はいろいろある。



■問い合わせ: 800-845-7922
■詳細: www.MonoCounty.org/fall-colors

Alicia Vennos, Mono County Tourism

NEWS

シーラチャ人気もここまで来たか!
10月27日、LAで初フェスティバル

ロサンゼルスで初の「Sriracha Festival」が開かれる。アジア生まれの真っ赤なソースにまみれた1日になりそう。シーラチャを使った料理やデザートも、人気のセレブシェフたちが創作・披露。タイタウンからも人気店が登場する。Huy Fong Foods Inc.がスポンサーとなり、シーラチャのレシピブックも販売。クラフトビールや、ソーダ、カクテルもある。



■日時: 10月27日(日) 3～6pm
■会場: LOT 613 (613 Imperial Street, Los Angeles, CA) ダウタウンの Arts District
■入場料: 前売49ドル、当日59ドル(会場でのサンプルを含めた飲食込みのオールインクルーシブ)。21歳以上限定。VIP チケットあり
■チケット購入 & 詳細: nightout.com/events/lasrirachafestival

NEWS

ノーベル賞の山中伸弥教授が語る
11月15日、サンフランシスコで

サンフランシスコの非営利団体「アライアンス・フォーラム財団」が11月15日(金)9am～6pm、プレシディオ「Golden Gate Club」にてフォーラムを開催。2012年ノーベル賞を受賞した山中伸弥教授を迎え、「幹細胞の未来」と題し、幹細胞研究によって生活がどう変化するか論議する。チケット100～600ドル。

■詳細: www.allianceforum.org/English

NEWS

親子で学習、箏曲、歌声...
LA日系コミュニティ各種イベント

●日本の現代彫刻展
10月30日(水)まで、水～日12～5pm。リトル東京「LA Artcore Gallery」で。Kunimi Terada & Makoto Gomyoの作品展。
■www.laartcore.org

●粟屋会第18回箏曲コンサート
11月3日(日) 2pm開演、トランス「James Armstrong Theatre」で。アメリカに琴と三味線を広めてきた団体。沖縄うちなーぐちの普及に努める比嘉光龍が司会。琴の粟屋陽子、尺八の柿原香、和太鼓の具志厚、照屋箏曲研究会、琉球国祭太鼓ロサンゼルス支部、協同システム少年少女合唱団、三線奏者の新垣有紀、パーカッションのデビット・カウエンなどが演奏。前売25ドル、当日30ドル。
■問い合わせ: hiroimiko@cox.net (日本語)、Margarita Lee (310-476-0097、英語)
■詳細: www.awayakai.com



●「おうちで楽習」教材説明会
11月4日(月) 6～8pmカルバーシティ「NextSpace」、5日(火) 4:30～6:30pmトランス「Holiday Inn」。海外在住の子供にぴったりの人気教材「おうちで楽習」のお試し & 説明会。アメリカで暮らす小学生向け。自宅で国語力・算数力をアップできる。無料。おやつと飲み物あり。コスモトピア主催。
■詳細: www.ouchi-de.com



●「Ephemeral Eternity」展覧会
11月8日(金)までの火～土10am～5pm「CGallery 825」。ロサンゼルスで活動する映像作家やまよしちえの展覧会。日本、桜がテーマ。
■詳細: www.laaa.org/index.html



●北野真子リサイタル
11月16日(土) 1pm、トランス「First Lutheran Church」で。AAJUW主催。純益を女子学生の奨学金にあてる。寄付15ドル。Nikkai OperaやUCLA Operaで数々の主役を演じた歌手。
■問い合わせ: president@aajuw.org
■詳細: www.aajuw.org

耳よりジヨホ

イベントやプレゼンテーションのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。◆

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも少年版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
	小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学~高専)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
1775	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミアム	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスベリオール	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビーザパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCピギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

雑誌購読送料 (1冊分)

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上 該当外		15.00	24.50	49.50
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上 該当外		30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE NIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	月刊	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クロワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTTE (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

名波はるかのおうちごはん

タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオなどに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家として活動中。また、株に詳しいアイドル「株ドル」としても活躍。アメリカで手軽に調達できる食材で作る和食を紹介。「おいしい・簡単」をコンセプトに、季節感あふれる家庭料理レシピをお届けします。

今日のごはん なんちゃって栗入りお赤飯



【材料】(4人分)
 米.....2合
 赤ワイン.....50cc
 バター.....0.35oz (約10g)
 むき甘栗.....3.5oz (約100g)
 プロセスチーズ1.8oz (約50g)
 粗びき黒こしょう、塩.....少々

【作り方】
 ①お米をとき、30分水に浸し、1時間ほど水切りする。
 ②炊飯器に水切りしたお米と赤ワインを入れ、2合の目盛りまで水を入れる。バターを中央に乗せ、栗を散りばめてスイッチオン。
 ③炊き上がったたら、1cmのサイコロ大にカットしたチーズを混ぜ込む。最後に粗びき黒こしょうと塩を振って完成!
 *炊き上がった時のバターと甘栗は、本当にいい香り! プロセスチーズの塩味と甘栗の甘さがいい感じにマッチ。こま塩を振ってもいいけれど、粗びき黒こしょうと塩がおススメです。

生栗は鬼皮、渋皮、下ごしらえがなかなか面倒…。そこで簡単に作れるように、むき甘栗を使ってみました。ご飯はお赤飯のように見えるけれど、実は赤ワインを使っています。もちろんアルコールは飛んでいるし、赤ワインの味はしないので、お子様やお酒が苦手な人でもおいしくいただけます。

もう1品はサケ、キノコをフライパンで蒸し焼きに。クッキングシートを使うことで、フライパンの汚れも少なくて済む上に、フライパンの円形を生かして、そのまま丸皿にシートごと移せば、お皿の汚れも最小限に。今までホイル包み焼きにしていたけれど、これなら家族全員分が一気に作れちゃいます。

今日の主菜 サケとキノコのフライパン蒸し焼き

【材料】(4人分)
ナメタケ材料
 甘塩サケ.....4切
 シメジ.....3.5oz (約100g)
 マイタケ.....3.5oz (約100g)
 エノキ.....3.5oz (約100g)
 レモン.....1個
 塩こしょう.....少々

【作り方】
 ①サケは半分に切り、シメジ、エノキは石づきを取り除く。エノキは半分の長さに切り、マイタケとともに手でほぐしておく。レモンは薄く輪切りにする。
 ②フライパンにクッキングシートを敷き、サケを並べる。キノコに軽く塩こしょうを振り、サケの間隙にキノコを置く。レモンの輪切りを乗せて、クッキングシートがフライパンの外に出ないように内側に折り込み、ふたをする。
 ③弱めの中火で8分蒸し焼きにして出来上がり。クッキングシートごとお皿に移す。
 *生サケ(サーモン)を使う場合は、サケにも塩こしょうを振ればOK。シンプルに塩こしょうのみの味付けですが、レモンの爽やかな風味が食欲をそそります。



今回は11月5日号に掲載予定

日本食料品 野菜 鮮魚 刺身 寿司

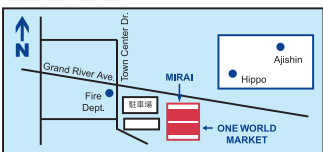
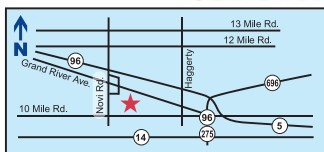
ワンワールドマーケット

ミシガンでの日本的快適生活は、**ONE WORLD MARKET**から始まります。

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375

tel: 248-374-0844

月~土: 9am~8pm 日: 10am~8pm



本はまち

American Masters of Taste

金賞

HON HAMACHI®

SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えてきています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておられませんの安心してお選び頂けます。

はまち本来の美味しさで業界をリード

他業者のアプローチ

- ・ラベルは違いますが中身は本はまちですよ。・本はまちと同じように作っていますよ。
- ・本はまちと同じところから来ていますよ。・本はまちと同じ品質ですよ。

本はまちを名乗るアプローチが増えておりますが実際には本はまちは全く違います。

美味しさが決め手

健康な魚つくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成。出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわる・身の締り、鮮度保持が良い 味の比較=食べ終わって喉ごしに残る味を確認してください。本はまちは旨みがあります。他社のはまちは異質な味が残る、臭い、はまちの味があまりない等々

お客様優先

- ・一酸化炭素で着色してあれば劣化しても何年たっても新鮮に見える消費者には分からないから、?
- ・小さい生質であまり味がせぬ方が早くコストも安い、どうせ品質、美味しさなど消費者には分からないから、?

私たちはこのようなタブーな考えに反して健康で美味しい安心安全なはまちを届けるために真剣に取り組んでいます。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

白髪だけを根元から小変色に！
約一週間で違いが分かる！
天然成分で、髪もイキキ

無添加トニックで

白髪を染める

利己草
Kombu
\$39.80

BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021(LA)
www.fujisan.com

OHANA HEALING INSTITUTE
School of Natural Therapeutics

国際アロマ資格取得コース開催

オンラインのクラスはいつでも開始できます

- ハワイアンヒーリングアロマセラピーコース
- ハワイアンヒーリングロミロミマッサージ
- NYスタイルリフレクソロジー
- フランチアイス、ティーチャーズ
- 一日完結各レッスン

オンラインはハワイ校、LA校で短期間からでも受講可。州外の方でもバージョンにお立ち寄りの際はお気軽にご連絡ください。

◆ご予約の上、お気軽にご参加下さい◆
Tel: 323-345-7188 Tel: 808-772-2516
1225 W. 190th St., #225 27 Oneawa St.
Gardena, CA 90248 Kailua, HI 96734
http://ohanahealing-inst.org info@ohanahealing-inst.org

コンタクトレンズ 化粧品販売サイト ウェブレレンズ.com
14年以上延べ人数300万人の販売実績!

ワンデーアキュビュー モイスト..... 1830円～
ワンデーアキュビュー ティファイン.. 2840円～
アキュビュー オアシス..... 2230円～
メダリストワンデー プラス..... 1680円～
デイリースアキュビュー コンフォート..... 1250円～

100ポイント (100円分)をプレゼント!

ご注文時、[その他のお問い合わせ]欄と入力して下さい。

アメリカで買えないブランドコスメ、日本のコスメが格安で買える!!

◆日本語カスタマーサービス
◆安心の追跡番号付き配送

www.web-lens.com

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の最優良アダルト・無修正DVD

www.HQvideo.net

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W 45th St. 2FL New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●東海岸2店...お店へ是非お立ち寄りください。
HQビデオ NY Manhattan 45 St 店 (212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内 (201) 941-7622

アメリカで販売を開始して早半年、多くのお客様から
「肌のきめが細かくなった!」と喜びの声をいただいています!

美人「참(チャム)美人」 ... 참(チャム)とは韓国語で「本当の、真の」と言う意味。

「チャム美人」は自然治癒力を引き出し、肌本来の輝きを取り戻します
肌キレイになる秘訣
.....それは肌の老廃物や余分な皮脂を排出すること。
『チャム美人』は韓国の上で古くから肌にいいとされ美容に用いられてきた白土と、薬草を10年以上漬け込み発酵させた薬酒を使用し、肌の老廃物の排出を助けます。

◆新発売!!
Revitalizing Bio Cellulose Mask 30g

◆13種類の天然ミネラル(光学反応植物)を独自の力で練り込んだ新繊維からできた高機能シートマスクです。手軽にお肌プルプル、保湿を是非お試しください!

◆日本のTVや雑誌で多数紹介された韓国の「伝統的薬酒皮膚研究所」。「チャム美人」はこのオーナー、韓方美容の権威「イ・ヒョンソン」が独自に開発した基礎化粧品です。

商品に関するお問い合わせ Hiroki Marketing International, LLC. TEL: 310-365-7373
www.hirokimarketing.com E-mail: info@hirokimarketing.com 販売店募集中

あなたのお腹の調子いかがですか?

内科消化器科系医師もお薦め、全米が注目する
特許取得の乳酸菌 KE-99 LACTO

年齢を重ねるごとに減っていく善玉菌...それと対照的に増えて行くのが腸内環境を腐敗へと導く悪玉菌。
生きのまま腸に届くオールナチュラル、PROBIOHEALTHの乳酸菌KE-99 LACTOの善玉菌を体内活動を活発にすることによって、悪玉菌を減らし、便秘や軟便を防ぎ、免疫機能の改善へと導きます。

PROBIOHEALTH
お求めはマルチ全店種のヘルスコーナー
右記の販売店または弊社ホームページで
www.probiohealth.com

PROBIOHEALTH プロバイオヘルス TEL: 310-385-9000
9320 Wilshire Blvd., Suite 208, Beverly Hills, CA 90212

WHITE PLAINS DAIDO 522 Mamaroneck Av., White Plains, NY 10605 TEL: 914-683-6735
Sunrise Mart-East Village 4 Stuyvesant Street, New York, NY 10003 TEL: 212-598-3040
Sakura Ya Japanese Store 73-05 Austin St., Forest Hills, NY 11375 TEL: 718-268-7220
ONE WORLD MARKET 8466 Castleton Corner Dr., Indianapolis, IN 46250 TEL: 317-842-3442
ONE WORLD MARKET (NOW) 42705 Grand River Ave., Novi, MI 48375 TEL: 248-374-0844
Tensuke Market(IL) 3 S Arlington Heights, Elk Grove Village, IL 60007 TEL: 847-806-1200
Tensuke Market(OH) 1167 Old Henderson Rd., Columbus, OH 43220 TEL: 614-451-6002
TSAI GROCERY 3115 Oak Valley Dr., Ann Arbor, MI 48103 TEL: 734-995-0422

「肌研 (ハダラボ)」は
ロート製薬から生まれた大人気スキンケアブランド

驚異の「保湿力」 保湿力重視の方には **極潤シリーズ**

スーパーヒアルロン酸を配合し、潤いにこだわった「極潤シリーズ」。
角質層の隅々までたっぷり水分供給。

美白もしたい方には **白潤シリーズ** **「薬用美白」「保湿」**

日本で美白化粧品売上個数 **No.1** ブランド

みずみずしい潤いを与えながら、高純度アルブチンの力でメラニンの生成を抑え、しみ、そばかすを防ぎます。

ご注文、お問い合わせは **BARGAIN JAPAN 310-218-1021 (LA)** webからのご注文は **fujisan.com**

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買いたくても買えない物があるかも...
一見してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com



10月は 「乳がん啓発月間」です!

10月は「全米乳がん啓発月間」(National Breast Cancer Awareness Month)だ。定期検診や早期発見を呼びかけるイベントが各地で開かれ、乳がん患者との連帯を表す「ピンクのリボン」を着けた人を見かける機会も、くっと増える。今年5月には、女優のアンジェリーナ・ジョリーがニューヨーク・タイムズに寄稿。予防のために「乳房を切除し再建する手術(英語で Double Mastectomy)を受けた」と告白し、大きな話題になった。

「不安と闘いながら、ボジティブに生きるために、自分ができること」

「勇気ある決断」。ニューヨーク在住のジャーナリスト、鈴木ひとみさんは、ジョリーさんの選択をこう評する。

自身も13年前に、米国で乳房の部分切除を受けた。右胸にしこりが見つかった時の恐怖は「今も忘れられない」。組織検査の結果、がんではなかったが、今も不安は消えないという。

「納得いく選択を」
日本でも関心高まる

がんになるリスクを減らすため、左右の乳房を切除、再建したと公表した米女優アンジェリーナ・ジョリーさんの行動に対し、共感の声や慎重な意見など、議論が沸き起こっている。日本国内でも予防切除への関心は高まっており、専門医は「メリット、デメリットを知った上で、納得のいく選択をしてほしい」と助言する。



アンジェリーナ・ジョリーの選択とその波紋を取り上げた「TIME」誌 (May 27, 2013号) の表紙

帝美 びしんていこく 国人

キレイ磨きは
女子の嗜み
そして楽しみ。
美の高みに向かって
前進しつづける
女子たちに贈る
美しくなるための
お役立ち情報。

遺伝性乳がん・卵巣がん

日本国内で年間約6万人が発症する乳がんの5~100%は遺伝性とされ、中でも多いのがBRCA1、BRCA2という二つの遺伝子に変異があるために起こる「遺伝性乳がん・卵巣がん症候群(HBOC)」。

アンジェリーナ・ジョリーさんもBRCA1に変異があった。遺伝子検査によって遺伝性であることが確定した場合、がんを予防する方法として①頻繁な定期健診②ホルモン治療③乳房切除④卵巣切除という選択肢がある。(共同)



ハリをまとい、凛とした肌へ

COLAX

【コラックス】

ハリを感じられなくなった肌に、上質なハリとうるおいを与える美容液



コラックス
弾むようなハリと
しっとりとした
うるおいを与え、
豊潤な肌へ導く美容液



コラックスアイ
悩みの現れやすい目もとに、
ピンとしたハリと
しっとりとしたうるおいを
与えるアイクリーム

メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp. 2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505
Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878 E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english

75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします

ジョリーと同じ手術を受けた 在米日本人女性が手記を出版 「ハイブリッド乳房」

アンジェリーナ・ジョリーと同じ「乳房摘出再建手術」を受けた日本人女性、K. I. Peelerさん(50代、在米34年)が、その体験を綴った手記「ハイブリッド乳房」を出版した。

著者は昨年、乳がんと診断された。実は3年前に親友を乳がんで失っていた。「もっと早く見つければよかった。家族のためにもっと長く生きたかった。早期発見の教育を…」と言っていた親友との約束を果たすため、手術を決意した。

本書では、「アメリカの乳がん医療事情」「電車が胸の上を走ったような痛みとの戦い」「乳がんを患ったことで学んだこと」などを、率直に、明るく綴った。

「乳がんです」と告げられることは、昔は死の宣告に近いものがありました。最近では、早期検査、診断、治療で治る病気になりました。それでも毎年、多くの女性が、発見が遅れたために亡くなっています。アメリカ在住の日本人女性に、ぜひ、早期検査、診断、治療の大切さを知ってほしいです。もし乳がんと宣告されても、生きる道は残されているし、怖がる必要もありません。保険がきいて、乳房のアップグレードも豊胸も可能になりました。一人でも多くの女性が、乳がんで亡くなるこのない日があることを、強く望んでいます」とメッセージを寄せている。

「ハイブリッド乳房：全摘再建その後で
～ハリウッド女優アンジーと
同じ手術を選んだ在米邦人」

(Kindle、iPad、iPhoneなどでダウンロードできる)

■購入：www.amazon.co.jp (740円)

www.amazon.com (7.50ドル)



The New York Times



「My Medical Choice」というタイトルでニューヨーク・タイムズ(5月14日付)に寄稿したアンジェリーナ・ジョリー

「家族の病歴を知り、将来に不安を抱く人もいれば、子どもへの遺伝を心配する乳がん患者さんもある。それぞれの気持ちに寄り添い、選択を支えられる診療体制を整えたい」と山内さん。

「遺伝性のがんについて相談で

とはすべてやりたいと思った」とと鈴木さん。日米の違いについて「日本には医師の判断に従うのが当たり前という風潮があるが、米国では自分の体のごまかす自分が決めるのが常識。ジョリーさんの選択は自分の体と向き合った結果だ」と話す。

米国では遺伝子検査や予防切除にも多くの健康保険が適用される。日米両国の認定遺伝カウンセラー資格を持つ田村智英子さんは、6月末に浜松市で開かれた日本乳がん学会で「日本でも、一般のがん診療の中で、がんの遺伝性についてもっと注目していく必要がある」と訴えた。

日本国内でも、遺伝性乳がん・卵巣がんの予防のため、乳房や卵巣の切除の実施に向けて準備を整える医

療機関は出てきているが、ジョリーさんのように健康な乳房を両方切除した例はまだないとされている。

乳がんになった反対側の乳房を切除した例がある。聖路加国際病院(東京)のプレストセンター長、山内英子さんは「遺伝性かどうかによって、患者さんの選択は大きく変わってくる」と指摘する。

同病院では①乳房切除は乳頭や乳輪の感覚が鈍くなる②卵巣切除は閉経前だと更年期障害のような症状が現れる可能性がある③というマイナス面も患者に伝えている。

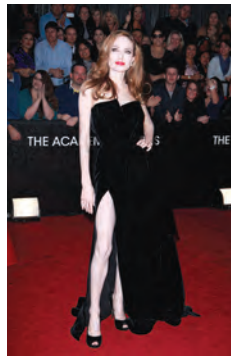
「全米乳がん啓発月間」 の詳細はココで！

ウェブサイトを通じて、サポート団体を見つけたり、低コストで検査を受けられるクリニックを検索したりできる。

www.nbcam.org

きる遺伝カウンセラーは、がんを発生してはなくても受けられる。同病院の認定遺伝カウンセラー、吉野美紀子さんは「まずは家族の病歴を確認し、不安があれば一人で悩まずに相談してほしい」と話している。

(共同通信安藤涼子記者)



The New York Times

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用(日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。



51-600-sdpe0001
ディープクレンジング
クリーム レモン

150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌が変わる! 主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。



51-600-sdpe0017
カレンデュラローション

120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。



51-600-sdpe0005
マシュマロスキントニック

120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮膚のバランスを整え、華やかな香りを加えます。



51-600-sdpe0003
サンフラワー
ティッシュオイル

120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのみまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: 310-218-1021 (LA)

www.fujisan.com

老化は脳からやってくる! 予防医学の研究から 生まれた脳と体のアンチエイジング サプリメント 病気の予防、健康維持に役立ちます。

BRAIN SUPPORT 「ボケない! 老けない! 太らない!」 が、健康の秘訣です。

女性の認知症発症率は男性の2倍という事が、米国・日本その他で報告されています。そして、発症の15~20年前から、脳の中で進行が始まる事もわかってきました。若いうちから脳と体のエイジングケア、良い生活習慣を心がけることが何より大切です。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan**
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex (B群)**
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌
- Inositol**
コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA**
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10**
抗酸化、心臓病、癌
- RNA**
記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola**
脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid (必須アミノ酸)**
脳活性、うつ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid**
脳神経活性性、HDL(善玉)増やす、テックス
- Bilberry**
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化
- DMAE**
記憶力増進、うつ、頭脳明晰、炎症予防、小顔、美肌
- Ginkgo Biloba**
記憶力、血流、精力
- Folic Acid**
心臓病、癌、免疫、老化予防
- Niacine**
脳活性性、うつ、心筋梗塞予防
- Resveratrol**
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性性
- Phosphatidyl choline (レシチン)**
血液浄化、脳活性性、コレステロール、ボケ

免疫力を強化して、丈夫な脳と体で、いつまでも若く元気でいたいものです。
30歳から脳と体のアンチエイジング、それがブレインサポートの役目です。

こんなお悩みの方に
おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓病など)
- 免疫強化
- 不眠
- 美肌
- 体脂肪減少
- 視力
- 筋肉強化
- ストレス

\$100以上
お買い上げで
送料無料

ブレイン
サポート
\$48
60カプセル/
1ヵ月分

お得な
セット価格

- 2冊 \$78
- 4冊 \$148
- 6冊 \$240 (+1冊プレゼント)

※妊娠中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい



●ご注文・お問い合わせ
代表: 949-760-0110
E-mail: info@hbaintl.com
www.drgracia.us (日本語)

●オンラインショッピング
www.hbaintl.com (英語)
●発売元 HBA International, LLC
3334 East Coast Hwy, Suite 336,
Corona Del Mar, CA 92625

●取扱店
Meiji Pharmacy (Gardena CA) 310-538-2885
Gaigo Innaki (Los Angeles) 213-620-9348
Rolling Hills Spina Center (Torrance) 310-325-7756
Marukai 310-660-6300
Yoshi (LA) 323-347-8758
De-Mystia Acupuncture (Torrance) 310-938-7400

全米にて取り扱っている日本をはじめ海外にも発送も承ります。CA外にお住まいの方は送料がかかります。

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品揃え・デジタル・無修正DVD

DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
 21W 45th St. 2FL New York, NY 10036
 Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
 E-mail: support@hqvideo.net

www.HQvideo.net

●カリフォルニア3店・お店へも是非お立ち寄りください

HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000
 サンキュービデオ 15355 Sherman Way Van Nuys CA (818) 786-0850

おかげさまで 30周年

グリップ交換します。 レンタルクラブあります。
 グリップ代込み \$3.00 ~

Scotty Cameron Newport 2, Taylor Made SLDR Driver, Titleist 712 U, Callaway US Open Bag, Oakley 009144-08, Puma Jigg wide

日本及び全米各地への配送も承ります。
 お問い合わせは e-mail で。 info@vantagesportshop.com

VANTAGE Sport Shop TEL: (213) 617-0875
 123 Onizuka St., Suite 207, Los Angeles, CA 90012
 リトル東京ウエラコート、マルカイさんの入っているモールの2階です。
 FAX: (213) 617-1252 **Store Hours** Mon-Fri: 10AM-7PM Sat: 10AM-6PM

www.vantagesportshop.com

薄い!柔らか!丈夫!

オカモトのコンドーム

OKAMOTO USA. INC

18 KING STREET 3130 WEST MONROE ST
 STRATFORD, CT 06615 SANDUSKY, OH 44870

Phone: +1-800-283-7546 or 419-626-1633
 E-mail: OKAMOTOUSA@okamotousa.com

WWW.OKAMOTOUSA.COM
WWW.BEYONDSEVENCONDOMS.COM

CROWN, BEYOND SEVEN, ALOE ENRICHED, STUDDED, ULTRA THIN, ZERO ZERO FOUR

処方箋級の 高品質スキンケアコスメ

わずか1カ月で効果を実感できる

驚異のアンチエイジングライン

日本未発売!

プロアクティブを開発した皮膚科医のエイジングケア

「ロダン+フィールズ」は日本でも部門売り上げナンバーワンのスキンケア商品・プロアクティブを開発した皮膚科医、ケイティ・ロダンとキャサリン・フィールズが立ち上げたドクターコスメブランド。元々はエステローグからのオーダーを受け、二人が大人向けの高級スキンケアラインとして開発したアンチエイジングコスメですが、大手ブランドの商品としての先入観なしにこのスキンケアを使って欲しいという願いからプライベートブランドとして一般に提供する事になりました。

世界65カ国で1千万人に愛用される「プロアクティブ」の開発や成功から2人のドクターが心から提案するのが「すべての肌トラブルを解決する事」。現在58歳という彼女達の肌は見た年齢マイナス25歳以上といった過言ではなく、30代前半のような若々しさを持つ彼女達の美しさが話題となり、このスキンケアシリーズはアメリカ国内で愛用者が急増しています。

Dr. ロダン Dr. フィールズ
RODAN+FIELDS DERMATOLOGISTS

皮膚科で行う皮膚再生治療が自宅できる! **キャンペーン実施中!**
マクロエクスフォリエーター

週に一度、5分間肌に当てるだけで皮膚科で行う皮膚再生治療と同じ効果が得られるのがこのマクロエクスフォリエーター。加齢や乾燥などにより衰えた肌細胞を除去し、新たに肌細胞を再生して内側から発光するような肌へ導きます。

できてしまったシミ、そばかすを改善する『リバース』\$160
 紫外線による炎症ダメージや赤ら顔に効果的な『スーズ』\$160
 ニキビとニキビ痕を目立たなくする『アンプレミッシュ』\$160

アンチエイジングを目指す『リディファイン』\$193 ※すべてのセットは約2カ月分の内容量

全米各地区でコンサルタントを募集中!

ロサンゼルス地区: LAビューティ&ヘルス 担当: キミ (Eyecare 20/20 内) Tel: (310) 719-2020 Web: www.kirei.myrandf.com

サンフランシスコ サンボゼ サンディエゴ シアトル ペルビュー

ニューヨーク ニュージャーシー ポスト シカゴ ミシガン

オハイオ テキサス ハワイ ロサンゼルス ラスベガス

韓国ドラマ スペシャリスト

在庫全米 **No.1**

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで

US Evolution

Tel: 1-877-879-0196

インディアナ、
シカゴの海幸



Sushi Bar & Seafood

Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm



Ocean World

Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 86th & Dixie
www.oceanworldsushi.com



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115

415-441-6867 月曜定休日

いづみや
ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。

Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawany.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

アワビの海苔しゃぶ (前日予約)

一統寿司

中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすぬだ。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。

Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月~土 12時~14時、17時30分~0時
【定休日】 日曜日

**日本出張、里帰りには
日本の携帯が必須です**
出発前に番号がわかる! テキストメールも着信無料!

ご存知ですか?
AT&TやVerizonの海外ローミングは大変高額です

**M-Trendなら
安心の端末補償付き**

海外ローミング料金比較表

	(((M TREND)))	AT&T	Verizon	Sprint	T-Mobile
発信(毎分)	\$0.79~\$0.95	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69
着信(毎分)	無料	\$2.00	\$1.99	\$1.99	\$2.69

※2013年1月現在の各社ウェブサイトから調べた日本国内でのご利用料金(スタンダードレート)です。

**日本出張、里帰りの際には
ポケットWi-Fiが便利です**
日本全国いつでもどこでも何でもつながる!

速っ!
高速インターネット

下り最大7.2Mbps
定額使い放題!
Wi-Fi接続なので、
使い方は簡単!

これ一つ持っているだけで、日本全国いつでもどこでも、あなたの居る場所がWi-Fiスポットとなります。
日本全国をカバー。データカード日本国内販売シェア4年連続No.1!
イーモバイルの安心ネットワークでご利用いただけます。

スマートフォン、タブレット、ノートパソコンなどのWi-Fi搭載デバイスを同時に5つまで接続可能です。

(((M TREND))) www.m-trend.com ☎ 212-660-7007

さらなるグローバルステージへ

boston career forum

Nov. 8(Fri.) - 10(Sun.), 2013
Boston Convention &
Exhibition Center



トラベルスカラシップ(交通費補填制度)あり。
インターンシップのポジションも多数あり。

Free Registration & More Info

www.careerforum.net

Qualifications:

- Japanese-English bilingual and
- * Pursuing or have received a Bachelor's degree or higher <MBA, Master's, Ph.D.>
- * Student and/or mid-career professional

